

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

AMIGOE



VRIJDAG 24 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 277

Surinaamse ministers stellen besluit uit

Bouterse wordt nog niet verhoord

PARAMARIBO/DEN HAAG - De ministers van Justitie in Suriname en Nederland willen nog geen besluit nemen over een onderzoek naar de vermeende betrokkenheid van ex-legerleider Desi Bouterse en zijn rechterhand Iwan Graanoogst naar cocaïnesmokkel. Justitie in Nederland verklaart te willen wachten op het verzoek van de rechter-commissaris die het onderzoek zal leiden.

Soeshiel Girjasing wacht met een reactie tot haar collega Sorgdrager een besluit heeft genomen. "Als dat binnen is zal ik zien hoe erop in te spelen", aldus de Surinaamse minister. Voormalig legerleider Iwan Graanoogst ontkende donderdag via het Radio 1-Journaal ooit drugs te hebben verhandeld. Hij verwijt Justitie in Nederland stemmingmakerij.

Het Hof in Den Haag bepaalde donderdag dat het Openbaar Ministerie Bouterse, die nu voorzitter van de NDP is, en Graanoogst, vooraanstaand lid van deze partij, alsnog als getuigen moet horen in een drugszaak tegen de Rotterdammer K.L. Het gaat om cocaïnehandel tussen de bende van L, leden van het vroegere Junglecommando, het leger en het Surinaamse ministerie van Natuurlijkehulpbronnen(Bosbouw).

De rechtbank in Rotterdam weigerde eerder dit jaar een verzoek tot het horen van de getuigen in de zaak omdat het Rechtshulpverdrag tussen Nederland en Suriname was opgeschort. Het verdrag is inmiddels hersteld. Daarom moet een strafrechtelijk onderzoek in Suriname alsnog mogelijk zijn, zo oordeelde het Hof. Als Sorgdrager en Girjasing meewerken kan een ploeg van de Nederlandse justitie en advocaten voor het verhoor begin volgend jaar naar Paramaribo afreizen.

Het inmiddels herstelde verdrag bepaalt dat de minister van Justitie de justitiële verzoeken moet beoordelen. Sorgdrager mag onder meer weigeren als de activiteiten "het algemeen belang" van Nederland schaden. Een woordvoerder van het ministerie wilde niet ingaan op de vraag welk algemeen belang de activiteiten zouden schaden.

Mogelijk verstoort het getuigenverhoor het werk van het Haagse politieteam COPA (COlombia/PAramaribo) dat al jaren onderzoek doet naar drugsverkeer in Suriname. Het team heeft tot nu toe onvoldoende bewijs kunnen vinden voor de betrokkenheid van topfiguren als Bouterse en Graanoogst.

Naast de twee leiders zou de rechter-commissaris nog eens dertien personen in Suriname moeten horen. Het gaat onder meer om de twee ambtenaren Causolea en Renardez van het ministerie van Bosbouw en mensen met contacten in de houthandel. Een verzoek van L.'s raadsman mr. Tj van der Spoel om ook voormalig leider van het Junglecommando R. Brunswijk te horen, wees het Hof af. Brunswijk is al gehoord als getuige tijdens de rechtszitting tegen L. in Rotterdam. Dit verhoor leverde toen overigens niets op.

Tijdens het proces bleek dat L. en Bouterse bekenden van elkaar zijn. De verdachte heeft zelf een video-opname gemaakt waarop Bouterse de Rotterdammer hartelijk ontvangt op een feest. Volgens CID-officier van Justitie mr. R. de Groot bleek uit de video-opnamen echter niet duidelijk dat Bouterse en L. elkaar kenden van drugszaken.

Het Hof staat op verzoek van L.'s advocaat ook een nader getuigenverhoor toe van mr. De Groot. Hij had de verantwoordelijkheid in 1993 voor een volgens advocaat Van der Spoel mislukte infiltratiepoging. Die actie is tijdens de rechtszitting in Rotterdam nooit boven tafel gekomen. Justitie moet de presidentskandidaat en voormalig Surinaams legerleider Desi Bouterse en Iwan Graanoogst alsnog als getuige horen in de drugszaak tegen K.L. Dat heeft het Haagse gerechtshof donderdag bepaald. Graanoogst zat in de legerleiding en is nu tweede man van de NDP.

Woensdag startte het hoger beroep in de drugszaak tegen L. De Rotterdamse rechtbank veroordeelde hem op 14 juni dit jaar tot twaalf jaar cel en een miljoen gulden boete wegens onder meer handel in drugs.

Ontmoeting Arafat en Lubbers



■ DEN HAAG - PLO-leider Yasser Arafat en oud-premier Ruud Lubbers van Nederland omhelzen elkaar bij het begin van de Global Panel conferentie in Den Haag. Dit is een samenkomen van regeringsleiders en anderen die bij het ontwikkelingsbeleid betrokken zijn waarbij men in openhartige discussies de regionale situatie aan de orde stelt en bespreekt zonder dat er genotuleerd wordt en er een activiteiten-agenda wordt nagestreefd. Dit alles met de bedoeling tot een eerlijk en openhartig gesprek te komen. Deze Nederlandse aanpak heeft volgens de organisatoren al opmerkelijke resultaten opgeleverd voor de ontwikkelingsaanpak. Arafat bracht in aansluiting een bezoek aan Duitsland waar hem in Baden Baden de Duise Media-prijs werd overhandigd wegens zijn bijdrage aan het autonomieoverleg voor de Palestijnen.

In Beiroet

Directeur van Terre des Hommes vermoord

BEIROET - De 54-jarige Fritz Valkenburg, de Nederlandse directeur van Terre des Hommes in Beiroet, is donderdag dood aangetroffen in zijn appartement in de Libanese hoofdstad. Volgens justitiële kringen is hij vermoord. "Hij is vier of vijf keer in de rug gestoken", zegt een woordvoerder van justitie. Het motief voor de moord is nog onduidelijk. Mogelijk heeft de man inbrekers betrapt. De politie onderzoekt de zaak.

Acht doden bij brand in Pusan

SEOUL - Een brand in een Karaoke-bar in de Zuikoreaanse havenstad Pusan heeft aan acht mensen het leven gekost, onder wie vier studentes.

Dat heeft het Zuidkoreaanse persbureau Yonhap donderdag gemeld. Dertig bezoekers van de bar konden zich via het dak van het gebouw van zes verdiepingen in veiligheid brengen. Volgens een voorlopig onderzoek heeft een tapijt van kunststof vlam gevat en kwamen daarbij giftige dampen vrij. Van de 38 brandmelders in de bar, die op de vijfde en zesde verdieping van het gebouw was ondergebracht, functioneerde er geen enkele.

Nicaraguaanse studenten boos over begroting



■ MANAGUA - In Nicaragua werd door duizenden studenten van het hoger onderwijs betoogd tegen de verlaging van de begroting. Volgens de studenten wordt daardoor het onderwijs getroffen. De verlaging is voelbaar, aldus de demonstranten, voor docenten en studenten. Onder meer betoogde men in de hoofdstad Managua bij het parlementsgebouw.

VN-commissie voor 'Guatemala Minugua' bij eenjarig bestaan:

Mensenrechtensituatie in Guatemala is verslechterd

GUATEMALA-STAD - De situatie van de mensenrechten in Guatemala wordt niet beter, maar slechter. Dat constateert Minugua, de missie van de Verenigde Naties voor de mensenrechten in Guatemala.

Een van de belangrijkste mensenrechten, het recht op leven, wordt volgens de missie van de VN het meest geschonden. Over de laatste verslagperiode van mei tot en met augustus constateerde Minugua 156 aanklachten naar aanleiding van een schending van het recht op leven. In 49 gevallen betrof het moord, in 89 gevallen bedreiging met de dood en in 18 gevallen een poging tot moord. In al deze gevallen gaat het om zaken, waarbij volgens de aanklacht mensen van de politie of het leger betrokken zijn. "Normale" moorden worden door Minugua niet onderzocht. Tijdens de verslagperiode werden verder onder andere 87 aanklachten ingediend naar aanleiding van marteling en onmenselijke of vernederende behandeling door politie of leger. In totaal nam het aantal aanklachten bij Minugua toe met 34 procent.

De missie bestaat deze maand precies een jaar. In de loop van het afgelopen jaar is het aantal aanklachten naar aanleiding van schendingen van mensenrechten, groter geworden en is de regering vaker tekort geschoten in zijn plicht de schuldigen te straffen. Minugua werd op 21 november 1994 in Guatemala geïnstalleerd om op de naleving van de mensenrechten toe te zien.

GEEN ONDERZOEK

Volgens Minugua schiet de Guatemalteekse overheid ernstig tekort in haar plicht om de burgers veiligheid en bescherming te bieden. De overheid stelt echter naar veel misdaden geen onderzoek in en in veel gevallen is er dus ook geen sprake van vervolging van misdadigers. Minugua constateert dan ook een groeiend klimaat van straffeloosheid in Guatemala. De aanbevelingen die de missie al eerder heeft gedaan om mensenrechtenschendingen te bestrijden, heeft de regering volgens Minugua niet opgevolgd.

Ook de guerrillabeweging URNG (Unidad revolucionaria nacional Gualtemateca) maakt zich volgens de missie schuldig aan schendingen van de mensenrechten. Onder andere door grootgrondbezitters "oorlogsbelastingen" op te leggen en door ze te bedreigen. Ook de guerrillabeweging volgt de aanbevelingen van Minugua niet op.

13 KANTOREN

Minugua werd op 21 november 1994 opgericht onder de akkoorden die na vredesbesprekingen tussen de Guatemalteekse regering en de URNG werden gesloten. De missie van de VN kreeg de taak toe te zien op de mensenrechten in Guatemala en rapport uit te brengen over schendingen van zowel de kant van de regering als van die van de guerrillabeweging. Verspreid over het hele land heeft Minugua dertien kantoren, waar mensen een aanklacht kunnen indienen.

Paus bij tweede bezoek aan Palernmo

Mafia weer veroordeeld

PALERMO - Paus Johannes Paulus II heeft donderdag opnieuw de mafia veroordeeld.

Bij zijn vijfde bezoek aan Sicilië hield de paus de mafia voor: "Doodt niet. Geen mens, geen vereniging, geen mafia kan het recht op leven, een geschenk Gods, met voeten treden." Hij riep de bevolking op de georganiseerde misdaad met wortel en al uit te roeien. De paus woont in de Siciliaanse hoofdstad Palermo het derde nationale congres van de rooms-katholieke kerk in Italië bij. Het is zijn tweede bezoek aan Palermo, het centrum van de mafia. Na een Eucharistieviering in een stadion keerde hij donderdagavond terug naar Rome.

ZALIGVERKLARING

In aanwezigheid van driehonderd bisschoppen herhaalde hij donderdag zijn veroordeling van de mafia uit 1993. Toen waarschuwde hij de mafiosi dat zij zich bij het jongste gericht zullen moeten verantwoorden voor hun daden. Twee maanden later blies de mafia de deuren van twee kerkgebouwen in Rome op. Korte tijd later werd de priester Giuseppe Puglisi in Palermo vermoord. Hij stond bekend om zijn streven de jongeren uit de handen van de mafia te houden. Volgende week dient de rechtszaak tegen de vermoedelijke daders. De Rooms-katholieke kerk heeft het onderzoek geopend dat moet leiden naar de zaligverklaring van de rechter Rosario Livatino, die in 1990 door de mafia werd vermoord. De paus noemde hem bij een vorig bezoek "een martelaar van het geloof omwille van de gerechtigheid".

Aanslag op Duitse deelstaat-minister

MAGDENBURG - Onbekenden hebben een aanslag gepleegd op de minister van Binnenlandse zaken van de Duitse deelstaat Sachsen-Anhalt, Manfred Puchel. De politicus, lid van de sociaaldemocratische SPD, is volgens de politie ongedeerd gebleven. De daders gooiden een Molotov-cocktail naar de dienstauto van de minister. Het projectiel miste echter zijn doel.

Lancering zon-verkenner Soho uitgesteld

PARIJS - De lancering van de Europees-Amerikaanse satelliet Soho is donderdag zeker tot 28 november uitgesteld wegens technische problemen met de draagraket.

Soho moet gegevens over de zon verzamelen en is grotendeels in Europa gebouwd. Het agentschap voor Europese ruimtevaart (ESA) en de Amerikaanse evenknie NASA delen min of meer de kosten van het project, circa 1,6 miljard gulden.

'Graf' van Che Guevara aangewezen door Boliviaanse generaal:

'Patroon' van vrijheidsstrijders

LA PAZ - Boliviaanse parlementariers bepleiten dat de stoffelijke resten van guerrillastrijder Ernesto Che Guevara worden opgegraven, nu bekend is waar hij begraven ligt. De gepensioneerde Boliviaanse generaal Mario Vargas Salinas maakte deze week een einde aan het mysterie over het graf van Guevara.

Hij zei te hebben gezien hoe de van oorsprong Argentijnse arts werd begraven in de stad Vallegrande, ongeveer 240 kilometer ten zuidwesten van Santa Cruz. Het graf zou zich onder de landingsstrook van het huidige vliegveld van Vallegrande bevinden.

IDEALEN

Volgens de voorzitter van het Boliviaanse kamer van afgevaardigden, Guillermo Bedregal, moet het lichaam aan de familieleden van de guerrillastrijder worden overgedragen. "Dit is een man die vocht en stierf voor zijn idealen", aldus Bedregal. De voorzitter van de mensenrechtencommissie van de kamer, Juan del Granado, wil juridische stappen zetten om de opgraving van het lichaam van Guevara af te dwingen. Hij hoopt in het graf ook de stoffelijke resten van andere guerrillero's te vinden.

REVOLUTIE

Guevara sloot zich na een opleiding tot arts in Argentinie in 1955 aan bij de guerrillastrijders onder leiding van Fidel Castro, met wie hij eind 1956 op Cuba landde. Hij werd de belangrijkste militaire commandant in de strijd tegen de toenmalige dictator Fulgencio Batista. Eind 1966 kwam hij met andere guerrillastrijders in Bolivia aan om "een revolutie in heel Latijns-Amerika" op gang te brengen. Guevara werd in oktober 1967 gearresteerd en een dag later geëxecuteerd.

Zijn dagboek en andere geschiften hebben grote invloed gehad op oppositiegroepen in Latijns-Amerika, Afrika en Azie en the studentenbeweging in West-Europa. Een affiche met zijn portret sierde in de jaren zeventig menige studentenflat.

Gevallen van recidivisme erg hoog

Steeds meer jongeren op pad van de misdaad

WILLEMSTAD — Steeds meer jongeren maken zich schuldig aan zware misdrijven. Alhoewel er geen officiële statistieken beschikbaar zijn, is het duidelijk dat de leeftijd van zware criminelen steeds verlaagt; 16-jarige jongeren die moorden plegen en 19-jarigen die betrokken zijn bij gewapende overvallen. "Dit is een verontrustende tendens", verklaarde politiecommissaris Anthony Willems donderdagmiddag.

Opmerkelijk is ook dat de jongeren zich in kleine groepen verenigen en dan meerdere zware misdrijven plegen. Gevangenisstraf helpt meestal niet. "Het percentage van recidivisme is erg hoog. Het overgrote deel vervalt na het uitzitten van hun gevangenisstraf weer in het misdadig circuit", aldus Willems.

De politie heeft een speciaal team samengesteld om het hoofd te bieden aan de golf van zware criminaliteit waarmee het eiland de laatste tijd overspoeld wordt. Het team, dat bestaat uit een mengelmoes van agenten van verschillende afdelingen, heeft in een korte tijd een indrukwekkend aantal misdrijven opgelost. Opmerkelijk is dat de leeftijd van de verdachten voor het overgrote deel varieert tussen de 16 en 22 jaar.

Het team heeft vier mannen en een vrouw aangehouden, die betrokken waren bij gewapende overvallen op Chi ku Cha Bar, in de Casandraweg en in Kaya Piedra Presioso. Onder het vijftal, dat gebruik maakte van onder andere een shotgun, bevindt zich een 17-jarige jongen. De aangehouden vrouw is 22 jaar oud. Twee verdachten, beiden 20 jaar oud, zijn aangehouden voor de gewapende overval op de juwelierszaak Kyra. Een deel van de sieraden is teruggevonden.

De drie moorden, die binnen korte tijd de samenleving schokten, zijn bijna allen opgelost. In de moord op Angelo Riley te Steenenkoraal is een 31-jarige man aangehouden en voor de moord op Edsel Doran zitten drie personen vast, respectievelijk 16, 17 en 21 jaar oud. Het drietal was ook betrokken bij een gewapende overval op Good Friends Café.

Alleen over de koelbloedige moord op Pietje Medford bij een snack te Gasparito wou Willems niet veel informatie verschaffen. "We hebben een 27-jarige verdachte aangehouden, maar het onderzoek is nog niet afgerond. Deze zaak gaat echter nog een heel lange staart krijgen", zei de politiecommissaris.

Ook bij de moordpoging te Hoffi Bill (vier personen, waaronder een 18-jarige) en de moordpoging in de Kanasterweg te Boka Sami, uit wraak voor de moord op Doran (1 persoon) zijn aanhoudingen verricht. De verdachte Djun Djun, die op koelbloedige wijze een jongen neerschoot bij het SSK-gebouw, is nog steeds voortvluchtig.

Vier verdachten zijn ingesloten wegens de overval op zes Amerikaanse toeristen te Playa Kenepa. De verdachten variëren in leeftijd van 19 tot 23 jaar. De vier mannen hebben trouwens een groot aantal misdrijven op hun kerfstok. Zo was het kwartet ook betrokken bij inbraken in Roadrunner en Boutique Liska. Tot slot zitten de verdachten die betrokken waren bij (twee) inbraken bij Polytronica en Aerocargo achter slot en grendel.

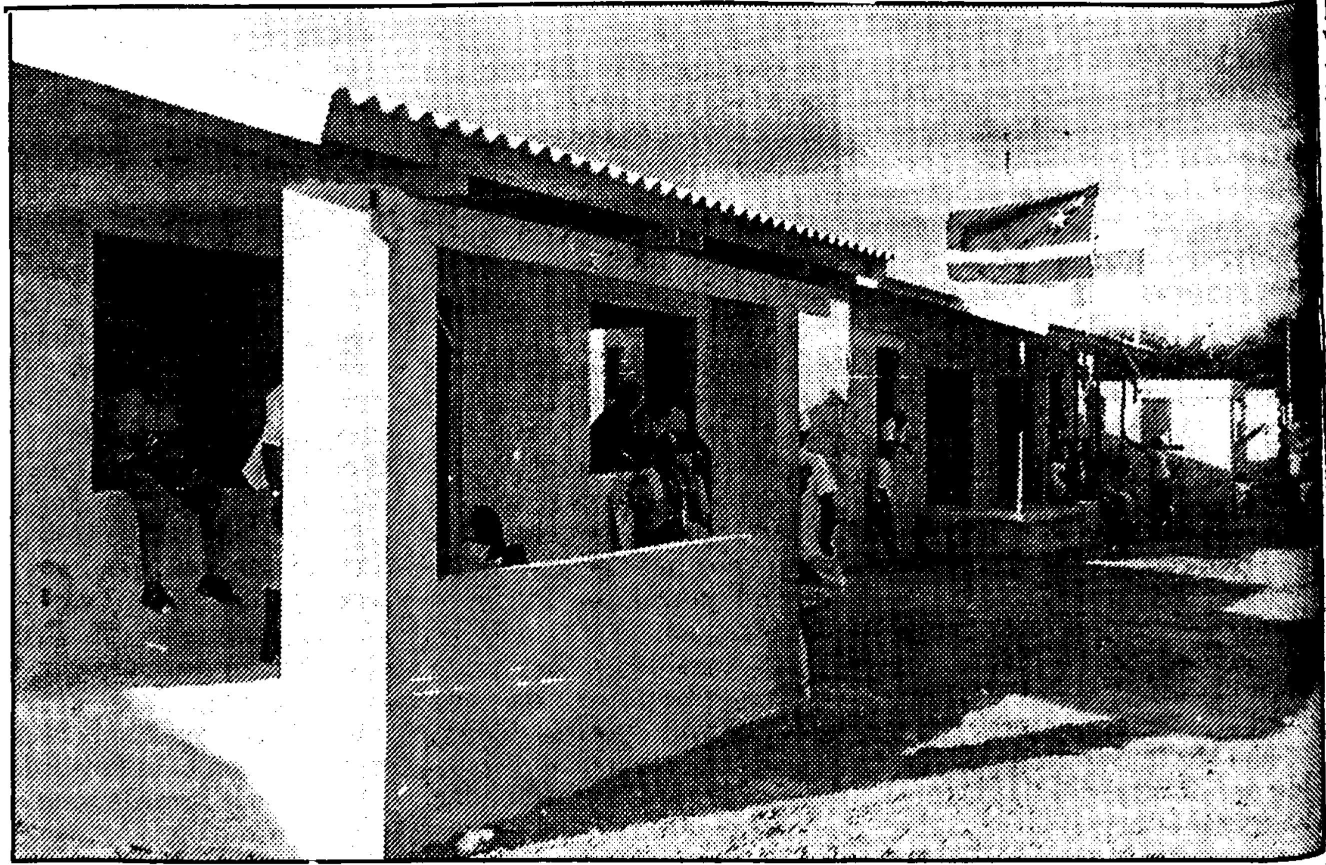
"Ik ben uitermate tevreden over het werk van de politie. Deze criminelen mogen niet vrij op straat rondlopen. Aan de andere kant doet het mij pijn als ik het verval van de samenleving constateer", zei politiecommissaris Anthony Willems.

Jeugd exposeert

WILLEMSTAD — De jeugd van filatelieclub Curaçao ontvangt ongeveer 70 kinderen van de Bonairiaanse zusterorganisatie. Deze ontvangst wordt opgeluisterd door een postzegelexpositie zaterdag de 25ste in club Tamarijn. Die expositie is te bezichtigen tussen 10.00 en 12.00 uur.

■ *WILLEMSTAD — Het heeft lang geduurd, maar woensdag ging de vlag in top bij het Gibraltar-project waar een groot aantal woningen wordt gebouwd. Dit FKP-projekt liep enige tijd geleden vertraging op door het Bohama-faillissement. Over luttele weken zullen de gegadigden hun splinternieuwe woningen kunnen betrekken.*

Spantenbier Gibraltar-project



Douceurtje voor politie en douane

Coalitie verontwaardigd over voorstel oppositie

WILLEMSTAD — De coalitiepartijen hebben het voorstel van de oppositie voor een beloning, incentives voor het douane- en politiepersoneel voor in beslag genomen vuurwapens, verontwaardigd van de hand gewezen. Het hoort niet dat ambtenaren die een belofte hebben afgelegd om hun werk naar eer en geweten te doen, extra beloond worden.

Bovendien biedt de rechtspositie regeling van het ambtenarenapparaat ruimte nadere regelingen ingeval van buitengewone prestaties van de ambtenaar.

De indieners van de motie Rufus McWilliam, Maria Liberia-Peters, Suzanne Römer en Boy Rozendal vinden echter dat het illegale wapenbezit onder de burgerij zulke vormen heeft aangenomen dat een beloning wel degelijk op z'n plaats is. Het tweede punt in de motie om een metaaldetector op de internationale luchthaven en in openbare gelegenheden te doen plaatsen vond wel genade in de ogen van de coalitie, maar aangezien een motie niet slechts voor één deel kan worden goedgekeurd, kwam het voorstel er niet door.

De MAN, PAR-leden en de SPA waren eensgezind in hun mening dat het erg jammer is dat een dergelijke motie alleen vanwege het eerste punt niet door het parlement werd aangenomen. Silberie van PDP Bonaire trok nogal vergaande vergelijkingen over steekpenningen. Straks gaan parlementsleden, afhankelijk van het aantal wetsvoorstellen die ze indienen, extra geld vragen. Statenlid Celfriedt Homoet zei dat het geen zin heeft iets te proberen dat niet goed werkt in het ambtenarenapparaat.

Extra-aandacht voor Salinja

Politie: Geen pardon voor relschoppers

WILLEMSTAD — De politie zal de komende weekeinden met harde hand optreden tegen relschoppers in Salinja. "De politie heeft extra-instructies gekregen om de orde te handhaven, gezien het agressieve gedrag van jongeren tegenover de politie. Wij zullen dit geenszins tolereren", verklaarde commissaris van politie Anthony Willems donderdagmiddag tijdens een persconferentie.

Gezien de toename van zware misdrijven op het gehele eiland heeft de politie haar surveillance verhoogd. In het kader van de actie 'Ruim op de boel' zullen VKC-ers en politieagenten 'ten koste van alles de openbare orde handhaven'. Extra-aandacht gaat daarbij uit naar Salinja, waar reeds geruime tijd de situatie in het weekeinde uit de hand dreigt te lopen. Vechtpartijen, zinloze schietpartijen waarbij jongeren doelloos in de lucht schieten, roekeloos rijgedrag, meisjes die gemolesteerd worden en tot overmaat van ramp de moord op de 21-jarige Edsel Doran, die vlak voor de discotheek New Avenue werd neergeschoten.

Het afgelopen weekeinde was reeds een grote politiemacht aanwezig te Salinja en dat zal ook de komende weekeinden zo blijven. "We zullen net zolang als noodzakelijk op de jongeren blijven jagen totdat de orde hersteld is", aldus Willems, die benadrukte dat het samenscholingsverbod, dat enkele jaren geleden door de toenmalige gezaghebber Elmer Wilsoe is afgekondigd, nog steeds geldt voor Salinja.

De verhoogde aanwezigheid van politie en VKC op straat geldt trouwens niet alleen voor Salinja. Ook in overige wijken zullen de veiligheidsambtenaren hun patrouilles opvoeren.

Stringente voorwaarden aan eindejaarsfeesten

WILLEMSTAD — De politie en de Dienst Culturele Zaken hebben stringente voorwaarden gesteld aan de organisatoren van tambú- en aguinaldo-feesten. De autoriteiten willen koste wat kost de problemen voorkomen van eind vorig jaar. Toen moest de politie in een tijdsbestek van 3 weken maar liefst 27 keer in actie komen bij dergelijke feesten.

Organisatoren van tambú- en aguinaldo-feesten zullen zich aan een waslijst van voorwaarden moeten houden. Zo mogen de optredens niet zedenkwetsend zijn, moet de rust en orde in de wijk gehandhaafd blijven, moet de vergunninghouder de gehele avond aanwezig zijn, mag het verkeer niet belemmerd worden, moeten er minimaal drie bewakers in dienst worden genomen, mag drank alleen in plastic bekers verkocht worden en mag de geluidssterkte geen overlast vormen voor omwonenden.

Verder moet de vergunninghouder zorgen voor genoeg parkeerplaatsen met verlichting, noodverlichting indien de stroom uitvalt, genoeg toiletten voor zowel vrouwen als mannen, moet na het feest onmiddellijk al het vuil in de omgeving verwijderd worden en moet de organisatie zorgen voor bewaking op de parkeerplaats.

Roberto Antonius, hoofd van de geüniformeerde politie, benadrukte donderdagmiddag dat de organisatie zich strikt moet houden aan de sluitingstijd. Die is voor vrijdag en zaterdag bepaald op middernacht en voor de overige dagen op 11 uur 's avonds. "Indien de organisator zich niet hieraan houdt zal de politie onmiddellijk het feest stop zetten en loopt de organisator het risico dit jaar geen vergunningen meer te krijgen".

Het vermelden waard is ook dat de geluidssterkte geen enkele belemmering mag vormen voor de rust van de omwonenden. "Bij de eerste klacht van omwoners moet de organisator direct het geluidsvolume verminderen. Indien hij dat niet doet dan zal de politie het feest stil leggen".

Pacheco Domacassé, hoofd van de Dienst Culturele Zaken, deed een oproep aan alle bezoekers van tambú- en aguinaldo-feesten de openbare orde te handhaven. "We hebben alles gedaan om te voorkomen dat deze eindejaarstraditie verdwijnt. Zo kan een organisator drie werkdagen na de aanvraag reeds over de vergunning beschikken. Het ligt nu aan het aanwezige publiek om op een geordende manier feest te vieren."

Nog steeds tipgeld voor vuurwapens

WILLEMSTAD — De politie heeft de afgelopen dagen wederom een groot aantal vuurwapens in beslag genomen. Het totaal aantal bedraagt in de eerste tien maanden 127. In 1994 werden in het gehele jaar 125 vuurwapens in beslag genomen. Politiecommissaris Anthony Willems herinnerde er donderdagmiddag aan dat er nog steeds tipgeld wordt verstrekt voor elke informatie, die leidt tot het in beslag nemen van vuurwapens. Dit bedrag varieert van 150 tot 1.500 gulden.

Het aantal gewelddadige misdrijven heeft op Curaçao een alarmerende vorm aangenomen. Steeds meer criminelen maken gebruik van vuurwapens en aarzelen niet deze te gebruiken. Daarom heeft de regering besloten tipgevers uit te betalen.

Voor elk jachtgeweer (10, 12, 16, 20, 22, 410) wordt 150 tot 200 gulden uitgekeerd. Voor elke rifle of kombi-jachtgeweer (22 magnum) of pistool of revolver (kaliber .22, .25, .32) 200 tot 350 gulden. Voor elk pistool of revolver (9 mm, 357, 380) of karabijn (30gulden, voor elk pistool of revolver (10 mm-50 SW) 500 tot 750 gulden, elk machinepistool of -geweer 750 tot 1.000 gulden en explosieven, zoals handgranaten, 1.000 tot 1.500 gulden. Met andere woorden hoe zwaarder het vuurwapen, hoe hoger het tipgeld.

Voor een bij een misdrijf gebruikt vuurwapen wordt het maximumbedrag uitgekeerd en voor target-vuurwapens, die gebruik maken van *high velocity* munitie, wordt eveneens het maximumbedrag uitbetaald. Indien op grond van één tip meerdere wapens worden aangetroffen wordt voor elk vuurwapen het maximumbedrag uitgekeerd.

De politie heeft in samenwerking met de douane binnen een week twee razzia's uitgevoerd onder de Venezolaanse fruitbarkjes, waarvan de bemanning verdacht wordt van wapenhandel. Drie Venezolanen werden daarbij aangehouden.

Kiwanis verzorgt kerstfeest

WILLEMSTAD — De Kiwanis Club Curaçao organiseert op zondag 17 december een kerstfeest voor de ouderen van Curaçao. Het feest zal plaatsvinden in Huize Ricardus. De tehuizen die nog geen uitnodigingsbrief van de Kiwanis hebben ontvangen worden vriendelijk verzocht contact op te nemen met Guillermo Suares, telefoon 374945 of 618303.

Afscheid van frater Regis

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Postzegel Vereniging neemt op donderdag 7 december afscheid van frater Regis van Kerkoerle. Dit zal geschieden tijdens een bijzondere algemene ledenvergadering in de airco-zaal van Asiento te Rustenburg, die wordt gehouden van 20.00 tot 22.00 uur.

Frater Regis heeft zich meer dan 30 jaar ingezet voor de filatelie op Curaçao. Hij heeft er onder meer voor gezorgd dat het Postmuseum er is gekomen en hij heeft de jeugdfilatelie enorm gestimuleerd.

De vereniging nodigt eenieder die op filatelistisch gebied met de frater te maken heeft gehad op de afscheidsavond uit.

Gedeputeerde Ys:

Uitbetalen decemberlonen ambtenaren Eiland onzeker

WILLEMSTAD — Het hoge woord is er uit: Er is geen geld om het personeel in dienst van de eilandelijke overheid te betalen. Dit verklaarde Finacien-gedeputeerde Ys aan de Amigoe. De lonen voor de maand november kunnen wel uitbetaald worden, maar over die van de maand december bestaat grote onzekerheid. Onzeker is ook of er via de APNA geleend kan worden. Het zit er niet in dat het eilandgebied via de centrale overheid bij het APNA gaat lenen.

Volgens de gedeputeerde heeft het Land zelf schulden. Ys denkt dat de oplossing van dit acute probleem daarom niet in deze richting gezocht moet worden. Ys refereert aan de brief van het APNA waarin duidelijk voorwaarden worden gesteld en bovendien wordt aangedrongen op een afbetalingsregeling van de geaccumuleerde schulden. Hij ziet meer heil in tussenkomst van de Centrale Bank in deze netelige kwestie.

"Het plaatje is somber maar dat is de realiteit", aldus Ys. Hij gaat nog verder: "Wanneer het eenmaal gelukt is een lening of een soort voorschot te krijgen zit het Bestuurscollege nog met het gebrek aan werkmateriaal, in zijn maag; zonder kantoormiddelen, papier en potlood kunnen de ambtenaren niet vooruit. En bovendien is nog niet gesproken over de andere vaste maandelijkse lasten, zoals schulden aan Kodela, Korpodeko en dergelijke. Maar als het lukt om door bemiddeling van de Centrale Bank geld te krijgen, kan de overheid even vooruit. Het bovenstaande is temeer een bewijs hoe urgent het is dat enkele van de maatregelen uiterlijk per 1 januari 1996 van kracht worden."

Een klein lichtpuntje is volgens de gedeputeerde de verwachting dat de deviezensteun door Nederland niet lang op zich laat wachten. Als IMF groen licht geeft, wordt het vertrouwen van de financiele wereld herwonnen.



Ondertekening van uitleveringsverdrag Antillen/Venezuela

WILLEMSTAD — Op zeer korte termijn wordt tussen de Antilliaanse en de Venezolaanse regering een uitleveringsverdrag getekend. De daadwerkelijke uitvoering van het verdrag zal wel even op zich laten wachten, omdat het nog door de parlementen van beide landen moet worden goedgekeurd.

De besprekingen van de Antilliaanse regering met de overheden van de Dominicaanse Republiek, Colombia en Jamaica over een uitleveringsverdrag heeft tot nu toe geen succes opgeleverd. "Deze landen willen blijkbaar deze regeling niet", aldus minister Atacho die tevens zei dat zijn departement door zal gaan met haar pogingen voor meer uitleveringsverdragen met landen in de regio.

Brand verwoest voorraad vlooienmarkt



WILLEMSTAD — Door uitstekend en slagvaardig werk van de brandweer kon voorkomen worden dat dondergmiddag de brand in het Chobolobo-winkelcentrum zich nog sterker uitbreidde. De brand ontstond omstreeks 1 uur 's middags in het pand van La Curaçao, waar net twee containers met kerstgoederen uitgestald waren voor een vlooienmarkt van het komend weekeinde. Terwijl de brandweer bezig was het vuur te doven reed het personeel van het aanliggende pand, Caribbean Motors, de nieuwe wagens uit de showroom. Enkele dieven maakten van de gelegenheid gebruik en stalen enkele autobatterijen. Binnen een uur had de brandweer het vuur bedwongen. La Curaçao brandde geheel uit, terwijl Caribbean Motors en Samsom Boekhandel aanzienlijke waterschade opliepen. De verzekering dekt de schade aan zowel winkelcentrum als inboedel. De oorzaak van de brand is vooralsnog onbekend.

Nog geen overeenstemming met IMF

Ys is gematigd tevreden, met veel huiswerk terug

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Financien, Etienne Ys, met veel huiswerk van het IMF uit Washington teruggekeerd. Hij zelf zegt "gematigd tevreden" te zijn over de besprekingen, die hij samen met de Antilliaanse delegatie in Washington voerde. In deze fase kunnen evenwel geen conclusies en resultaten getrokken worden. Dat zal over enkele dagen moeten gebeuren en wel na terugkeer van de minister van Financiën, Harold Henriquez, die ook in Washington aanwezig was.

De IMF-adviseurs hebben opmerkingen gemaakt in de richting van aanpassing van saneringsmaatregelen. Dit betekent echter niet dat de nu op tafel liggende maatregelen gewijzigd worden, lichtte de gedeputeerde van Financiën vrijdag toe. Wel zijn er afspraken gemaakt voor een vooruitblik op de financiele situatie van 1997. We hebben ons tot nu toe veelal op 1996 geconcentreerd. Ys denkt dat de geplande termijn van een week gehaald wordt.

Minister Harold Henriquez en Emsley Tromp zijn niet op dinsdag teruggekeerd. Ze voeren nog aanvullende besprekingen in Washington over de betalingsbalans. Een IMF-delegatie komt de volgende week naar Curaçao ter afronding van haar analyse van de financiële problematiek, waardoor de Antilliaanse regering een stap dichter bij de ondertekening van het *stand-by arrangement* voor deviezensteun met Nederland zal zijn.

Volgens Ys was de bespreking op zich vruchtbaar. Om te beginnen kreeg de IMF van de Antilliaanse delegatie de gewijzigde cijfers van de begroting. Ten tijde van het IMF-bezoek aan de Antillen, vorige maand, was de veranderde versie niet beschikbaar en heeft het fonds haar aanbevelingen veelal gebaseerd op de accountantsgegevens.

De gedeputeerde wijst er met nadruk op dat het IMF niets aan het BC heeft opgelegd maar slechts met aanbevelingen is gekomen. Waar is ook dat de medewerkers gedetailleerd te werk gaan en diep in de cijfers duiken. Tegen die achtergrond moeten hun opmerkingen over duidelijker aanpassingen van de huidige ambtenaren-pensioensregeling en verlaging van de personeelskosten dan ook worden gezien. Ter harte zal worden genomen het verzoek van het Internationaal Monetair Fonds om de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) er nog eens goed op na te kijken voor wat betreft de verdeling van de accijnsopbrengsten tussen het Land en het eilandgebied, en eveneens de regelingen ter aflossing van de schulden van het eilandgebied.

In Washington werd tevens gewezen op de risicogevoeligheid van de voorgenomen maatregelen in de gezondheidszorg en belastinginning. De realiteit wijst namelijk uit dat geprojecteerde bedragen vaak niet worden gehaald.

Al met al heeft de gedeputeerde de reis en de bespreking als positief ervaren. "Je steekt er veel van op en het nood je als het ware tot verdieping in het begrotingsbeleid van je land."

Advocatenkantoor Winkel, Soliana en Grul:

Gratis tickets aan Cova niet te rechtvaardigen

WILLEMSTAD — Het advocatenkantoor Winkel, Soliana en Grul betreurt het dat vakbondsleider Errol Cova gemeend heeft advocaat Ernst Soliana op een grove manier te moeten beledigen en te beschuldigen van fraude en corruptie. Het advocatenkantoor erkent dat Soliana in zijn hoedanigheid als advocaat beschuldigd wordt van een aantal feiten met betrekking tot de voorbereiding en uitvoering van het Parker-project te Bonaire. Het kantoor wijst er echter op dat deze verdenking niet bewezen is verklaard.

Ook betreurt het advocatenkantoor dat Cova meent 'zijn misplaatste gram te moeten halen tegen een lid van de rechterlijke macht". Cova had woensdagmiddag de rechter getypeerd als "een broekje, dat geen kaas van vakbondszaken heeft gegeten". Tot een rechtszaak tegen Cova zal het echter niet komen. "Wij hebben besloten dat Cova het entameren van een beledingszaak niet rechtvaardigt", aldus een persbericht van het adovcatenkantoor.

Het advocatenkantoor is nog steeds van mening dat er geen enkele rechtvaardiging bestaat voor het verstrekken van gratis tickets aan Cova. In totaal kreeg Cova een bedrag van 20.000 gulden aan tickets voor zichzelf en zijn gezin en zijn vakbond Sitek 19.000 gulden aan reisbiljetten.

"Het wordt helemaal gortig wanneer uit een recentelijk onderzoek van de Interne Accountants Dienst (IAD) van de ALM blijkt dat op diverse momenten, teverggeefs de daarmee belaste functionarissen van ALM het bestaan van de onderliggende overeenkomst hebben gevraagd, terwijl nu plotseling voor het eerst binnen ALM duidelijk wordt dat Cova als consultant 28 maanden lang adviezen heeft verstrekt aan het management van ALM à raison van 75 gulden per uur. Ondertussen blijkt uit hetzelfde onderzoek van de IAD dat de wijze waarop steeds bij de verstrekking van de tickets administratief is weggeboekt, überhaupt niet strookte met de thans kunstmatig gehanteerde constructie van 'barteragreement'. Het getuigt minimaal van slecht management om een dergelijke consultancy-overeenkomst zowel voor de leden van de Raad van Commissarissen, de overige directeuren als voor de terzake bevoegde functionarissen in de boekhouding van de ALM geheim te houden".

Het advocatenkantoor zet ook grote vraagtekens bij de afrekening door financieel directeur Philip Martis, die op de laatste dag van zijn dienstverband een cheque van 3.000 gulden uitschreef aan Cova, zijnde de per saldo resterende consultancy-vergoeding.

Ter terechtzitting heeft advocaat Soliana hier nog aan toegevoegd het zeer opmerkelijk te vinden dat de directie van ALM aan Cova een consultancy-salaris van 75 gulden per uur heeft toegekend, terwijl Cova op hetzelfde moment deel uit maakte van de regeringscommissie Perspectieven ALM, belast met het onderzoeken van het beleid van de nationale luchtvaartmaatschapij. "In wezen hield dit in dat Cova de regering niet onbevangen van advies kon dienen. De *conflict of interest* was en is nog steeds evident."

Het advocatenkantoor benadrukt tot slot dat zij niet aansprakelijk gesteld kan worden voor het aan de kaak stellen van de wantoestanden binnen de ALM en het mismanagament van Kitland Chong. Verder benadrukt het advocatenbuffet dat zij niet in een persoonlijke relatie met Cova staat. "Noch zijn wij Cova anderzins enige verantwoording verschuldigd en als zodanig achten wij het niet onze taak om in een polemiek te treden met Cova."

WILLEMSTAD — Een 15-jarige jongen is door een SKS-patrouille aangehouden. In zijn wagen werden 13 pakjes base gevonden.

De wagen stond reeds enige tijd verdacht geparkeerd langs een weg te Sabana Hundu. De SKS-bewakers besloten langs te rijden en zagen hoe de automobilist ineenzakte om zich verborgen te houden voor de SKS-ers. De bewakers besloten een onderzoek in te stellen en in de wagen werden de verdovende middelen gevonden.

Op viering 'Dag van musici'

Roep om erkend instituut voor vorming van musici

= door Ieteke Witteveen =

WILLEMSTAD — Patroonsfeesten zijn er niet voor niets. Dat bleek woensdagavond in het Curaçao Festival Center bij de viering van de patroonheilige van de musici, Santa Cecilia. De viering, georganiseerd door de 27-jarige *Asosiashon di Musico i Artista,* bracht een groot aantal musici, van het populaire genre tot tambú en die van weleer en nu, bijeen. De musici werden op méér vergast dan alleen een feestdrank en een maal. De speeches van collega-musicus, gezaghebber Stanley Betrian en van de voorzitter van de muziekvereniging Manfred Feco Gomes, vormden dit keer de hoofdschotel. Daaraan vooraf sprak pastoor Ivan Perez mooi over de verjarende heilige. "Santa Cecilia staat voor inspiratie en erkenning van ons muzikaal talent. Laat zij ons verlichten, opdat wij allen een instrument van muziek en vrede zijn."

Stanley Betrian drong in zijn toespraak aan op de noodzaak van het verbeteren van de positie van musici. "Daarvoor is een erkend instituut nodig. Muziek is een beroep waar steeds meer vraag naar is, onder andere vanuit het toerisme", aldus de gezaghebber.

"Om de musici er niet maar wat op los te laten spelen, is er een professionele opleiding nodig. Er is al een plan, een project-dossier. Hopelijk lukt het daarmee dit jaar nog van start te gaan. Al het met de musici alleen niet gaat, kan ook gedacht worden aan het samengaan met meer disciplines, een *Skol di Arte*, voegde Staley Betrian er aan toe.

OPBRENGST TUMBA-FESTIVAL

Manfred 'Feco' Gomez ging in zijn toespraak door op de noodzaak van aktie nú voor de beroepsgroep van musici. "De *farandula* showbusiness bevindt zich in de 'intensive care'. Het grootste knelpunt is het gebrek aan muzikale vorming. Daarvoor had de *Asosiashon* in de jaren zeventig al een projekt en nu weer. Het projekt voor muzikale vorming (dat dateert van 1990 - IW) kan rekenen op financiële ondersteuning uit Nederland van zo'n 90.000 gulden. Hier blijft het echter hangen in de ambtelijke molen", aldus de voorman van de Curaçaose musici, die tevens beleidsmedewerker is van het department van Cultuur.

"De musici die in elf volkswijken jongeren muziekles geven, moeten stoppen, simpelweg omdat er geen didactisch plan is. Het is misdadig", benadrukte Feco Gomez, "dat we deze musici niet kunnen opleiden."

Hij kondigde daarop, onder applaus, aan dat een deel van de opbrengst van het komende Tumba-festival bestemd al zijn voor dit projekt. De pers verzocht hij ook om meer aandacht voor de zorgwekkende situatie van de muziekwereld, terwijl Gomez de leden van de vereniging vroeg "vers bloed" te leveren voor het aanstaande maandag te kiezen bestuur.

Ceremonie-meester en mede-bestuurslid Ernest Willems wees op een andere onbenutte mogelijkheid voor meer erkenning van de musici: de gezaghebber, zijn secretaris en de waarnemend gezaghebber. Zij zelf zijn immers musici. Een steekhoudende opmerking. Zeker als er gelet wordt hoe, bijvoorbeeld in Caracas en Bogotá, de criminaliteit met succes bestreden wordt met het oprichten van jeugdorkesten.

Het officiële gedeelte eindigde met het opspelden van de onderscheiding 'Edgar Supriano' bij drie musici die dit jaar uitblonken: de pianist en leraar León Renaud en de zanger Tony Sherman en Humberto Nivi, beiden rspectievelijk 34 en 35 jaar in het vak. Er klonken balada's, bolero's, de stemmen van o.a. Alejandro Frans, Valerian, Ernest Willems, de gitaar van het 'gezag', de pianotonen van Norman Moron en anderen.

Het was een ongekend eensgezind en inspirerend samenkomen op deze dag van de musici.



■ *Leo Renaud, Tony Sherman en Humberto Nivi (v.l.n.r.) kregen op de Dag van de musici de 'Premio Edgar Supriano' voor hun verdiensten op muzikaal gebied.*

Grote hoeveelheid cocaïne op St. Eustatius gevonden

WILLEMSTAD — De politie van St. Eustatius heeft twee containers in beslag genomen met ongeveer 500 kilo cocaïne van hoogwaardige kwaliteit. De containers waren gedropt door een sportvliegtuig, dat vermoedelijk uit Colombia afkomstig was.

Verschillende personen hadden het vliegtuig reeds geruime tijd opgemerkt terwijl het laag over het eiland vloog. Ter hoogte van The Golden Rock zagen enkele bewoners dat er iets uit het toestel werd gegooid. Zij schakelden de politie in, die onmiddellijk op onderzoek uitging.

Bij Zeelandia werden de twee containers gevonden. Eén van hen was reeds open. Een alcoholist, die net in de buurt liep, had de container opengemaakt en een handvol cocaïne meegenomen. Dat had hij ingewisseld tegen een fles wodka.

Het droppen van cocaïne bij de kleine Caribiche eilanden is een bekende praktijk van de Colombiaanse drugshandelaars. Vanaf de kleine eilanden worden de drugs met zeejachten vervoerd naar St. Maarten of Puerto Rico, waar smokkelaars op hun beurt de drugs naar Europa of de VS brengen.

Seniorenconvent

WILLEMSTAD — Het PNP-Statenlid Römer wil zo snel mogelijk een vergadering van het seniorenconvent over de kustwacht, waarin de minister van Justitie meer informatie verstrekt over het met Nederland bereikte akkoord omtrent de juridische basis voor de kustwacht. Volgens de minister van Justitie is met de (gefaseerde) implementatie van de kustwacht meer dan 68 miljoen gemoeid.

INGEZONDEN

De barter deal

MIJN KRANT meldt dat ex-ALM-directeur Chong een barter-vereenkomst had met vakbonze Cova, die zijn bescheiden subsidie schijnt te moeten aanvullen met moonlighting. Er zijn enkele aspecten aan deze deal, waarover niet iedereen gevallen zal zijn.

Cova stond beweerdelijk op ALM's payroll voor gemiddeld 750 gulden per maand. Door hem consultant te noemen, bespaarde ALM sociale premies en hoefde hem daarom ook niet in verzamel-loonstaten voor de belasting op te nemen. Als deze consultancy sedert medio 1993 tot eind 1995 dertig maanden geduurd zal hebben, heeft de zwaar behaarde vakbonder ongeveer 22.500 gulden getoucheerd.

Heeft hij deze inkomsten uit arbeid netjes in zijn belasting-aangifte opgenomen, dan zal de fiscus hem voor rondweg 7.000 gulden aan inkomstenbelasting extra hebben aangeslagen, welk geld dus in mindering komt op het miljoenen-tekort dat de regering moet bijpassen aan de ALM. De Belastinginspectie zal dit wel kunnen, maar mogelijk niet willen bevestigen, omdat dan privacy en transparantie met elkaar in conflict komen. Denkt u er daarom maar liever het uwe van.

Maar veel kwalijker dan het voorgaande is de omstandigheid, dat een vakbondsbestuurder geld aanneemt van een grote werkgever zelfs onder het doorzichtig mom van consultancy. Dit ondergraaft zijn geloofwaardigheid, zo daarvan voordien al sprake mocht zijn geweest.

Maar strikt genomen is dit een geval van déjà vu, want zijn hele salaris als vakbondsleider bestaat uit een subsidie van het gouvernement, dat tenslotte ook een zeer grote werkgever is.

Wij hebben in de zeventiger jaren ook in de States zo'n geval gekend waarin een teamstervakbondsleider al te chummy was met werkgevers en die dat met de dood moest bekopen. En dat is nu het laatste dat ik zou toewensen aan onze eigen Errol Khoffa.

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

Mis voor nierpatiënten

WILLEMSTAD — De Nierstichting Curaçao draagt een heilige mis op voor de nierpatiënten. De mis wordt komende zondag gehouden in de kerk van Janderet en be[illegible]

Mis voor slachtoffers van geweld

WILLEMSTAD — Het Steering Committee Curaçao draagt een heilige mis op voor alle slachtoffers van geweld. De mis is aanstaande zondag om 10.00 uur in de kerk van Steenrijk.

Finale tekenwedstrijd Samsom

WILLEMSTAD — De finale van de tekenwedstrijd die Samsom Curaçao N.V. onder scholieren heeft uitgeschreven in verband met het 20-jarig bestaan van het bedrijf, vindt plaats op zondag 26 november. De finale is van 9.00 tot 12.00 uur in jeugdhuis Tamarijn te Mahaai.

Inschrijven lezingwedstrijd Round Table

WILLEMSTAD — De wedstrijd om de beste lezing van middelbare scholieren die Round Table International of Curaçao jaarlijks organiseert, zal op 24 februari en op 9 maart worden gehouden. Eerst komen de MAVO-leerlingen aan de beurt, in maart strijden de Havisten en VWO'ers om de titel.

De lezing, spreekbeurt of voordracht mag in het Nederlands of in het Engels zijn. Meer informatie over de wedstrijd, beter bekend onder de naam Speech Contest, wordt zaterdag de 25ste gegeven op het Triniteit College. De informatie-ochtend begint om 9.00 uur.

Vlooienmarkt en carwash PSC

WILLEMSTAD — Het Peter Stuyvesant College (PSC) houdt op zaterdag 2 december van 9.00 tot 14.00 uur een vlooienmarkt, bakesale en carwash. De opbrengst is bestemd voor de excursie van leerlingen van de VWO-bovenbouw naar Costa Rica. Wie thuis spulletjes heeft staan en die eigenlijk al lang wil weggooien, wordt verzocht ze aan het PSC te geven. Wie niet in de gelegenheid is om de spulletjes bij de school af te geven kan het materiaal laten ophalen. Gelieve daarvoor te bellen naar het PSC tussen 7.00 en 15.00 uur op nummer 374650, 374651 of 369152.

Zware straf wegens ontvluchting geëist

WILLEMSTAD — Officier van justitie Tielkemeijer heeft een gevangenisstraf van 8 jaar geëist tegen Rudley Quirindongo, die op 29 augustus samen met Aaron Pieter ontvluchtte vanuit het binnenplein van het Stadhuis. Quirindongo zit al een straf uit van 10 jaar wegens een gewapende overval op Café 77 waarbij hij een agent neerschoot. Pieter is nog steeds voortvluchtig. Hij wordt verdacht van het plegen van twee moorden.

Rudley Quirindongo moest op 29 augustus voor de rechter verschijnen voor de behandeling van zijn hoger beroepzaak. Samen met enkel andere gedetineerden, waaronder Aaron Pieter, werd hij in een politie-van vervoerd naar het Stadhuis.

Op het binnenplein sprong Pieter, die zijn handboeien had weten los te maken, als eerste uit de politie-van gewapend met een pistool. Hij hield de agent Serberie onder schot, terwijl Quirindongo het dienstwapen afnam. Het tweetal rende vervolgens weg en sprong over de gesloten poort van het binnenplein. Daarbij vuurde Pieter enkele schoten af, waarbij een agent getroffen werd in zijn arm.

Met de wapens in hun hand rende het tweetal vervolgens over de Emmabrug en op het Brionplein gingen ze uit elkaar. Quirindongo zag een Toyota Tercel staan met draaiende motor, waarvan de chauffeur even was uitgestapt. Hij sprong in de wagen en bedreigde vervolgens de chauffeur die aan kwam rennen. Ter hoogte van Kodela sprong Pieter ook in de wagen. Het tweetal reed vervolgens naar de mondi van Piscadera waar zij de wagen achterlieten.

Quirindongo gooide vervolgens een steen door de ruit van een toevallig passerende personenauto. Toen de chauffeur zijn beklag wou doen hield het tweetal hem onder schot en ging er met de wagen vandoor. Zij reden vervolgens naar de mondi van Veeris waar zij zich schuil hielden. Overmand door vermoeidheid viel Quirindongo in slaap. Toen hij wakker werd was Pieter verdwenen; met beide wapens. Na enkele dagen meldde Quirindongo zich vrijwillig bij de recherche.

Uit de verklaringen van Quirindongo is duidelijk geworden dat Pieter zowel de sleutels van de handboeien als het pistool in zijn kousen verstopt had. In het onderzoek wordt echter met geen woord gerept hoe de crimineel hieraan gekomen.

Officier van justitie Tielekemijer heeft acht jaar cel geëist tegen Quirindongo bovenop de tien jaar die hij nog moet uitzitten voor de gewapende overval op Café 77 aan de Jan Noorduynweg. Hij heeft hiervan reeds één jaar gezeten. Quirindongo had tijdens de overval de agent Juvenal Merced neergeschoten, die in het café een biertje dronk. De agent is als gevolg hiervan blijvend gehandicapt geraakt. Toen hij wegrende stopte Quirindongo een passerende wagen, plaatste het pistool tegen de slaap van de chauffeur en haalde koelbloedig twee keer de trekker over. De chauffeur overleefde het incident, omdat er geen kogels meer in het pistool waren.

Uitspraak over twee weken.

Zegels van jarige Carmabi



■ WILLEMSTAD — Het Caraïbisch Marienbiologisch Instituut (Carmabi) bestaat 40 jaar. Om dat te vieren is onder andere een serie postzegels uitgegeven. Een delegatie van dit semi-overheidsinstituut, dat zich bezig houdt met de studie van de onderwaterwereld, bezocht onlangs de gezaghebber van Curaçao om aan de overheid de zegels te overhandigen. Vlnr: Walter Bakhuis, gedeputeerde Cedric Eisden, gezaghebber Stanley Betrian en Monte Horsford. De heren links en rechts zijn van Carmabi.

Rekenkamer onderzoekt oorzaken van crisis

WILLEMSTAD — De Algemene Rekenkamer gaat een onderzoek instellen naar de situatie die geleid heeft tot de financiële crisis. In de motie die de Statenleden op woensdag indienden, wordt dit controlerende orgaan verzocht een onderzoek in te stellen waaruit duidelijkheid moet worden verkregen over de oorzaken van de financiële crisis en de maatregelen, die ter voorkoming hiervan in de toekomst moeten worden genomen. De motie daartoe werd bij hoofdelijke stemming met 16 stemmen aangenomen.

De overwegingen zijn, dat zowel het Land de Nederlandse Antillen als het Eilandgebied Curaçao zich thans in een financiële crisis bevinden waarbij de liquiditeit, de solvabiliteit en de deviezenreserve ter discussie staan. Voorts dat de Staten van de Nederlandse Antillen van mening is dat het volk recht heeft om te weten welke factoren de financiële crisis hebben veroorzaakt en hoe dit in de toekomst moet worden vermeden.

Het verzoek van SPA-lid Duncan om zijn stem te motiveren, en wel tijdens de stemming, werd op grond van het Reglement van Orde door de Statenvoorzitter afgewezen. Motivering door indieners moet immers vóór het in stemming brengen van een motie naar voren worden gebracht. Duncan stemde evenwel positief.

Een tijdsbestek waarin het onderzoek moet zijn afgerond, werd niet opgenomen in de motie omdat het volgens de indieners ondoenlijk is vanwege de verscheidenheid van de diverse instanties die hierbij betrokken moeten worden.

Grupo Pro Oropa:

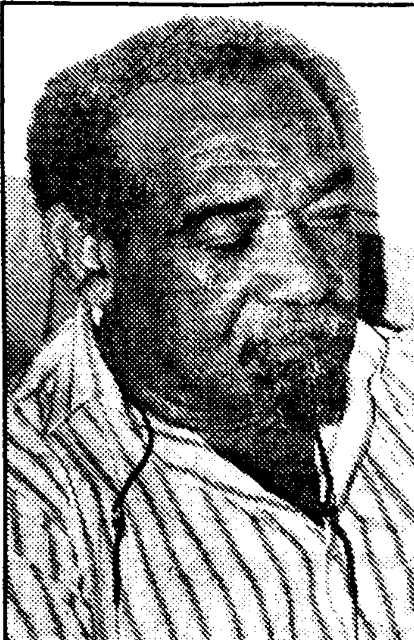
We krijgen gehoor bij Nederlandse politici voor onze doelstellingen

WILLEMSTAD — Eén van de adviseurs van Grupo Pro Oropa, de voormalige minister van Ontwikkelingssamenwerking Frenklin Chrestiaan, heeft inmiddels positieve reacties van Nederlandse politici ontvangen over de plannen van de beweging. Secretaris Charles Rojer wil evenwel niet inhoudelijk ingaan op de vraag van welke politieke partijen die politici zijn. "We hebben afgesproken om later met meer informatie hierover naar buiten te komen." Feit is wel dat de nieuwe groep bij het eerstvolgende bezoek van de Nederlandse minister Joris Voorhoeve aan de Antillen een gesprek zal aanvragen.

Grupo Pro Oropa komt er recht voor uit. Men had een grotere opkomst verwacht op de informatie-avond van afgelopen dinsdag te Mundo Nobo. Het viel een beetje tegen, maar toch was het volgens de initiatiefnemers geen mislukte avond. Misschien waren tijdstip en plaats niet goed gekozen. Voor mensen die aangewezen zijn op het openbaar vervoer is het moeilijk om daar naar toe te gaan om zeven uur 's avonds. De aanwezigen hadden wel veel vragen en ook suggesties. Rojer denkt dat de bevolking na de komende informatie-programma's de doelstellingen beter zal gaan begrijpen. 'We gaan door en zullen ons niet laten ontmoedigen.'

Rojer is optimistisch: "De groep zal wel degelijk gehoor vinden bij een groot deel van de bevolking. We gaan de komende tijd veel doen aan on marketing en pr-aktiviteiten. Aan belangstelling is er in ieder geval geen gebrek. De telefoonnummers van de stichting staan elke dag roodgloeiend. Mensen bellen op en vragen waar we gehuisvest zijn en willen onze doelstellingen horen. Rojer vindt het wel meevallen met de kritiek. "We hebben geen noemenswaardige kritiek."

De secretaris ontkent ook dat de uitgangspunten van Pro Oropa tegenstrijdigheden zouden bevatten. We geven



een duidelijke boodschap en dat is, Stop de deviezenvlucht, maak de Antillen financieel weer gezond. Het is niet vreemd dat de groep zich zorgen maakt om de slechte financiële situatie van het eiland. De meeste initiatiefleden van Pro Oropa zijn werkzaam in het bedrijfsleven.



■ WILLEMSTAD — Op de informatie-avond aan de Quarantaineweg gaf het bestuur van de nieuwe politieke beweging Pro Oropa uitleg over haar plannen. Op de foto vlnr adviseur Franklin Chrestiaan, secretaris Charles Rojer, voorzitter Michael Dorsiel en woordvoerder Armand Haseth.

Oproep werpt vruchten af

Dagelijks 175 auto's bij het Keuringslokaal

WILLEMSTAD — Zo'n 175 auto's verwerkt het keuringslokaal momenteel per dag. Dat is veel meer dan normaal in november. De oproep om niet tot het allerlaatste moment -december/ januari- te wachten met het keuren van motorvoertuigen werpt vruchten af, vertelt DOW-woordvoerder Jamaloodin. Om aan de keuringsaanvragen te voldoen is het keuringslokaal sinds afgelopen week ook zaterdagsmorgens geopend. Mogelijk komt daar de zaterdagmiddag bij.

In september lag het gemiddelde op 90, in oktober op 120 en deze maand ligt het aantal gekeurde auto's per dag op 175. Per dag geeft het lokaal ruim 200 aanvragen uit, waar dus twaalf procent van thuisblijft. Jamaloodin toont zich tevreden met de drukte: "Het is zwaar en het zal nog zwaarder worden, maar als we zo doorgaan lukt het om de ruim 7100 te keuren voor 1 februari." De komende maanden komen daar natuurlijk nog veel auto's bij en niet iedere auto wordt meteen goedgekeurd.

"Men reageert kennelijk goed op de extra heffing die men vanaf volgend jaar moet betalen bij overschrijding van de keuringsdatum", vervolgt de woordvoerder, "en het keuren gaat nu ook soepeler dan voorheen, zo valt uit reacties van het publiek op te maken.

De wachttijden liggen nu op een half uur tot drie kwartier. Binnenkort zal die tijd nog verder terug worden gebracht door de andere werkzaamheden zoals het maken van een keuringsafspraak of het afhalen van een duplikaat te verhuizen naar een andere gebouw op het terrein. "Een leegstaand gebouw van Arbeidszaken dat al geschikt is vanwege de aanwezigheid van loketten."

Onlangs opende DOW ook een Infolijn (3219991). Een zogenaamde Voice-Box vertelt waar men op let bij de keuring en wat de klant bij zich dient te hebben.

In september 2325 auto's, in oktober 3125 en in november al tot en met gisteren 2958 met nog een week te gaan. In de twee komende maanden moeten elk 3500 ruim auto's door de keuring. Een grote kans dat het keuringslokaal ook zaterdagmiddag open zal zijn.

1 STE LUSTRUM SYMPOSIUM

ISPO CARIBBEAN

'REVALIDATIE-TECHNISCHE MOGELIJKHEDEN OP CURAÇAO'

DATUM: 25 NOVEMBER 1995
PLAATS: LANDHUIS ZEELANDIA
TIJD: 14:00 - 19:00

REVALIDATIE-TECHNISCHE MOGELIJKHEDEN OP CURAÇAO

PROGRAMMA:

13:30-14:00	Ontvangst
14:00-14:10	Welkomstwoord en inleiding Dr. J. D. Martina, voorzitter ISPO Car.
14:10-14:15	Officiele opening Dhr. S. Bodok, hoofd G.G.D.
14:15-14:45	Orthopedische werkplaats: Van ambacht naar high-tech. Spreker: Dhr. T. de Windt, orthopedisch instrument maker
14:45-15:15	Dikke armen en benen dun maken Spreker: Mw. Ph. de Groot, bandagiste
15:15-15:45	Het A.B.C. van handspalken en spalkmaterialen. Spreker: Mw. H. Groven, ergotherapeute
15:45-16:15	PAUZE
16:15-16:45	Prothesen en orthesen: Wat komt er bij kijken? Spreker: Dhr. L. Konter, orthopedisch instrument maker
16:45-17:15	Wat doet het Prinses Wilhelminafonds naast het verstrekken van borstprothesen? Spreker: Mw. M. Joubert, bestuurslid P.W.F.
17:15-17:45	Zonder drempels: het adviseren van rolstoelen en woningaanpassingen. Spreker: Mw. H. Groven, ergotherapeute
17:45-18:15	Siliconen, het alternatief! Spreker: Dhr. B. Böning, Otto Bock Benelux

Spreektijd 20 min. gevolgd door discussie 10 min.

18:15-19:00	*BEZOEK EXPOSITIE*

Hierbij nodigen wij U uit tot het bijwonen van dit lustrum-symposium.

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zoekt voor een spoedige indiensttreding ten behoeve van het Secretariaat van de Centrale Commissie voor Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (C.C.G.O.-A.) een:

Medewerker belast met onderzoek, studie en advisering

De C.C.G.O.-A. is een orgaan dat de Regering adviseert voor, bij of krachtens landsverordening te regelen aangelegenheden van algemeen belang voor de rechtstoestand van ambtenaren.

De medewerker belast met onderzoek, studie en advisering, ressorteert onder de Algemeen Secretaris en heeft de volgende hoofdtaken:
- verricht in overleg met de Algemeen Secretaris en / of de voorzitter, onderzoek en studie inzake concreet aangegeven onderwerpen;
- concipieert in overleg met de Algemeen Secretaris en / of de voorzitter, adviezen, rapporten en het eindresultaat van het Overleg tussen partijen;
- concipieert in opdracht van de Algemeen Secretaris, de in verband met de dagelijkse correspondentie noodzakelijke brieven etc.
- verricht uit eigen initiatief onderzoek in verband met mogelijke initiatief-adviezen op het gebied van de personeelsbeleid binnen de overheid;
- is belast met de opname en uitwerking van notulen;
- is belast met het opstellen van de jaarverslagen.

Functie-eisen:
- H.B.O.-opleiding personeelswerk, dan wel door opleiding en ervaring bereikt gelijk niveau.
- tenminste twee jaren relevante ervaring.

Arbeidsvoorwaarden:
Carrière functie met een uitloopmogelijkheid tot schaal 10 van het Bezoldigingslandsbesluit.
De overheidsrechtspositieregelingen van de Nederlandse Antillen zijn van toepassing.

Schriftelijke sollicitaties dienen, vergezeld van een curriculum vitae, binnen twee weken na kennisneming van deze oproep gericht te worden aan de Staatssecretaris van Algemene Zaken, d.t.k. van de Voorzitter van de C.C.G.O.-A., Postbus 698, Curaçao, Nederlandse Antillen.

Algemeen Secretaris (M/V)
De Algemene Secretaris heeft de volgende hoofdtaken:
- Geeft direkte leiding aan de medewerker procesbeheer en aan de medewerker onderzoek, studie en advisering;
- Concipieert in overleg met de voorzitter adviezen, rapporten en het eindresultaat van het overleg tussen partijen;
- Pleegt vooronderzoek en studie terzake de overlegonderwerpen in het kader van de voorbereidingen vooraf aan de overleg;
- Ondersteunt de voorzitter tijdens de voor- en nabesprekingen en tijdens de formele zittingen van het overleg;
- Is verantwoordelijk voor de notulen en verslagen van het verhandelde tijdens de voor- en nabesprekingen en het overleg;
- Onderhoudt in overleg met de voorzitter contacten met de betrokken ambtenaren van het Centraal Bureau voor Personeelszaken, de vertegenwoordiger van de organisaties en eventuele medewerkers van het andere betrokken diensten.

Functie-eisen:
- afgeronde rechtenstudie aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen, of aan een universiteit in Nederland.
- getoonde belangstelling voor het bestuursrecht, in het bijzonder het ambtenarenrecht.
- tenminste drie jaren ervaring als jurist.
- goede kontaktuele eigenschappen.
- goede beheersing van Nederlands, Engels en Papiamentu.
- goede redaktionele vaardigheid;
- bekendheid met Wordperfect en Lotus 1-2-3 strekt tot aanbeveling.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform schaal 12 van het Bezoldigingslandsbesluit. De overheidsrechtspositieregelingen van de Nederlandse Antillen zijn van toepassing.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties dienen, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae, binnen twee weken na kennismaking van deze oproep gericht te worden aan Staatssecretaris van Algemene Zaken, d.t.k. van de Voorziter van de C.C.G.O.-A., Postbus 698, Cura_ao, Nederlandse Antillen.

Voor inlichtingen over de functie kunt u zich wenden tot de Voorziter, de heer mr. G.H.E. Camelia, telefoon 599-9-615328.

Medewerker Procesbeheer

De Medewerker Procesbeheer ressorteert onder de Algemene Secretaris en heeft de volgende hoofdtaken:
- is belast met de algemene administratie waaronder, inboeken/uitboeken, archivering en documentatie, afhandeling post en correspondentie, agendering etc.;
- is belast met de financiële en personele administratie;
- verricht secretariële werkzaamheden zoals tik- en fotokopieerwerkzaamheden, bediening van telefoon, etc.
- beheert de bibliotheek en de lees- en vergaderzaal;
- coördineert de bodewerkzaamheden;
- beheert de voorraad kantoorartikelen.

Functie-eisen:
- middelbaar niveau, aangevuld met relevante ervaring;
- enige kennis van wordprocessing en database.

Arbeidsvoorwaarden
Carrière functie met maximale waardering conform schaal 8 van het Bezoldigingslandsbesluit.
De overheidsrechtspositieregelingen van de Nederlandse Antillen zijn van toepassing.

Schriftelijke sollicitaties dienen, vergezeld van een curriculum vitae, binnen twee weken na kennismaking van deze oproep gericht te worden aan
de Staatssecretaris van Algemene Zaken,
d.t.k. van de Voorzitter van de C.C.G.O.-A.,
Postbus 698, Curaçao,
Nederlandse Antillen.

Na besprekingen Nederlandse kabinet en NIB

Premier Eman 'optimistisch' uit Nederland teruggekeerd

ORANJESTAD - Premier Henny Eman is 'optimistisch' teruggekeerd van een bezoek aan Nederland, waarbij hij de voor Aruba belangrijkste Nederlandse bewindslieden heeft gesproken, namelijk: KabNA-minister Joris Voorhoeve, minister-president Wim Kok en minister Hans van Mierlo van Buitenlandse Zaken. Ook sprak de eerste minister van Aruba met de leiding van de Nationale Investeringsbank (NIB). Later, na de vergadering vandaag met de overige leden van het kabinet, zal Eman gedetailleerder uit de doeken doe de besprekingen in Den Haag zijn verlopen. Maar nu al zegt de premier 'tevreden' te zijn over de gemaakte afspraken.

Woordvoerder Jan Jooren van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken (KabNA) in Den Haag kan 'niet veel' over de besprekingen die Eman in Nederland voerde zeggen. 'Het betroffen interne besprekingen en daarover doen wij geen mededelingen', was het enige wat deze persvoorlichter kwijt wilde. Er zijn geen afspraken op schrift gesteld en daarmee worden er ook geen persverklaringen afgelegd.

De pas teruggekeerde premier wil wel iets meer vertellen. Hij zegt dat zijn bezoek aan Nederland 'uitstekend' is verlopen. Met minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken) is gesproken over het buitenlandse beleid van het koninkrijk en in het bijzonder ten behoeve van Aruba. Voor dit eiland zijn met name de ambassadeposten in Caracas, Venezuela en Washington, de Verenigde Staten van belang.

BEZUINIGEN

Eman heeft zich in Den Haag sterk willen maken voor het niet bezuinigen op de post in Caracas, omdat deze voor Aruba (en de Nederlandse Antillen) van groot strategisch belang is. Dat is gelukt, want volgens de Arubaanse premier zijn die bezuinigingen 'nu van de baan'. In Washington wil Eman een gezamenlijke inspanning om het imago van Aruba in de VS weer op te vijzelen. "We hebben alle zaken op het terrein van buitenlandse betrekkingen weer eens op een rijtje gezet en ik heb alle reden tot tevredenheid".

Behalve met Nederlandse ministers was er ook tijd voor een gesprek met de top van de Nationale Investeringsbank. Het is bekend dat de NIB, al dan niet via de Nederlandse Participatie Maatschappij Nederlandse Antillen (NPMNA), nauw betrokken is bij verschillende grote investeringen op Aruba, waaronder IN een aantal nutsbedrijven, en de 'probleemhotels'. Daardoor is de NIB partij in veel zaken en moet er rekening gehouden worden met de door deze bank gestelde eisen. Dat laatste veroorzaakte weleens ergenis bij diverse Arubaanse bewindslieden.

Met name uitspraken van minister Glenbert Croes van Vervoer, Communicatie en Utiliteiten, namelijk dat de NIB-contracten met de WEB en Elmar een 'sta-in-de-weg' zouden zijn (*Amigoe*, 21 september 1995), schoten bij Marius Jonkhart van de NIB in het verkeerde keelgat. De besprekingen en onderhandelingen tussen Aruba en NIB werden nagenoeg stilgelegd. Maar degevraagd verklaart premier Eman dat hij ten aanzien van de NIB nu 'alle reden tot optimisme heeft'.

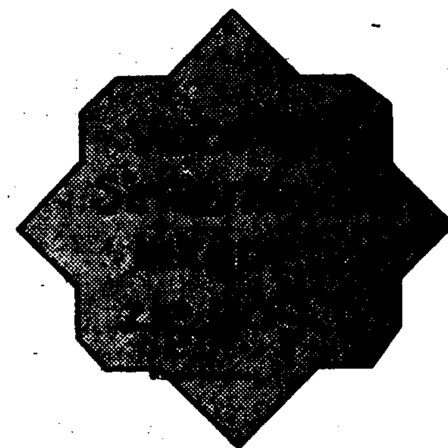
Met KabNA-minister Voorhoeve is een hele lijst aan onderwerpen besproken. "Ook heel veel routine-punten", zegt Eman. Gevraagd of de huidige relatie tussen het openbaar ministerie (OM) op Aruba en de regering nog onderwerp van gesprek is geweest met Voorhoeve, antwoordt de Arubaanse minister-president: "Niet zozeer de relatie OM en regering, maar wel in zijn algemeenheid: de Nederlandse technische bijstanders en Aruba als geheel."

Er is ook over lichtere onderwerpen gesproken, zoals de viering van 18 maart 1996. Op 18 maart wordt Aruba-dag gevierd en in 1996 heeft Aruba alweer tien jaar de status aparte; alle reden om eens op bijzondere wijze stil te staan bij Aruba-dag, die niet alleen op Aruba maar ook in Nederland wordt gevierd.

Vanavond reist Eman samen met een delegatie naar Paramaribo, Suriname om er morgen de ceremonie in verband met 20 jaar onafhankelijkheid van Suriname bij te wonen. En na Suriname, vliegt Eman door naar Port of Spain, Trinidad, om er de pas gekozen nieuwe premier te ontmoeten.

Vergadering Olympisch Comité

ORANJESTAD - De leden van het Arubaans Olympisch Comite (COA) houden vanavond een buitengewone vergadering om een vice-voorzitter te kiezen. Voor deze functie zijn 4 kandidaten voorgedragen. De vergadering begint om 20.00 uur in de vergaderzaal van het Guillermo Trinidad stadion.



Bestuursverkiezingen bij Kamer van Koophandel

ORANJESTAD - Onder leiding van de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba (KvK) wordt op donderdag 14 december 1995 in de vergaderzaal van de Kamer van 9.00 tot 12.00 uur bestuursverkiezingen gehouden voor de periodieke vacatures, te weten: één voor het grootbedrijf en twee voor het kleinbedrijf. In enige tussentijdse vacatures werd voorzien aangezien een evenredig aantal kandidaten hiervoor werden gesteld.

Voor de tussentijdse vacatures voor het groot bedrijf werden kandidaat gesteld: Miguel Mansur tot en met R. Rangel tot en met 31 december 1996. Aangezien voor elk der vacatures een kandidaat werd gesteld, zijn zij verkozen verklaard.

Voor twee tussentijdse vacatures voor het [illegible] werden kandidaat gesteld Michael S. Kuiperi tot en met 31 december 1995 en Leonard S. Berlinski tot en met 31 december 1996. Aangezien ook hier voor elke vacature een kandidaat werd gesteld, werden zij verkozen verklaard.

Voor een periodieke vacature voor het grootbedrijf werden kandidaat gesteld Miguel Mansur en Glenn R. Croes, waardoor een verkiezing moet worden gehouden. Ook bij de twee periodieke vacatures voor het klein bedrijf moet een verkiezing worden gehouden omdat hiervoor drie kandidaten werden gesteld:

Ashok Hirdaramani, Michael S. Kuiperi en Eduard Porry.

Het extract van het proces-verbaal van 21 november 1995 van de Verkiezingscommissie ligt voor een ieder die in het Handelsregister is ingeschreven, ter secretarie van de Kamer ter inzage.

Carla Croes 20 jaar in reiswereld



ORANJESTAD - Bij Maduro Travel herdacht Carla Croes dat zij twintig jaar geleden in dienst trad. Zij is een bekende figuur in de reiswereld en weet altijd op prettige wijze het publiek te helpen. In het bijzijn van directeur Hans Henriquez, chef Maduro Travel Chicho Erasmus en collega's vond een hartelijke huldiging plaats, waarbij cadeau en bloemen niet ontbraken.

Tafeltennis voor scholen

ORANJESTAD - De jaarlijkse tafeltenniswedstrijden voor scholen vinden op zaterdag 9 december plaats. De wedstrijden worden vanaf 9.00 uur in de Estrella Club gespeeld. De wedstrijden zijn in de categorieën A tot en met E, jongens en meisjes. De kampioenen en subkampioenen van de categorieën A tot en met D, jongens en meisjes, komen voor Aruba uit in de inter-insulaire schoolwedstrijden. Deze wedstrijden vinden in april 1996 op Aruba plaats.

Minister Robertico Croes:

Ontwikkelingen vrije zone verlopen volgens planning

ORANJESTAD - De ontwikkelingen voor de herstructurering van de vrije zone verlopen volgens plan. De commentaren op de concept-statuten zijn binnen en er wordt gewerkt aan de reorganisatie van de bedrijven die gebruikmaken van de vrije zone. Deze bedrijven moeten ondermeer een gezamenlijke woordvoerder aanstellen. Steden als Panama, Miami en Rotterdam werden bezocht om van dichtbij te kunnen zien hoe een moderne vrije zone in elkaar zit en functioneert.

Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme, die één en ander bekendmaakte, zei dat de 'screening', die nodig is om de reputatie van Aruba te beschermen, volop aan de gang is. De studie over uitvoerbaarheid van het projekt 'verhuizing vrije zone' wordt in januari 1996 verwacht.

De regering is bezig een consultant te zoeken voor het bepalen van de ligging van de verschillende bedrijven, zoals welke gebouwen dicht bij de haven en welke verder van de haven moeten komen te liggen. Er wordt ook gesproken over uitbreiding van de vrije zone met een dienstverlenende sector.

Tot nu toe is de vrije zone hoofdzakelijk voor fysieke goederen. Door uitbreiding zullen ook dienstverlenende bedrijven een plaats kunnen krijgen. Reeds is de suggestie gedaan met een boekhoudingsysteem te komen om de nodige controle te kunnen verrichten. De dienstverlening is namelijk iets dat moeilijk door de douane gecontroleerd kan worden. In dit verband dient de wet te worden aangepast.

De minister verklaarde dat hard gewerkt wordt aan herstel van het imago van de vrije zone. Deze heeft in het verleden moeten lijden vanwege de onjuiste inlichtingen die in het buitenland werden gegeven. Hij heeft goede hoop dat in april 1996 alle wettelijke procedures klaar zullen zijn om over te kunnen gaan tot de oprichting van de Nv Vrije Zone.

ARMA en bankiers praten over ongedekte cheques

ORANJESTAD - De Aruba Retail Merchants Association (ARMA) en de Aruba Bankers Association (ABA) hebben onlangs het probleem van de zogenaamde *bounced* ofwel ongedekte cheques met elkaar besproken. Volgens ARMA-voorzitter Paul van Niel zijn tijdens dat gesprek enkele onduidelijkheden rechtgezet en werd open gesproken over verschillende belangrijke zaken omtrent dit onderwerp.

Hoewel slechts 1 procent van het totaal aantal cheques ongedekt blijkt te zijn, kwamen beide partijen aan het einde van het gesprek tot de conclusie dat dit probleem heel serieus moet worden genomen en volledige medewerking moet worden verleend om tot een oplossing te komen.

Officieel hanteren alle banken de regel dat een chequeboek moet worden ingeleverd indien een cliënt beslist de rekening op te heffen. Maar helaas houdt niet iedereen zich daaraan. Cliënten verhuizen of verlaten het eiland zonder dat door te geven aan de bank.

Volgens de bankiersvereniging wordt ernaar gestreefd om de zogenaamde *debit card*, waarbij betaling gegarandeerd is, in de eerste maanden van het nieuwe jaar in te voeren. Deze kaart zal de chequeboekjes vervangen en kan onmiddellijk aflezen of de cliënt die wil betalen, voldoende geld op zijn rekening heeft staan.

De banken kondigden al meerdere malen aan dat dit systeem geïntroduceerd zou worden maar die data werden iedere keer weer verzet. Zeker is in ieder geval wel dat de Centrale Bank een centrale rol gaat spelen voor wat betreft het gebruik van de debit card en Setar zal de vele telefoonlijnen moeten installeren die nodig zijn om dit systeem operationeel te maken.

Niet alleen ARMA, maar ook de Kamer van Koophandel (KvK) Aruba liet maanden geleden al weten dat het bedrijfsleven steeds meer last ondervindt van het verschijnsel ongedekte cheques. Naar aanleiding van een bezoek aan de KvK te Curaçao werd besloten dat een commissie van beide Kamers met lokale bankiers overleg zouden plegen om structurele oplossingen te vinden voor dit probleem.

School volleyball start in januari

ORANJESTAD - Het school-volleyballtoernooi 1995/1996, georganiseerd door Idefre onder auspiciën van de Aruba Volleyball Association, vindt plaats vanaf januari tot maart 1996. De deelnemers moeten via hun school worden ingeschreven. Er zal in de volgende categorieën worden gespeeld: jongens en meisjes-B (geboren in 1983 en jonger), meisjes-C (geboren in 1978 en jonger), jongens-C (1979 en jonger), meisjes-D (1977 en ouder) en jongens-D (1978 en ouder).

De laatste dag van inschrijving is 27 november. De spelerslijsten kunnen ingediend worden bij het San Nicolas sportcentrum en bij Idefre. Kampioen en subkampioen van de meisjes-C groep vertegenwoordigen Aruba op de inter-insulaire schoolwedstrijden die in april 1996 op Aruba plaatsvinden.

Straffen in gewapende overval op lotto-kantoor en drugszaak

ORANJESTAD - Rechter Pieter Vroom vonniste vanmorgen 2 jaar en 6 maanden voor elk van de drie overvallers, die op 24 augustus van dit jaar onder bedreiging een geldsbedrag van 680 florin wegnamen bij het lottokantoor 'Lucky Star' in Santa Cruz. Twee weken geleden eiste officier van justitie Ed Hartjes 5 jaar gevangenisstraf [illegible] Arubanen [illegible] en [illegible]

De Colombiaan werd ervan beschuldigd de overval in het kantoor te hebben gepleegd, terwijl de twee Arubanen hem buiten opwachtten in een auto met draaiende motor. Tijdens behandeling van deze zaak beschuldigden de drie verdachten elkaar over en weer van het maken van het overval-plan. Met name de twee Arubanen gaven elkaar de schuld. Volgens Hartjes zal daarom nooit echt duidelijk worden hoe de overval precies verlopen is.

Toch meende hij dat alle drie schuldig bevonden moesten worden omdat ieder van hen tot kort voor de overval nog de beslissing had kunnen nemen om uit de auto te stappen.

Rechter Vroom was het daar in feite mee eens. Voordat hij de straf uitsprak, stelde hij dat zowel de Colombiaan als de twee Arubanen dezelfde straf krijgen opgelegd omdat ze met elkaar het plan hebben beraamd en alle drie betrokken waren bij de overval.

De 35-jarige man R.E., werkzaam bij een bekend transportbedrijf op Aruba, kreeg van Vroom 12 maanden gevangenisstraf opgelegd, waarvan 185 dagen niet ten uitvoer, met een proeftijd van 2 jaar. Omdat ook de tijd die E. in voorarrest heeft doorgebracht, in mindering wordt gebracht, hoeft hij niet terug naar het Korrektie Instituut Aruba (KIA).

E. werd ervan beschuldigd dat hij in de maand april van dit jaar 21 kilo cocaïne heeft vervoerd en in zijn bezit heeft gehad. In twee dozen met kleren, die hij van een klant had geaccepteerd om te verzenden maar niet controleerde, ontdekten douane-beambten in totaal 21 kilo cocaïne.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

TV-11
(kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Cartoons; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Statenlid Booi ontevreden over aanpak criminaliteit

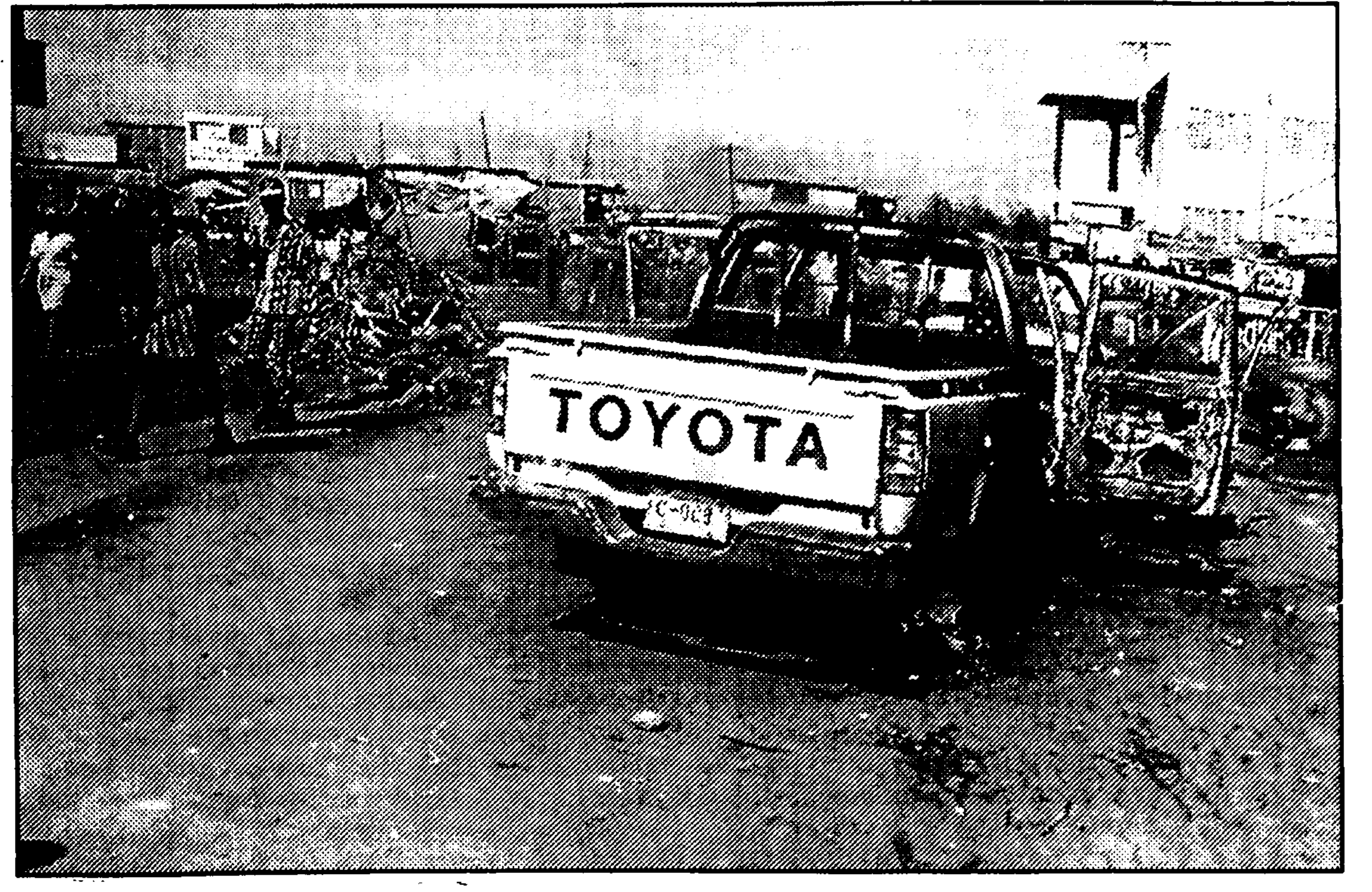
KRALENDIJK — Het enige fraktielid van de UPB in de Staten Ramoncito Booi heeft laten weten, dat de tijd van praten voorbij is en dat hij op korte termijn maatregelen wil zien van de minister van Justitie en Volksgezondheid hoe de criminaliteit zal worden aangepakt. Hij zei dat afgelopen woensdag in de vergadering van de Staten.

Volgens Booi kan de regering niet blijven doorgaan met het discussiëren over wetten en te nemen maatregelen zonder nu eens snel en op een verantwoordelijke manier de gemeenschap de verzekering te geven dat de ongewenste situatie opgelost wordt. Het wordt nu tijd, om alle vormen van criminaliteit een halt toe te roepen. Statenlid Booi wees er op, dat de huidige regering nu één jaar en zeven maanden geleden kwam om 'de boel op te ruimen'.

Geen enkele burger ziet echter de drastische veranderingen die verwacht werden. Volgens Booi is de situatie zelfs verergerd. Verder zei het statenlid dat hij er niet van horen wilde, dat de wetten die de Staten goedgekeurd hadden niet ingevoerd konden worden omdat er geen fondsen beschikbaar zijn. Als dat het geval is, vindt Booi dat beide minister als goede regeerders dat van te voren hadden moeten zien en geen wetten moeten aanbieden die de golf van misdaad zou moeten stoppen. Het is te betreuren dat cholers tot nog toe niet ondergebracht zijn in daarvoor bestemde centra, zegt Statenlid Booi. Ook meent hij dat Bonaire, hoe rustig het eiland ook mag lijken, evenmin gespaard is gebleven voor de figuren aan de zelfkant van de maatschappij.

Ten slotte vraagt het UPB Statenlid zich af waarom Bonaire nog geen hoofdinspecteur van politie heeft. Het verzoek daarvoor is al geruime tijd geleden ingediend. Om precies te zijn toen Booi zelf nog gedeputeerde was Op Bonaire en nog niet had meegedeeld zich uit de actieve politiek terug te trekken.

Bloedige rellen bij Cité Soleil in Haïti



■ *PORT AU PRINCE - Bij ongeregeldheden tussen politie en bewoners van de armoestad Cite Soleil als onderdeel van de hoofdstad Port au Prince zijn donderdag vier doden gevallen. De ongeregeldheden braken uit toen een politie-functionaris een zesjarig meisje uit Cite Soleil zou hebben gedood. Bij de rellen werd ook deze politiewagen in brand gestoken.* (AFP-satellietfoto)

Stuntman organisation komt met ijsshow naar Bonaire

KRALENDIJK — Reeds bij zijn eerste opmerkelijke show op Bonaire, benadrukte Steve Hudson van Stuntman Organization, dat hij telkens weer pogingen zou doen, om ook Bonaire te laten genieten van Amerikaanse shows. Hudson houdt zijn woord en ondanks de hoge kosten die een Bonaireaanse optreden met zich meebrengt, is Bonaire voor spectaculaire shows niet meer afhankelijk van de televisie-zenders. Afgelopen dinsdag kondigde Hudson tijdens een persconferentie op de patio van Lisboa opnieuw een spectaculaire show aan. Een even merkwaardig produkt als een klei-aardappel op zandgrond, want Steve Hudson presenteert als 'Christmas Spectacular' een ijsshow op Bonaire.

Het is meer dan begrijpelijk dat dit internationale optreden een grote voorbereiding heeft gevraagd. Overigens niet alleen voor Bonaire, maar ook voor Aruba en Curaçao waar de uit San Diego (Californië) afkomstige show eveneens wordt gepresenteerd.

Aruba komt het eerst aan de beurt. Curaçao het laatst. Dat eiland heeft overigens al ervaringen met de door Hudson gebrachte ijsshow, want drie jaar geleden kon de Curaçaoënaar al genieten van dit merkwaardige produkt. Op Bonaire wordt de ijsshow Christmas Spectacular op 15 en 16 december gepresenteerd in een grote tent die wordt opgetrokken op het parkeerterrein van het voetbalstadion.

Hudson zei tijdens de persconferentie dat hij een grote belangstelling verwachtte. Hij baseert dat op de ijsshow die hij in 1992 en 1993 naar Curaçao bracht. Velen zullen nog de grote tent herinneren naast het Statuutmonument. Meer dan 12.000 Curaçaoënaars riskeerden 'koude' voeten en kochten een kaartje voor de unieke show in een tropische verpakking.

In 1994 zou in eerste instantie voor de derde maal een ijsshow worden gepresenteerd, maar Hudson besloot te wachten tot dit jaar. De naam Christmas Spectacular en de datum 15 en 16 december zeggen al voldoende over de inhoud van de show. Een wervelende show met twintig schaatsers die op echt ijs een kerstshow van allure zullen presenteren. Steve Hudson heeft de entree-prijs zo laag mogelijk gemaakt. Dergelijke shows zijn echter in Amerika al prijzig, laat staan op een eiland als Bonaire. Toch heeft de Stuntman Organization getracht het spektakel voor iedereen toegankelijk te maken en gezien de toegangsprijs, lijkt Hudson daarin geslaagd.

Volwassenen betalen 45 gulden en kinderen tot 14 jaar 20 gulden. Er is in de tent plaats voor 1500 mensen. Rekening houdende met twee optredens zullen de kaartjes naar de mening van Hudson gauw uitverkocht zijn. Voorverkoop is mogelijk en wie verzekerd wil zijn van een plaatsje kan zijn kaartje nu al kopen bij Tusnara, Boekhandel Bonaire, La Linda en Boutique Vita.

Forum over toerisme

KRALENDIJK — Zondag 26 november zal in het typische Bonaireaanse restaurant - met een eigen folklorisch museumpje - Mi Poron een forum gevormd worden over toerisme en cultuur. Twee onderwerpen die vooral in de aanpak van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) grote raakvlakken moeten hebben. Het forum is een onderdeel van de maand van het toerisme. Belangstellenden kunnen het forum beluisteren van twee tot half vijf 's middags. In het forum zitten personen die hun sporen hebben verdiend bij het promoveren van de Bonaireaanse cultuur of daar in elk geval bij betrokken zijn. Dat zijn Papi Cicilia, Carmen Goeloe, Emma Sint Jago en Arthur Sealy of Boi Antoin. Beide laatste panellisten zijn vooral bekend om hun artikel over de zeden en gewoonten van de vroegere Bonaireaan.

Van de zijde van het toerisme zullen in het panel zitting nemen Ronnie Pieters van de TCB en Hugo Gerharts als voorzitter van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata). De inleiding wordt gegeven door Cicilia met zijn lezing *Wat is cultuur* en *De historie van de culturele ontwikkeling van Bonaire*, terwijl Pieters een inleiding houdt over *Wat is toerisme* en *De historische ontwikkeling van het Bonaireaanse toerisme*.

Na deze inleidingen zal het panel discussiëren over de inhoud. Ook het aanwezige publiek en het publiek thuis kan vragen stellen. Moderator is Boeboei Cecilia van Bon FM. Dat is ook het radiostation dat de uitzending verzorgt.

Overheid stopt Venezolaanse verkopers

KRALENDIJK — Deze week heeft het Bestuurscollege de losse verkoop van fruit op de roll on roll off pier verboden. De produkten werden aangevoerd door het Venezolaanse schip Dona Margot, dat eerder fuit en groenten aanvoerde voor de verkoop in lokale winkels. Motief van de overheid om de losse verkoop te stoppen is het feit, dat de Venezolaanse fruitverkoper geen ventvergunning heeft voor de verkoop aan het publiek. Er waren de afgelopen week al eerder klachten binnen gekomen over de losse verkoop van fruit dat eigenlijk bestemd was voor de doorverkoop van lokale winkeliers. Voor het venten - los verkopen van artikelen en in dit geval dus ook langs de openbare weg - bestaan regels. Er zal namelijk een vergunning afgegeven moeten wordt door de Dienst DEZA (Dienst Economische Zaken).

Regelmatig wordt Bonaire overigens bezocht door venters die zonder vergunning hun waren aanbieden. Zowel de Kamer van Koophandel (K.v.K.) als de Vereniging van Bedrijfsleven (VBB) heb ben daar regelmatig op geat tendeerd.

The Jumpers promoveren basketbal

KRALENDIJK — Om meer belangstelling te kweken voor de basketbalsport heeft het bestuur van de basketbalvereniging 'The Jumpers' besloten om een sportmiddag te organiseren. Die vindt plaats op zaterdag 25 november van 2.00 tot 7.00 uur op het sportterrein van de SGB. Deze namiddag kan worden georganiseerd dankzij de medewerking van enkele sponsors.

Het programma van 2.00 tot 3.00 uur is bestemd voor kinderen van 8 tot 12 jaar. Van 3.00 tot 4.00 uur is er een partij voor 13- tot 16-jarigen. Vervolgens is er een half uurtje uitleg en overhandiging van wat speelmateriaal, terwijl de middag van 4.30 tot 7.00 uur wordt afgesloten met basketbalwedstrijden tussen junior en seniorclubs.

K.v.K. fel tegenover illegale handelaren

KRALENDIJK — Het optreden van de overheid om illegale handel van Venezolanen te verbieden, ligt precies in de lijn van de gewenste ontwikkeling die de Kamer van Koophandel Bonaire (K.v.K.) voorstaat. Enkele maanden geleden liet de Kamer via een persbericht nog weten, bezwaar te maken tegen het oogluikend toestaan van verkoop zonder ventvergunning. De voorzitter van de Kamer van Koophandel zei in het geweer te komen tegen buitenlandse handelaren die nu voordeel willen trekken van de economische ontwikkelingen van het eiland, zonder dat zij zich wensten te storen aan de geldende wettelijke eisen die aan de handel worden gesteld. Bovendien eist de K.v.K. dat elke handelaar die zijn waren verkoopt op Bonaire ingeschreven staat bij deze semi-overheid instelling.

Overigens kan dat pas als de overheid toestemming tot vestiging heeft beloofd. In de praktijk echter zien handelaren en bedrijven die zich al jaren legaal op Bonaire hebben gevestigd, nog dagelijks illegale acties, merkte de Kamervoorzitter Sealy op. Hij beloofde ook dat de K.v.K. de overheid zou vragen om via de minister van Financiën de douane op Bonaire te intrueren, geen enkele invoer van artikelen meer toe te staan, tenzij een persoon of bedrijf een bewijs kan overleggen ingeschreven te staan bij de Kamer van Koophandel op Bonaire.

De K.v.K. Bonaire ging zelfs zover, dat in de lokale kranten advertenties werden geplaatst, waarin met naam de illegaal opererende bedrijven aan de kaak werden gesteld. In de eerste advertentie maakte de K.v.K bekend dat 'Comercialisadora America' een illegaal bedrijf was dat bouwmaterialen importeerde vanuit Colombia. 'Bescherm de legale bedrijven op Bonaire en wijs piraterij af', was toen de boodschap van de Kamer van Koophandel die daarmee vooral General Store en Gunlis n.v. wilde beschermen.

Overigens heeft de Kamer van Koophandel Bonaire het hier bij gelaten. Bij informatie blijkt overigens dat de brief van de K.v.K. de overheid nooit heeft bereikt.

Stichting Carnaval met tumbafestival belast

KRALENDIJK — De Fundashon Karnaval Boneiru (Fukabo) heeft in vergadering met de Asosashon di Muziko Boneriano (Asombo) afgesproken, dat de Fukabo alle carnavals-activiteiten voor het komende jaar zal organiseren. Dat betekent, dat ook het Tumbafestival dat jarenlang door de Asombo werd georganiseerd, nu ook in handen komt van de Stichting Carnaval Bonaire.

Tjidens de vergadering met de Asombo liet de Fukabo geen enkel twijfel bestaan over de nieuwe ideeën van de carnavalsstichting. Er werden drie voorstellen gedaan aan de Asombo. De eerste was dat de Asombo inderdaad het tumbafestival mocht organiseren, maar dan wel onder toezicht van de Fukabo en onder de voorwaarden die door de Stichting Carnaval werden gesteld. Het tweede voorstel was, dat de Fukabo de organisatie op zich nam, terwijl de Asombo zou fungeren als een soort vakbond voor de musici. In geval Asombo problemen zou hebben met de beide voorstellen, zal de zaak voor de rechter uitgezocht worden, aldus het derde voorstel van de Fukabo. Dat laatste is gelukkig niet nodig, aangezien de Asombo het tweede voorstel aanvaardbaar vindt, aldus een schrijven van Asombo-voorzitter Glenn Koffy.

Fukabo-voorzitter Charly Anthony is compleet tevreden met het antwoord. Anthony geloofd namelijk, dat het Tumbafestival gediend is met een organisatie die de verantwoordelijkheid draagt. Nu deze zaak is opgelost, kunnen de verschillende bands zich gaan voorbereiden op het Tumba-festival dat plaats vindt op 27 en 28 januari in het stadion van Rincon, aldus Anthony.

KRALENDIJK — Voor werknemers in de horeca- of toeristische sector heeft het Bonaire Tourism Training Center (BTTC) een driemaandelijkse cursus. Om ieder de kans te geven deel te nemen, berekent het BTTC slechts 40 gulden per cursist. Toerisme is de pilaar van onze economie, zegt de BTTC die de cursus organiseert in samenwerking met de TCB. Het merendeel van de toeristen spreekt immers die taal en vooral taxi-chauffeurs, hotelemployees en autoverhuur-bedrijven moeten met de buitenlanders kunnen converseren, vindt het trainingscentrum. Voor inlichtingen telefoon 2886.

Op weg naar de Olympische spelen

Nederlandse volleyers gunnen zichzelf geen enkel moment rust

KAGOSHIMA - Elf wedstrijden in twee weken tijd en reizen in de weinige vrije tijd. De Nederlandse volleyballers hebben er vijf duels in zes dagen opzitten. Het resultaat is vier overwinningen, onder meer een hele belangrijke op Brazilië, en donderdag een degelijke 3-0 op Zuid-Korea. Voorlopige balans: tweede plaats in de rangschikking achter Italië. En iedereen loopt nog, zij het niet altijd even gemakkelijk. "Rust? Wat nou? Niks, rust. Spelen tot je erbij neervalt. De sponsor grijnst en de toeschouwers lachen." Dat is zo ongeveer de gedachtengang van de internationale volleybalfederatie, voorgezeten door de almachtige Mexicaan Ruben Acosta, toen zij het toernooi om de World cup in de huidige vorm goot.

De FIVB tuigde de wereldbeker op met drie plaatsbewijzen voor Atlanta om te verplichten tot bezieling en inzet. Nederland ligt na de eerste fase op de koers van het Olympisch logboek, maar de lange lijven kraken. Die van de rivalen uit Cuba braken al. En ook dat is winst op jacht naar de kwalificatie.

Eigenlijk hadden de bezigheden donderdag beperkt moeten blijven tot een hersteltraininkje, wat badderen in de meer dan lichaamswarme Yakuzi van het hotel in Kagoshima, een massage en ontspannen babbelen over volleybal met uitzicht op de vredig rokende vulkaan. Drie uur spektakel tegen de olympische kampioen van Barcelona (3-1) met de knop op maximaal had dat eigenlijk noodzakelijk gemaakt.

DOL PROGRAMMA

Het dolle programma wilde echter alweer een duel. Tegen Zuid-Korea. Europese stijl tegen Aziatische, lang en krachtig tegen klein, snel en venijnig. Kortom een nieuwe krachtsinspanning, want fysiek kent volleybal nauwelijks vluchtroutes. "In deze sport moet je altijd voluit", zei assistent-coach Toon van de Burght. "Je kunt niet voor 70 of 90 procent slaan of tien centimeter minder hoog springen. Olof van der Meulen stond tegen Brazilië drie uur lang te bonken en moest dat nu weer anderhalf uur."

Die vermoeidheid binnen Oranje was in feite enkele uren eerder een grotere vijand dan de Zuidkoreaanse ploeg. Het tekende het Nederlandse niveau dat niemand zeurde over stramme spieren of pijnlijke gewrichten. Het uitverkoren zestal deed precies wat het moest doen: concentreren en winnen met zo min mogelijk verspilling van energie (15-4 15-9 15-11).

Het had misschien wat sneller gekund, met wat meer spelvreugde en wat beter spel, maar wie maalde erom? De Zuidkoreanen alvast niet. Die vonden dat ze tegen het Nederlandse surplus aan lengte optimaal hadden gepresteerd.

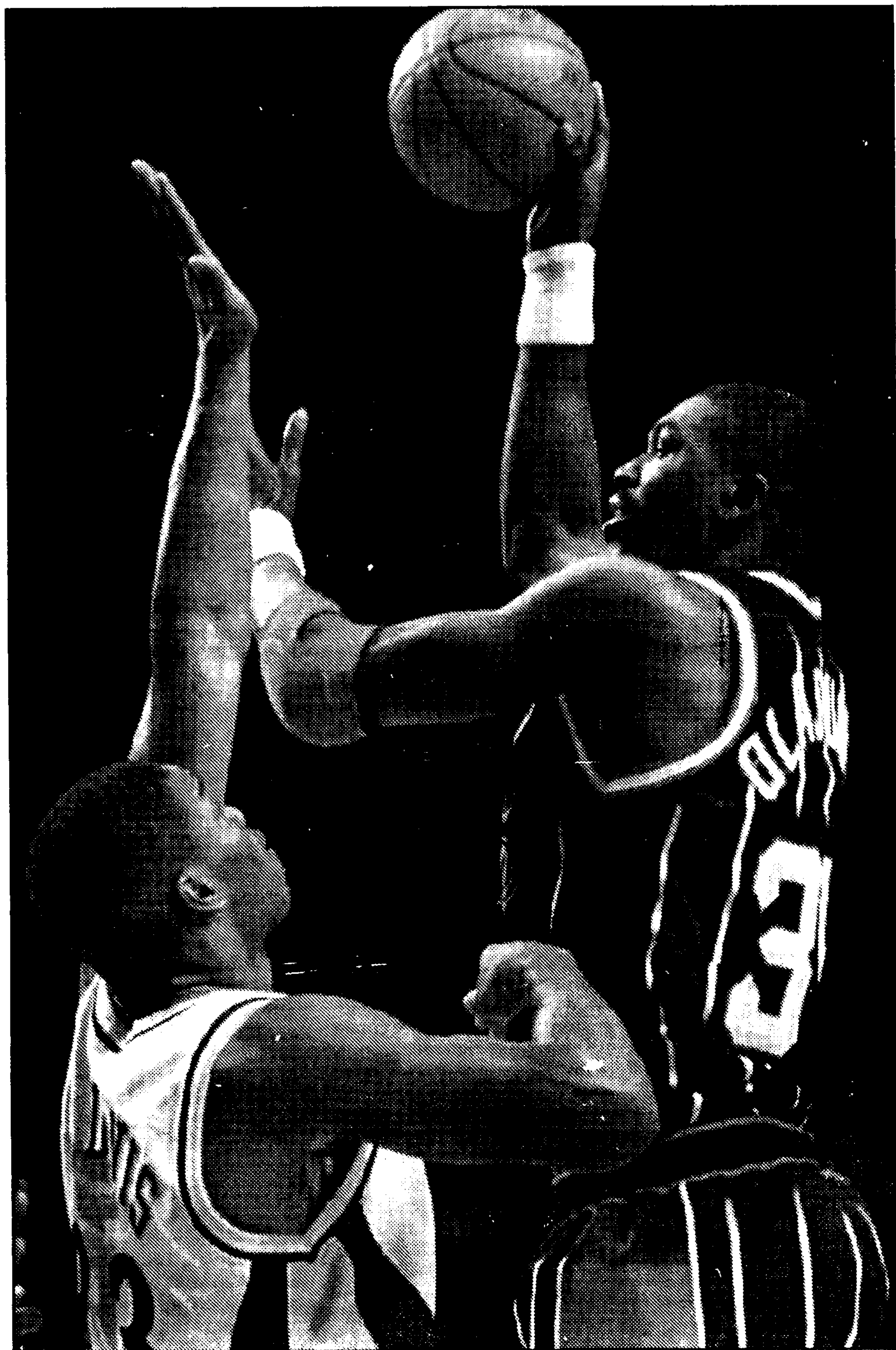
Van de vertrouwde Oranjezes ontbrak Guido Gortzen, die in de vierde set tegen Brazilië letterlijk omrolde van de kramp in de benen. Zijn meedoen was ook niet nodig. Bondscoach Joop Alberda schoof probleemloos Brecht Rodenburg naar voren. De ZVH'er voegde zich prima in het team. Hij passte goed, serveerde behoorlijk, deed af en toe een rake klap uit en pakte, ondermeer ook blokkerend, een aantal punten mee.

Henk-Jan Held was weer starter en dus een aanwinst voor de snelle aanval door het midden. Hij maakte nu op 11-11 in de derde set plaats voor Jan Posthuma. Diens verschijning centraal aan het net en het blokkerend vermogen dwongen de Aziatische aanvallers, die hun werk ten behoeve van vooral de *side-out* toch overtuigend hadden gedaan, op een blinde muur van Nederlandse handen te slaan. De beslissende set was dan ook in een oogwenk binnen.

Nu vrijdag via Osaka op naar Sendai, een uur of drie vliegen van Kagoshima. Zaterdag wacht Italië in Fukushima, op een uur rijden van sendai, als volgende tegenstander. De Europese kampioen, ingedeeld in de gemakkelijke groep, is nog geen moment op de proef gesteld, donderdag ook niet door Japan.

De Italianen hebben nog geen set afgestaan en stonden voor de vijf winstpartijen in totaal slechts vijfeneenhalf uur op het veld. Nederland was vier uur langer kwijt en die vele extra minuten waren bovendien veel inspannender. Vraag het de Cubanen, die een enorme inzinking doormaken en donderdag kansloos met 3-0 verloren van de Verenigde Staten.

Rockets winnen van Pacers



■ *INDIANAPOLIS - Hakeem Olajuwon van de Houston Rockets scoort hier over het blok van Antonio Davis van de Pacers in de wedstrijd die de Rockets donderdag met 115-108 wonnen van de ploeg van de Nederlander Rik Smits. Smits zit nog steeds op de bank na een enkelblessure waarvoor hij vlak voor het begin van het seizoen geopereerd moest worden.*

Sensationele finale Amstel bridgetoernooi

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 21 november werd in de door Annette Kraft van Ermel feestelijk aangeklede kantine van de Amstel Brouwerij (waarvoor zij alle lof verdient) het eerste Amstel handicap viertallen toernooi van Curaçao besloten met de elfde wedstrijd-avond.

Er werden in het achter ons liggende jaar elf avonden gespeeld en daarbij 1 x per maand afwisselend bij Corsow en Asiento. Het leek wel of het opzet was van de organisatoren om pas op deze laatste wedstrijdavond de winnaars bekend te kunnen maken, want dat is precies wat er gebeurde.

De teams die voor de eerste plaats streden waren de echtparen Van Hellenberg Hubar en Maas die de strijd aanbonden tegen Siem van den Ende met Gerda Geenen, Lies Bergsma en "Cox". Eerstgenoemden moesten met ten minste 17 -13 winnen (30 punten kunnen worden gedeeld) om de wisselbeker te veroveren.

Hoewel het gemiddelde van de Hubars en Mazen tot op dat moment 17,56 punten was, lukte het hen niet Siem c.s. onder de duim te houden, maar verloren zij met de sprekende cijfers van 24 - 6.

Het gevolg was dat Ivy van den Ende met Lia Balvers, Yvette de Vries en Hans Rietveld (laatstgenoemd team had een bye) ruim voor Dobs team op de tweede plaats eindigde. Bob behaalde precies voldoende punten om Cokkie van Beek met haar viertal voor te blijven. Bob werd derde met 164 punten, terwijl Cokkie 163 punten bijeen sprokkelde!

Na afloop van het bridgen reikte de direkteur van Amstel, Hans Bruning, de bekers uit en zegde toe dat gezien het enorme enthousiasme door alle spelers aan de dag gelegd Amstel zeker voor 1996 het toernooi wederom wil sponsoren.

De voorzitter van de BBNA Bob van Hellenberg Hubar uitte zijn dankbaarheid in een korte speech en dankte tevens alle deelnemers voor een zeer geanimeerd en sportief verlopen toernooi.

Dat de BBNA een goede tot zeer goede inschatting had gemaakt met het toekennen van handicappunten bewijst de uitslag wel. De no's 6 en 7 eindigden gelijk en de no s 9, 10 en 11 deelden eveneens de laatste drie plaatsen.

De totale uitslag ziet er als volgt uit:

1) Siem van den Ende, Gerda Geenen, Lies Bergsma en "Cox" 185 pt; 2) Ivy van den Ende, Yvette de Vries, Lia Balvers en Hans Rietveld 174 pt; 3) Bob en Fien van Hellenberg Bubar, Els en Ad Maas 164 pt; 4) Cokkie van Beek, Kitty Blankevoort, Violet van der Net en Frank Mann 163 pt; 5) Bill Winkel, Marijke de Paus, Gerardine Berend en Krista Roose 159 pt; 6) Aad van der Pol, Annette Kraft van Ermel, Kathy Nijdam en Jan Veenekamp 145 pt; 7) Ann van Loon, Jopie van den Brink, Diana Geenen en Yvonne Pieters Kwiers 145 pt.

Watakeli in eerste finalewedstrijd geklopt

Xaverianen goed op weg naar prolongatie titel

WILLEMSTAD — Titelhouder Xaverianen heeft een resolute stap gezet richting prolongatie van het hoofdklasse volleybalkampioenschap. In de openingswedstrijd van de finale wees de Suffisantploeg uitdager Watakeli in drie sets terug. Het duidelijkst was de superioriteit van Xaverianen te zien in de laatste set waarin het Watakeli niet verder liet komen dan de schrale oogst van zes punten.

Watakeli startte in alle drie sets sterk maar raakte telkens gaandeweg uit zijn ritme waardoor Xaverianen, dat wel constant speelde, het initiatief kon overnemen. Andere factoren die in het voordeel van Xaverianen werkten, waren de slagtechniek en de slagkracht van zijn spelers en de vele, offensieve varianten die het op zijn repertoire had staan en die in flitsende vorm werden uitgevoerd. Sleutelspeler daarbij was Remie Janga die weer op meesterlijke wijze voor de spelverdeling zorgde.

De eerste set toonde reeds de wisselvalligheid van Watakeli dat uitliep naar 4-0 en daarna 7-2. Via 8-8 namen zij voor de tweede keer de leiding met 11-9 maar opeenvolgende fouten stelden Xaverianen in staat terug te komen en op zijn beurt een 13-11 voorsprong te nemen en uiteindelijk met 15-12 te winnen. In de tweede set nam Watakeli weer de leiding met 3-0 en bleef de kampioenen tot 8-8 goed volgen. De technische tekortkomingen en gebrek aan zelfvertrouwen waren daarna weer evident. Met als gevolg dat Xaverianen zich met flitsend aanvalsspel naar een ruime 15-8 overwinning kon spelen.

In de derde set verliep het op een gegeven moment juist andersom. Kennelijk nog aangeslagen door de gevoelige nederlaag in de tweede set liep Watakeli aanvankelijk een 0-3 en daarna 3-6 achterstand op. Het herstelde zich echter en maakte gelijk (6-6). Watakeli ontbeerde echter de kwaliteiten om de score helemaal om te gooien. Kwaliteiten die Xaverianen wel ruimschoots in huis had. De Suffisant-ploeg maakte er resoluut een eind aan: 15-6.

In de promotie/degradatie series kwamen Butterfly en Warwaru als winnaars uit de bus. Beide teams hebben nu twee overwinningen op hun naam staan. Butterfly vergrootte met zijn tweede overwinning zijn mogelijkheden om naar de hoofdklasse te promoveren aanzienlijk. Het rekende met relatief gemak af met Watakeli: 15-13 , 15-2. In de tweede set was een opslagbeurt (voor D. la Reine) voldoende voor Butterfly om uit te lopen tot 10-0. Warwaru moest zich daarentegen de nodige inspanningen getroosten om van SUBT (kampioen A-klasse) te winnen. De setstanden waren: 15-10, 4-15 en 15-10.

Xaverianen en Watakeli spelen a.s. zondag hun tweede finalewedstrijd. in de eerste wedstrijd komen Butterfly en Hurricane tegen elkaar uit.

Uitstekend pitcherswerk van Roselyn Kinburn

Pichingolo zet Angels met rug tegen de muur

WILLEMSTAD — Blue Angels' kansen om een doorbraak te forceren in de hegemonie van Pichingolo in het Curaçaose damessoftball lijken zeer gering nu laatstgenoemde ploeg ook de wedstrijd van gisteravond in een zege heeft omgezet. Roselyn Kinburn verzorgde weer het pitcherswerk en leidde haar team naar een eenvoudige 5-1 overwinning.

De wedstrijd werd in een inning, de tweede, beslecht toen Pichingolo vier runs scoorde mede dankzij fouten van de shortstop en de tweede honkspeelster. Pichingolo kon daardoor viermaal scoren. Lucerita Hooi en Brunaila Felipie lieten ieder een honkslag noteren in deze inning. Blue Angels scoorde zijn enige punt in de derde inning. Solange van Gurp bereikte het eerste honk op een fout van de eerste honkspeelster en stal zowel het tweede als het derde honk om vervolgens binnen te lopen.

De vijfde en laatste run voor Pichingolo kwam in de vijfde inning tot stand. Roselyn Kinburn opende de slagbeurt met een tweehonkslag en scoorde op een honkslag van Brunaila Felipie.

De eindcijfers waren als volgt: 5-7-1 en 1-2-3. Als winnende werper eindigde Roselyn Kinburn en als verliezer Solange van Gurp. Besten aan slag waren Lucerita Hooi (3-2) en Brunaila Felipie.

Ferencvaros heeft nog minieme kans

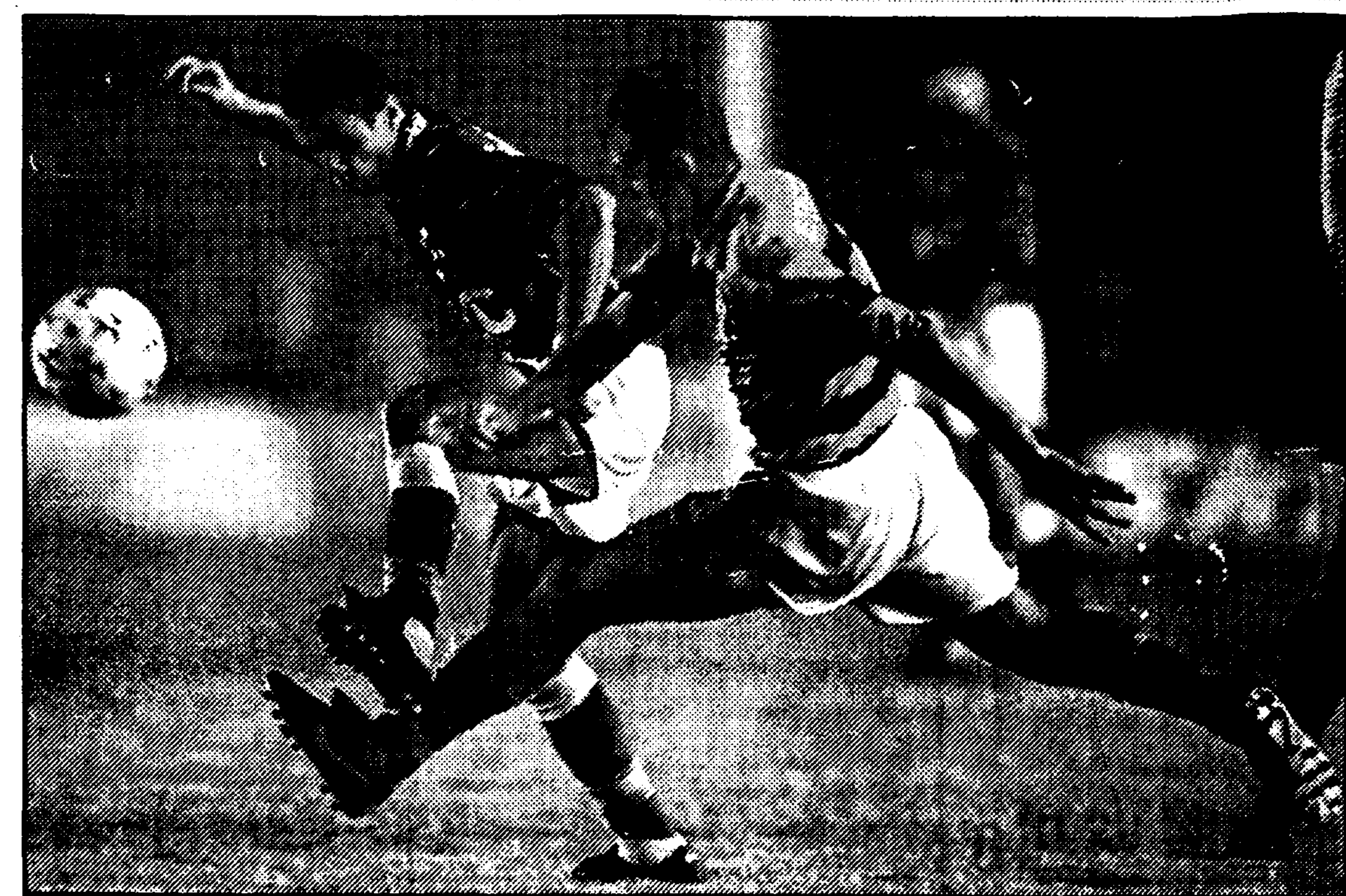
BOEDAPEST - Een minieme kans resteert Ferencvaros om de kwartfinales van de Champions League te bereiken. Na de tegenvallende en gelukkige 3-3 tegen Grasshoppers hopen de Hongaren op het wonder van Amsterdam en Zürich. Het scenario is even simpel als moeilijk: De Hongaren moeten op 6 december winnen van het al zestien wedstrijden ongeslagen Ajax, terwijl Real Madrid op dezelfde avond in Zürich moet verliezen.

Ferencvaros ontsnapte gisteravond voor eigen publiek aan een nederlaag tegen Grasshoppers.

Ferencvaros, dat het begin december in Amsterdam door een veto van Ajax zonder [illegible] Boedapest moet doen, [illegible] in de eerste helft op voorsprong door Albert. Subiat tekende twee minuten later voor de gelijkmaker. Weer drie minuten later stond het 2-1, toen Lisztes scoorde.

Na de pauze profiteerde Grasshoppers van defensieve zwakheden bij de tegenstanders. Al snel zorgde Comisetti voor 2-2, waarna Ibrahim de eerste Zwitserse zege in de *Champions League* in zicht bracht. Een omstreden strafschop maakte dat ongedaan.

Flamengo klopt Cruizeiro voor supercup



■ *RIO DE JANEIRO - Rodrigo van Flamengo (rechts) poogt hier voorbij verdediger Fabinho van Cruizeiro te geraken in de halve finale wedstrijd om de Zuidamerikaanse supercup die donderdag met 3-1 werd gewonnen door Flamengo.*

Dubbelspelers tellen niet mee in de Verenigde Staten

EINDHOVEN — De Amerikaanse tennissers domineren de wereldtop in het enkelspel. De dubbelaars dubben, tobben en balen. "In de Verenigde Staten worden de specialisten niet voor vol aangezien", luidt de klacht van Rick Leach, die al acht jaar dubbels wint, bij de beste acht van het WK in Eindhoven hoort, maar al tijden op acht Davis Cupwedstrijden is blijven steken.

De 30-jarige Leach diende zijn land acht keer. Aan de zijde van Jim Pugh en Ken Flach bleef hij ongeslagen. Met die twee won hij ook zo'n 25 toernooien. Pugh en Flach waren er tevreden mee, Leach wil nog meer.

Daarom belde hij Scott Melville, met wie hij in 1987 studentenkampioen werd. Het duo hervatte begin dit jaar de samenwerking. Voor nieuwe successen, punten, dollars, maar vooral voor vlag en vaderland.

"Het doel was het beste dubbel van de Verenigde Staten te worden. Zodat Tom Gullikson, de Davis Cup-captain niet meer om ons heen kon. We zijn het nu, maar van Gullikson horen we niets", klaagde Leach. "Maar ik vind het vooral jammer voor Scott. Hij heeft nog nooit in de Davis Cup gespeeld, weet niet hoe mooi dat is."

Gullikson selecteerde voor de finale, volgende maand in en tegen Rusland, het kwartet Agassi, Sampras, Courier en Martin. Uit de laatste drie zal op het gravel van Moskou een dubbel worden samengesteld. "De coach kiest voor singelaars en niet voor een ingespeeld dubbel." Leach, de specialist voelt zich miskend. In Amerika telt de dubbel niet meer mee. Eigenlijk nergens. Behalve in Nederland, maar dat komt echt alleen door Eltingh en Haarhuis.

Vreugdedansje van Cowboy in endzone



■ IRVING (Texas) - Michael Irvin maakt een vreugdedansje in de endzone na het vangen van een touchdown pass voor de Dallas Cowboys in de NFL-wedstrijd die donderdag op Thanksgiving werd gespeeld. De Cowboys versloegen de Kansas City Chiefs die in dit seizoen slechts één keer hadden verloren met 24-12.

Fide-voorzitter Campomanes tot afgetreden gedwongen

PARIJS - Een charmante schurk, ongeëvenaard in het regel- en ritselwerk. Tot woensdag. In Parijs kwam er einde aan het leiderschap van Florencio Campomanes binnen de internationale schaakbond FIDE.

De 68-jarige Filipijn bekleedde de post sinds 1982. Na dertien woelige jaren leidde een motie van wantrouwen tijdens een vergadering van het Centrale Comité zijn einde in. Campomanes trok zijn conclusies en legde zijn functie neer. Hij schoof nog wel de 33-jarige miljardair Kirsan Ilioemjinov, een vriend van de aartsvijanden Gari Kasparov en Anatoli Karpov, naar voren als zijn mogelijke opvolger. De beslissing daarover is nog niet genomen.

"Campomanes heeft besloten de FIDE-familie te verlaten", luidde woensdagavond het officiële bericht aan de buitenwereld, nadat gebleken was dat het door Campomanes geregelde verzoeningsduel tussen de wereldkampioen van de FIDE (Karpov of Gata Kamsky) en de rivaliserende groepering PCA (Kasparov) was afgeketst. Het Centrale Comité van de wereldschaakbond ging woensdag in de buurt van Parijs niet akkoord met de door PCA neergelegde voorwaarden rond de verzoeningsmatch en de af te dragen financiële compensatie.

GESJOEMEL

Nog geen jaar geleden werd Campomanes in Moskou - op een omstreden maar voor hem typerende manier - herkozen als voorzitter. Sjoemelwerk lag aan zijn verlengde verblijf op 15 december ten grondslag. De Filipijn was in de Russische hoofdstad aanvankelijk niet eens kandidaat.

De herverkiezing van Campomanes kwam totaal onverwacht. Kasparov en de Brit Nigel Short waren een jaar eerder uit de FIDE gestapt om met hun eigen profforganisatie PCA verder te gaan. Daarnaast was de WK-tweekamp tussen de Rus Anatoli Karpov en de Nederlander Jan Timman een fiasco geworden. Na het eerste deel in Nederland slaagde Campomanes pas op het laatste moment, met vage toezeggingen, het vervolg te financieren.

Zijn meelopers in de wandelgangen ontpopten zich na al het gestuntel tot tegenstanders en de dagen van de voorzitter leken geteld. Maar Campomanes zou Campomanes niet zijn als hij niet met een oplossing op de proppen kwam. Drie kandidaten waren er in Moskou voor zijn functie: De Portugees Durao, de Griek Makropoulos en de Fransman Kouatly. Maar via de achterdeur werd het trio toch nog een kwartet.

Met de steun van Kasparov, die hij zover had gekregen in 1996 een verzoeningsmatch tegen de wereldkampioen van de FIDE te spelen, liet hij de reglementen wijzigen. De vergadering stemde onder druk in. Kouatly legde het na dat compromis in de beslissende ronde duidelijk af met 78 tegen 66 voorkeurstemmen.

MACHTSSPEL

Het was het zoveelste machtsspel dat Campomanes in zijn voordeel besliste. Dit keer niet zoals in het verleden met snoepreisjes en dure cadeaus voor de hem welgezinde bobo's, maar met beloftes aan Kasparov. De wereldkampioen van de PCA was er achter gekomen dat zijn eigen organisatie moeilijk miljoenen guldens voor de schakers bijeen kon krijgen.

Het was slechts één van de vele incidenten rond de machtigste schaakofficial. In 1984 maakte hij al duidelijk dat er van hem alles te verwachten viel. De WK-tweekamp tussen Kasparov en Karpov was vijf maanden en 48 partijen op weg, toen de FIDE-voorzitter ingreep. Karpov was, na een goed begin, bezig zijn wereldtitel te verspelen. Pure noodzaak, omschreef hij de beslissing. "De heren waren inmiddels tien tot vijftien pond afgevallen. Dat kon niet langer, was mijn gedachte." Na een jaar rust begonnen de Russen opnieuw, met Kasparov als winnaar. De toon voor onrust, achterklap, ruzie was echter gezet. Die situatie bleef, als gevolg van de toenemende jacht op geld, tot 1995 gehandhaafd. Een jacht die tot zijn ondergang leidde.

Arno Splinter niet naar Tokyo afgereisd

AMSTERDAM — Arno Splinter, woensdagavond nog op de bank tegen Real Madrid, is niet met Ajax meegereisd naar Tokyo. De jeugdinternational hervat zijn activiteiten op school. Splinter is tweedejaars student aan de Meao.

Splinter werd dinsdagavond door technisch directeur Van Gaal opgeroepen, nadat op de training in Madrid Frank de Boer en Scholten geblesseerd waren geraakt. Ajax kwam daardoor een wisselspeler te kort. Mogelijk dat dit ook het geval zal zijn in Tokyo, waar de Amsterdammers dinsdag om de wereldbeker tegen Gremio uit Brazilië spelen.

Gisteren begon Ajax de reis naar Japan met slechts veertien spelers die serieus inzetbaar zijn. Van de negentien afgevaardigden uit de hoofdmacht die meegaan is Wooter wegens een blessure aan het bovenbeen zeker niet inzetbaar. Over Frank de Boer (hamstring) en Scholten (kuit) bestaat onzekerheid.

Silooy en Demtsjenko zijn weliswaar fit, maar brengen ook de nodige problemen met zich mee. Silooy heeft door een breuk in de enkel de laatste drie maanden slechts een halve wedstrijd gespeeld, afgelopen zondag in het tweede elftal.

900 Ajax-fans mee naar Tokyo

AMSTERDAM Ajax wordt volgende week dinsdag in Tokyo gesteund door bijna 900 fans uit Nederland. Deze arriveren in de loop van het weekeinde in de Japanse hoofdstad.

De Amsterdammers spelen volgende week in Tokyo om de wereldbeker voetbal tegen de kampioen van Zuid Amerika, Gremio uit Brazilië. Het duel heeft plaats in het *National Stadion*, dat plaats biedt aan 62.064 toeschouwers. De accommodatie is dinsdag uitverkocht.

Roberto Lanckohr drie seizoenen naar Fortuna

SITTARD — Fortuna Sittard heeft zijn middenveld versterkt met Roberto Lanckohr van provinciegenoot MVV. De Maastrichtse club kreeg in ruil Rafa Losada.

De 26-jarige Lanckohr bereikte donderdag overeenstemming met Fortuna Sittard over een contract tot juli 1998. De aanvallend ingestelde middenvelder kwam zeven seizoenen voor MVV uit. Waarschijnlijk debuteert Lanckohr vandaag voor zijn nieuwe club tegen Feyenoord.

Rafa Losada kwam bij de Sittardse eredivisieploeg niet meer in aanmerking voor een basisplaats. De 24-jarige speler was al sinds zijn vijftiende actief voor Fortuna.

Cambuur heeft zich voor de komende 2,5 jaar versterkt met aanvaller Rene van Rijswijk. De 24-jarige spits kwam uit voor eredivisionist RKC, maar kon in Waalwijk niet op een vaste basisplaats rekenen. De transfersom is niet bekendgemaakt.

Van Rijswijk kwam op voorspraak van trainer Han Berger naar Leeuwarden.

PSV kan doelsaldo opnieuw opvoeren

DEN HAAG — PSV, dat in zijn laatste competitiewedstrijd met 8-0 ongenadig uithaalde tegen De Graafschap, kan zondag in Nijmegen opnieuw het doelsaldo opvoeren. NEC, dat onlangs trainer Cees van Kooten zagen vertrekken, lijkt het spoor volledig bijster. Hetgeen duidelijk bleek door de nederlaag (0-4) bij RKC.

Feyenoord zal zich vandaag reeds bij Fortuna Sittard willen revancheren voor het gelijkspel van 2-2, dat het in de Kuip aan Go Ahead Eagles moest toestaan. Eveneens vandaag ontvangt Heerenveen het kwakkelende FC Twente, dat afgelopen maandag trainer Issy ten Donkelaar, zoals verwacht, zag vertrekken. In het Abe Lenstra stadion is Heerenveen altijd een moeilijk te bestrijden tegenstander. Mogelijk heeft het vertrek van Ten Donkelaar, die zijn oude functie van hoofd opleidingen bij FC Twente weer opneemt, een positieve invloed op de ploeg. De punten blijven waarschijnlijk toch in Heerenveen.

Vitesse zag aan het begin van de week trainer Ron Spelbos op non-actief gesteld door het bestuur. Die stap was al eerder verwacht, omdat de verhouding tussen Spelbos en de spelersgroep grondig was verziekt. Ook hier heeft het ontslag mogelijk een gunstige uitwerking. Vitesse krijgt bezoek van FC Utrecht, dat afgelopen weekeinde Willem II een gelijkspel (3-3) afhandig maakte. De Graafschap ontvangt in Doetinchem Willem II, dat na een sterke start is teruggevallen. Toch moet Willem II in staat worden geacht de drie punten mee te nemen naar Brabant. Zeker omdat nog niet geheel duidelijk is hoe De Graafschap de afstraffing door PSV heeft verwerkt.

Go Ahead Eagles verraste Feyenoord afgelopen zondag. De ploeg uit Deventer versterkte zich onlangs met doelman Moens en de veldspelers Pieter Bijl en Erik Tammer. Het heeft de ploeg van trainer Ab Fafié ongetwijfeld het nodige zelfvertrouwen gegeven. Roda JC zal het daarom in het stadion aan de Vetkampstraat moeilijk krijgen.

NAC is in het eigen stadion voor elke tegenstander een moeilijke opgave. Hoewel Volendam de weg omhoog lijkt te hebben ingeslagen zal het toch met lege handen de thuisreis aanvaarden. Sparta - RKC kan op het Kasteel zondag een aantrekkelijk duel worden, waarin een gelijkspel de redelijke voorspelling lijkt.

Wedstrijden om wereldbeker door de jaren heen erg hard

Gremio klaar voor Ajax



■ TOKIO - *Terwijl de Ajax-ploeg vandaag naar Tokio is vertrokken voor de wedstrijd om de Toyota-beker tegen de Braziliaanse kampioen Gremio, trainen de Brazilianen al enkele dagen in de Japanse hoofdstad. Op de foto: Arilson Guberto Costa (rechts) en Carlos Miguel van Gremio warmen zich op voor een trainingswedstrijd.*

AMSTERDAM — Wedstrijden om de wereldbeker zijn door de jaren heen op zijn zachtst gezegd aan de harde kant geweest. Op het oog lijkt Gremio daarom een waardig finalist. Volgens de kenners hebben de Brazilianen het schoppen van de tegenstanders tot kunst verheven.

Dat Gremio zou vechtpartijen uitlokken om de opponent uit het rimte te halen, doorgaan zolang de scheidsrechter de ploeg geen halt roept en het voetbal bepaald niet beschouwen als een sport voor slappelingen. De Braziliaanse bond riep Gremio onlangs uit tot de onsportiefste ploeg in de competitie. Een drie voor gedrag was het resultaat.

In 1970 won Feyenoord als eerste Nederlandse club de cup. Bij Estudiantes speelden de Rotterdammers gelijk (2-2), thuis wonnen ze, 1- 0. Pinchhitter Van Daele scoorde.

Ook toen was er al sprake van een flinke schoppartij. Was de wedstrijd gelijk geëindigd, dan had trainer Happel afgezien van de beslissingsduel in Madrid. "Ik had ze die beker zo cadeau gedaan", briestte de Oostenrijker destijds over de Argentijnen. "Ik kan m'n spelers hier niet aan opofferen. Het waren houthakkers, gangsters. Met voetbal had dit allemaal niets te maken."

Legendarisch is nog steeds het incident rond Van Daele. Na diens treffer rukte Malternat de Feyenoorder de bril van de neus, gaf hem door aan Pachame, de grootste boef van het stel, die het ding prompt door midden brak.

INDEPENDIENTE

Twee jaar later, Independiente - Ajax. Rechtstreekse vluchten waren er toen nog niet. Naar verluidt vloog de club via Ghana naar Argentinië, liep de jet-lag weg op de sintelbaan en kwam in actie.

Piet Keizer: "Tegen het einde van de eerste helft heb ik overwogen eruit te lopen. Ik had er genoeg van, het was te erg." De linksbuiten verzocht voorzitter Jaap van Praag in de rust met de scheidsrechter (de Rus Bakhramov) te praten. "De echte overtredingen bestrafte hij niet. Terwijl ik toch de indruk had dat hij ze wel zag."

Het duel in Argentinië eindigde in 1-1, een goed uitgangspunt voor de Amsterdammers. De verslagen waren niet zo positief. Uit het archief: "Ajax haalde het eind, doch zwaar geschonden. Cruijff gekwetste enkelbanden linkervoet, Sjaak Swart rechtse directe in de maag, Horst Blankenburg zware bloeding in de kuit, Johan Neeskens door elkaar geschud bij een zware duw in de rug."

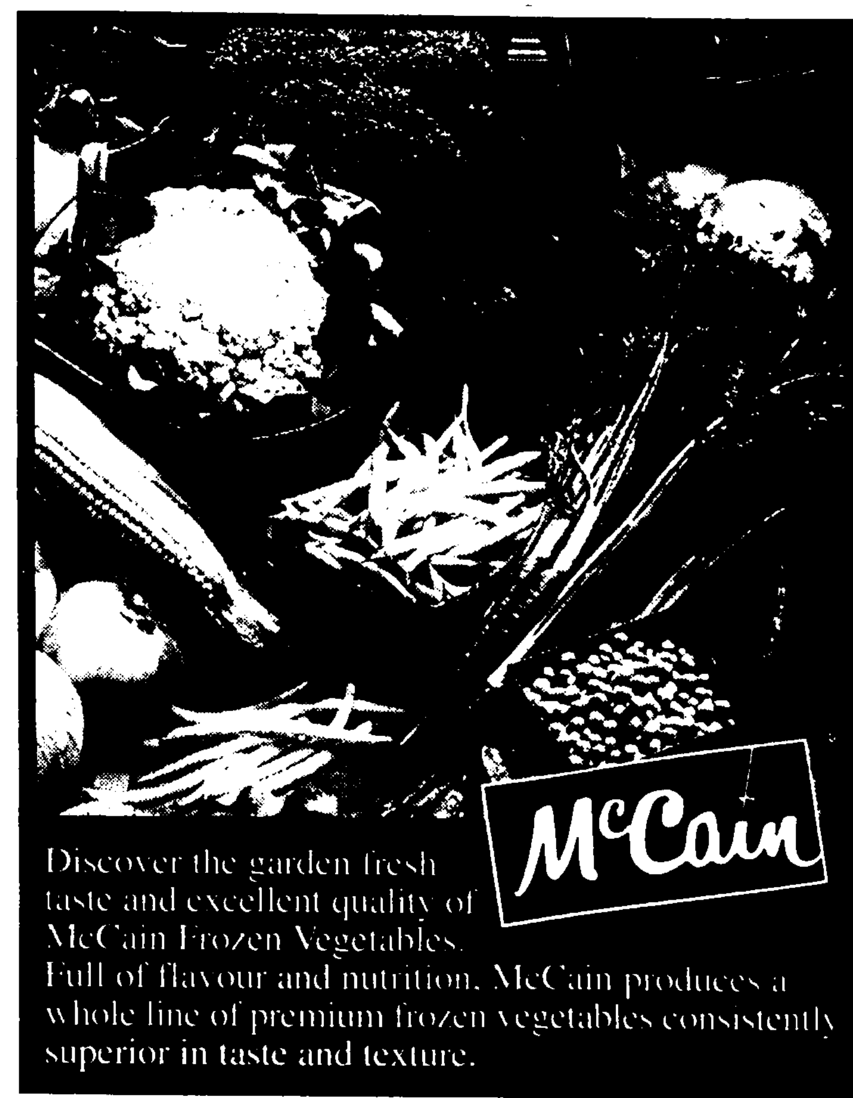
De correspondent schreef verder: "Het was oog-om-oog, tand-om-tand voetbal dat veel slachtoffers eiste. Men testte elkaars incasseringsvermogen door middel van niet kinderachtige overtredingen." Saillant detail: De meeste 'free-kicks' werden veroorzaakt door de Amsterdammers.

Thuis besliste Ajax de tweestrijd, door Neeskens en vooral Rep. Maar uit de verslagen blijkt dat het ook in Amsterdam geen feest was. "De Ajacieden werden kort en klein geslagen door de genadeloze verdedigers Sa, Lopez en Garisto."

NACIONAL

Slechts bij het derde optreden van een Nederlandse club in de strijd om de intercontinentale beker waren er geen klachten over hardheid. PSV was onzorgvuldig tegen Nacional uit Uruguay, gaf in de slotfase van de verlenging onnodig een voorsprong weg, verloor uiteindelijk na strafschoppen.

In Tokyo viel weliswaar Jan Heintze met een vrij ernstige blessure uit, maar van doelbewust geschop op ledematen was geen sprake. Het lag niet aan de hardheid dat PSV verloor. Coach Hiddink klaagde naderhand slechts over het veld. Zo was er ook altijd wel wat.



Modern Ierland beslist vandaag over legalisering echtscheiding

Invloed kerk nog beslissend

DUBLIN - De kiezers in het snel moderniserende Ierland kunnen vrijdag bij het referendum over legalisering van echtscheiding een nieuwe stap zetten voor aansluiting bij de Europese praktijk. Maar de tegenstand van de nog invloedrijke kerkelijke hiërarchie is fel.

Die keuze valt de Ieren zwaar: Alle politieke partijen zeggen er "Ja" tegen, maar het aantal tegenstanders, gesteund door een opnieuw keiharde campagne van de katholieke kerk neemt volgens opiniepeilingen toe. Wekenlang leek het erop dat het referendum een historische verandering zou inluiden en het eiland afscheid zou nemen van één van de traditionele katholieke waarden: Die van het onverbrekelijke huwelijk. Na een uitgebreide campagne van de nog alom aanwezige katholieke kerk en agitatie van pressiegroepen, daalde het aantal voorstanders de afgelopen weken echter tot rond 52 procent. De affiches Hallo echtscheiding, tot ziens Papa - Zeg nee tegen echtscheiding hebben kennelijk effect. Maar de groep die nog niet heeft beslist, ligt rond vijftien procent.

Door de invloed van de kerk moeten Ieren met sociale of relationele problemen, net als bij het verkrijgen van een abortus, hun heil zoeken in het buitenland. De kerk erkent dat een in het buitenland uitgesproken echtscheiding maar erkent een nieuw huwelijk niet en ziet een nieuwe verbintenis technisch als overspel.

De krant Irish Times noemde de daling van het aantal voorstanders het gevolg van grote druk door de bisschoppen. Anderzijds verbood het hooggerechtshof vorige week de regeringscampagne voor een "ja", omdat die partijdig zou zijn.

INDUSTRIALISATIE

Met kenmerkende Ierse passiviteit is de politiek kennelijk niet in staat gebruik te maken van de onder druk van de moderne tijden teruglopende invloed van de kerk. De Ierse regeringen tolereerden de druk van de kerk omdat de bevolking het wilde als blijk van de echte Ierse aard. Maar de veranderingen in Ierland in de afgelopen 25 jaar zijn adembenemend. Belangrijk industrialisatie is op gang gekomen en de economie is enorm versterkt. Ierland is één van de weinige EU-landen die nu al voldoen aan de meeste van de strenge criteria van de Europese Monetaire Unie.

De hoofdstad Dublin is een bruisende metropool, met nachtvertier en een schat aan cultureel erfgoed. In de straten waar James Joyce zijn Molly Bloom liet lopen, heersen jeugdige energie en zelfvertrouwen. Overal in de wereld kent men de Ierse rocksterren U2, Van Morrison en Sinead O'Connor, die het "ja" steunen.

SCHANDALEN

Ondanks de modernisering kan de kerk haar invloed handhaven. En ook ondanks het feit dat ze haar grootste crisis doormaakt door schandalen na onthullingen over misbruik van kinderen door priesters.

Bisshop Eamonn Casey van Galway, een luidruchtig zingende en drinkende man, trad af na een jonge Amerikaanse zwanger te hebben gemaakt en fondsen te hebben verduisterd. Een andere bisschop, Brendan Comiskey, is naar de Verenigde Staten verdwenen na berichten over vrouwenjagerij, dronkenschap en avonturen in Bangkok. Bisschop Newman van Limerick overleed voor verhalen over zijn alcoholisme bekend werden.

LEEGLOOP

Ook de Ierse kerk heeft te maken met leegloop en afname van roepingen. Stukken kerkelijke grond worden te koop aangeboden. Met keiharde campagnes blijft de kerk echter de kwaden van de moderne tijd bestrijden. In 1983 werd een verbod op abortus in de grondwet opgenomen. Op de scholen kregen kleine kinderen foto's van afgedreven foetussen te zien en zij kregen te horen dat dit broertjes en zusjes waren die niet mochten worden geboren.

Sindsdien zijn toch de wetten die mannelijke homoseksualiteit en de verkoop van condooms verboden, opgeheven. Maar nog steeds leidt de kerk buiten de grote steden speciale centra om ongehuwde tienermoeders op te vangen.

Een afwijzing van het voorstel zou een klap zijn voor de jonge, liberale Ieren die enthousiast zijn voor een moderne samenleving.

Panamese bouwvakkers protesteren



■ *PANAMASTAD - Ongeveer 2500 bouwvakkers gingen in de Panamase hoofdstad de straat op om te protesteren tegen de salarisverhoging welke de ministers en de vice-ministers zich hebben toegedacht met respectievelijk vijf- en vierduizend dollar. Deze arbeiders demonstreerden in augustus ook al regelmatig en wel tegen de wijziging van de Arbeidswetgeving welke toen aan de orde was en die volgens de arbeiders een inperking van de rechten van de arbeiders inhield.*

(AFP-satellietfoto)

Fransen massaal boos op hun regering:

Ambtenaren en arbeiders staken, studenten ageren

PARIJS - "Ik blijf gewoon in mijn bed liggen. Voor zover nu valt de bezien, is er gewoon geen doorkomen aan. Alles gaat plat." De Fransen, voor wie stakingen geen zeldzaamheid zijn, vonden hun oude reflexen snel terug toen afgelopen week op de stations rond de grote steden aanplakbiljetten verschenen met daarop een zinnetje: Wegens acties van het personeel rijdt er vanaf donderdag 23 november 20.00 uur tot en met zaterdagochtend 8.00 uur geen enkele trein.

Frankrijk staakt uit protest tegen de regeringsplannen voor bezuinigingen in het sociale stelsel en tegen inkrimpingen in het algemeen. Zo moeten de spoorwegen worden "geregionaliseerd" en komt de verantwoordelijkheid voor openbaar vervoer terecht bij de regio of de departementen. Zesduizend kilometer rails verdwijnt.

AMBTENAREN

Maar het kwaadst zijn de Franse ambtenaren en trendvolgers. De periode voor hun pensioenbijdragen voor behoud van volledig pensioen, gaat omhoog van 37,5 jaar naar veertig jaar. "Net als in de prive-sector," zei premier Juppe vorige week. Juppe vindt dat hij zo een sociale onrechtvaardigheid gladstrijkt. De bonden schreeuwen moord en brand, betitelen de maatregel als een aantasting van sociale verworvenheden. Daarom leggen de ambtenaren voor de tweede maal in twee maanden het werk neer. Postkantoren, gemeentehuizen en andere openbare gebouwen gaan dicht. De Parijse metro rijdt niet of nauwelijks en Air France denkt slechts een op de vijf vluchten op de middellange afstand te kunnen garanderen. Ziekenhuizen draaien met een minimum-bezetting.

Het algemeen ongenoegen heeft ook een olievlekwerking. Zo verschijnen er geen kranten omdat het personeel van de drukkerijen staakt. De grote vakbondsfederatie CGT heeft immers ook de prive-sector opgeroepen te protesteren tegen de sociale politiek, zeer tegen de zin van de grootste Franse vakbond van het moment, Force Ouvriere (FO).

Het ongenoegen mag groot zijn, de bonden zijn bepaald niet eensgezind. Er is grote ruzie uitgebroken tussen voorzitter Nicole Notat van de derde grote Franse federatie CFDT, en Blondel van FO. Die wil niet meer samen met haar meelopen in een demonstratie, omdat Notat openlijk heeft erkend dat er ook goede kanten zitten aan de hervormingsplannen op sociaal gebied. Pijnlijke hervormingen zijn volgens haar hoe dan ook nodig. Notat wil de kat uit de boom kijken, en protesteert vrijdag alleen tegen de verhoging van de pensioenbijdragen voor ambtenaren.

Naast de stakingen zijn vrijdag in Parijs en in de andere grote steden van Frankrijk overal demonstraties gepland. De bonden verwachten een enorme opkomst. Gezien de verwachting hebben sommige bedrijven in Parijs personeel dat buiten de stad woont, toestemming gegeven vrijdag thuis te blijven, en donderdagavond vroeger te vertrekken. Anders rest die mensen niets anders dan een hotel nemen in de Franse hoofdstad.

Intussen gaan ook de acties en demonstraties van de vrijwel failliete Franse universiteiten en hogescholen door. Al twee weken demonstreren tienduizenden studenten in heel Frankrijk tegen het gebrek aan middelen en aan gekwalificeerd personeel. Woensdagavond wezen studenten en vakbonden een nieuw urgentieplan van minister Bayrou van Onderwijs van de hand. De bezettingen van universiteiten gaan door en breiden zich zelfs uit.

Voor tienduizenden vluchtelingen uit ex-Joegoslavië:

Voorlopig geen kans terugkeer

DEN HAAG - Er is geen sprake van dat de vluchtelingen uit ex-Joegoslavië op korte termijn kunnen terugkeren naar Bosnië. Nederland stuurt dan ook geen mensen terug. Het mag op papier vrede zijn, maar de omstandigheden zijn volgens diverse hulporganisaties nog lang niet zodanig dat mensen "veilig en waardig" naar huis kunnen.

Integendeel: De UNHCR, de vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties, denkt dat er eerst nog 25.000 extra opvangplaatsen in Europa moeten bijkomen. Deze plaatsen zijn nodig voor mensen die gevlucht zijn maar nog in de pijplijn zitten te wachten op opvang.

Ook in Nederland melden zich nog steeds vluchtelingen. Zij krijgen volgens het ministerie van Justitie dezelfde status die de veertigduizend ex-Joegoslaven hebben die al in Nederland zijn. Ruim de helft van deze mensen is afkomstig uit Bosnië. Zij hebben ofwel een definitieve verblijfsvergunning ofwel ze mogen op humanitaire gronden in Nederland blijven. Nederland stuurt beide groepen niet terug naar het land van herkomst, aldus de woordvoerder.

WINTER AFWACHTEN

De vereniging Vluchtelingenwerk Nederland adviseert de Bosniërs om niet overhaast naar huis te gaan. Eerst het einde van de winter afwachten en kijken of de vrede werkelijk van de grond komt, is volgens de vereniging beter. Ook de hulporganisatie Artsen zonder Grenzen is ervan overtuigd dat de omstandigheden in Bosnië zo slecht zijn dat mensen niet massaal terug kunnen keren. "Mochten politici om welke reden dan ook over willen gaan tot repatriëring, dan zullen wij tegengas moeten geven", aldus Ed Schenkenberg.

Volgens hem moeten eerst allerlei praktische zaken als bijvoorbeeld het ruimen van mijnen en het op peil brengen van voedselvoorraden voor elkaar zijn. Hij kan zich zelfs voorstellen dat er zelfs daarna grote groepen mensen zijn die niet veilig terugkunnen: Wat te doen met vluchtelingen die bij terugkeer herkend worden als moordenaar? Om afrekeningen en lynchpartijen te voorkomen moet eerst de berechting van oorlogsmisdadigers op gang komen, stelt hij. De UNHCR voorziet dat het nog jaren gaat duren voordat de vluchtelingen naar Bosnië teruggaan.

Geen Franse steun kandidatuur voor VN-hof van Kooijmans

PARIJS - De kandidatuur van de Nederlandse oud-minister Kooijmans van Buitenlandse zaken voor de functie van rechter bij het Internationaal gerechtshof in Den Haag heeft vooralsnog niet de steun van Frankrijk.

Het ministerie van Buitenlandse zaken in Parijs heeft niets tegen Kooijmans, wel tegen een Nederlandse kandidatuur omdat Nederland het Internationaal hof al herbergt. Het is ongebruikelijk dat het land dan ook rechters levert, luidt het. Als voorbeeld geldt Luxemburg. Daar is het Europese hof gevestigd, maar er zijn geen Luxemburgse rechters. Het gaat overigens niet om een vastgelegde regel, maar een ongeschreven gewoonte. In diplomatieke kringen in de Franse hoofdstad heerst enige verbazing over de Franse houding.

VS-minister Perry over opvolging Claes:

Deen sterke kandidaat

KOPENHAGEN - De Deen Uffe Ellemann-Jensen is een "zeer sterke kandidaat" in de race voor het voorzitterschap van de NAVO. Dat heeft de Amerikaanse minister van Defensie William Perry donderdag in Kopenhagen gezegd.

Er zijn meer kandidaten, onder wie de Spaanse minister van Buitenlandse zaken Javier Solana. Woensdag zei Perry dat het voorbarig was Solana te beschouwen als favoriet.

De NAVO moet beslissen wie de in oktober afgetreden secretaris-generaal Willy Claes gaat opvolgen. Claes moest opstappen nadat de Belgische justitie een onderzoek had geopend naar zijn mogelijke betrokkenheid bij een corruptieschandaal. Eerder deze maand wezen de Amerikanen ex-premier Ruud Lubbers af als mogelijke opvolger. De Fransen hebben aangegeven niet ingenomen te zijn met Ellemann-Jensen.

Immuniteit van Spaanse minister opgegeven

GAL-zaak nadert premier

MADRID - Het parlement van Spanje heeft donderdag ex-minister van Binnenlandse zaken Jose Barrionuevo van zijn parlementaire immuniteit beroofd.

Dit maakt het mogelijk het onderzoek naar een vermeende geheime terreurcampagne in de jaren tachtig door de staat tegen terroristen, voort te zetten met getuigenissen van de toenmalige minister (1982-1988). Het onderzoek komt steeds dichter bij de huidige premier Felipe Gonzalez.

Het "GAL"-onderzoek moet opheldering verschaffen over de vraag wie verantwoordelijk is voor een aantal moorden, bomaanslagen en ontvoeringen tussen 1983 en 1987, die aan 27 mensen het leven kostten. Deze misdaden werden begaan in het kader van een "vuile oorlog" tegen de Baskische terreurbeweging ETA, door wat genoemd wordt de anti-terroristische bevrijdingsgroepen (GAL). Ofschoon daarvoor nog geen enkel bewijs is opgedoken, wordt de Spaanse overheid in verband gebracht met de gal.

Cairo doet inval in kantoor van Broederschap

Hoge krijgsraad Egypte straft moslim-kopstukken

CAIRO - De Egyptische politie heeft donderdag een inval gedaan in het hoofdkwartier van de Moslim-broederschap in Caïro. De 86-jarige woordvoerder van de organisatie werd gesommeerd het pand in de Egyptische hoofdstad onmiddellijk te verlaten. De politie nam alle apparatuur in beslag. Binnen een uur was de toegang tot het kantoor verzegeld en waren twee bewakers voor de deur geposteerd.

Het Hoge militaire gerechtshof van Caïro veroordeelde donderdag tientallen vooraanstaande leden van de Moslim-broederschap tot celstraf en dwangarbeid. Zevenentwintig anderen werden vrijgesproken. Volgens woordvoerder Hodeibi van de Broederschap mogen de straffen van een militair hof pas na drie weken worden voltrokken, na de mogelijkheid gratie aan te vragen.

Tijdens een eerste proces veroordeelde de rechters 34 mannen, onder wie prominente geleerden en artsen, tot drie a vijf jaar dwangarbeid. Zij waren aangeklaagd wegens niet-gewelddadige misdrijven, zoals het vormen van een illegale organisatie en het houden van clandestiene bijeenkomsten. Vijftien anderen werden vrijgesproken. In het tweede proces kregen 21 moslimbroeders celstraffen en dwangarbeid, terwijl twaalf anderen vrijuit gingen.

De mensenrechtenorganisatie Amnesty International noemde de beklaagden eerder deze week gewetensgevangenen en riep de autoriteiten op hen vrij te laten. Het gaat om burgers die niet door een militaire rechtbank kunnen worden veroordeeld, aldus Amnesty.

De in 1929 opgerichte Moslim-broederschap is de grootste en invloedrijkste fundamentalistische organisatie in Egypte. De groep zegt dat het proces tot doel heeft te voorkomen dat leiders van de Broederschap deelnemen aan de parlementsverkiezingen van volgende week. De regering heeft getracht hen te associëren met gewelddadige Islamitische groepen, die regelmatig botsen met de politie. De organisatie wordt getolereerd, maar zij is nooit officieel toegestaan. De Broederschap streeft naar een Islamistische staat, maar verwerpt geweld.

Twee van de drie mannen die van de rechters in het zwaarbewaakte militaire kamp Huskstep, buiten Caïro, vijf jaar dwangarbeid kregen, zijn zeer bekend in Egypte. Het zijn Essam el-Eryan, de vice-voorzitter van de vereniging van Egyptische artsen, en Mohamed Habib, een professor aan de Universiteit van Assiut.

EU akkoord over begrip vluchteling

BRUSSEL - De ministers van Justitie en Binnenlandse zaken van de Europese Unie hebben donderdag in Brussel overeenstemming bereikt over een gemeenschappelijke definitie van het begrip vluchteling.

De definitie komt grotendeels overeen met die van het vluchtelingenverdrag van Genève. De Nederlandse minister van Justitie Sorgdrager toonde zich in tegenstelling tot de Spaanse voorzitter van de raad, weinig opgetogen over het resultaat. Het begrip wordt weliswaar ruim uitgelegd, maar de definitie is niet bindend voor de nationale overheden en de rechterlijke macht in de lidstaten.

Rode kruis voert wereldwijde actie

Mijnen moeten de wereld uit

GENEVE - Het Internationaal Comite van het Rode Kruis begint een wereldwijde advertentiecampagne tegen landmijnen. Op deze manier hoopt het de steun van de publieke opinie te krijgen voor zijn acties tegen die wapens, die speciaal bedoeld zijn om mensen buiten gevecht te stellen.

Het is de eerste keer dat het Rode Kruis zo'n advertentiecampagne voert. Vanaf donderdag zullen televisiestations en kranten spotjes en advertenties verspreiden waarin het Rode Kruis pleit voor een algeheel verbod van de produktie, de export en het gebruik van landmijnen.

Volgens het Rode Kruis liggen er in 64 landen meer dan 110 miljoen landmijnen. Elke maand worden meer dan tweeduizend mensen gedood of voor het leven gehandicapt doordat ze op een mijn lopen. Het betreft vooral burgers die vaak na de beeindiging van een gewapend conflict het slachtoffer worden. Voor elke geruimde mijn komen er elders in een oorlogsgebied twintig in de plaats.

Belgische oma's en opa's zien hun strijdlust beloond:

Omgang met kleinkinderen als recht erkend

BRUSSEL - De Nederlandse grootouders die een beetje ter been zijn, moeten net als zij de straat op, betogen bij rechtbanken en politici bestoken met post en telefoontjes. Zulke acties zijn de moeite waard, weten de strijdbare "Boma's", die het recente pleidooi van het Nederlandse Kamerlid Leerkes (Unie 55+) toejuichen om de Belgische grootouderwet over te nemen. Gepokt en gemazeld als ze zijn, willen ze best met hun borden en pamfletten naar Nederland reizen om hun lotgenoten in het noorden bij te staan.

Het heeft hen meer dan tien jaar strijd, pijn en tranen gekost, maar sinds april is de wet er die opa's en oma's in België het recht geeft op persoonlijk contact met hun kleinkinderen. Bij de jeugdrechter kunnen ze een omgangsregeling eisen. Voorvechtster Rafke Kelders en haar strijdmakkers zijn er trots op, ook al gaat de wet hen niet ver genoeg en beseffen ze dat een stuk papier de mentaliteit niet op slag verandert. Ze wijzen op de situatie in Frankrijk, waar grootouders al heel lang op de eerste rij zitten en daadwerkelijk zeggenschap hebben over hun kleinkinderen.

EERSTE PLAATS

Franse grootouders kunnen naar de rechter stappen om ouders uit de ouderlijke macht te ontzetten, en zij kunnen die eventueel overnemen. Hun stem weegt zwaar. Kleinkinderen komen als er ernstige gebreken in de opvoeding door de ouders voorkomen, in de eerste plaats bij de grootouders terecht.

In geval van echtscheiding hebben grootouders hun woord te zeggen over de toewijzing van de voogdij. Zelden gaat in Frankrijk de voogdij naar de vader. Als dat toch gebeurt, is het dikwijls nadat de rechter de zienswijze van de grootouders heeft gehoord.

In elk geval hebben grootouders, als er geen overwegende bezwaren zijn, in Frankrijk het recht op bezoek van hun kleinkinderen. Overwegende bezwaren van ouders tegen dat recht kunnen van morele of gezondheidsaard zijn, of vanwege de veiligheid van de kleinkinderen. Maar het is aan de ouders om dat voor de rechter te bewijzen. In elk geval hebben de grootouders recht op correspondentie met hun kleinkinderen.

Kelders, een Antwerpse die als wees opgroeide, is een "oude soldaat", beschrijven haar naaste medestrijders Lilianne Marien en Marja Peeters. Al in 1976 trok ze naar het front omdat ze haar kleinzoontje, waarvoor ze anderhalf jaar had gezorgd, na de echtscheiding van haar zoon niet meer te zien kreeg. "De wet was toen nog zo achterlijk. Er waren voorgedrukte formulieren die er automatisch vanuit gingen dat de moeder het kind kreeg toegewezen." Het ergste was dat het manneke uit zijn vertrouwde omgeving werd gerukt en dat de bloedband werd doorgesneden.

In haar zoektocht naar recht kwam Kelders bij de Vereniging van Gescheiden mannen en minderjarige kinderen. Als oma, maar vooral als vrouw was ze een vreemde eend in de bijt en werd ze sceptisch ontvangen. Maar "de gewone huisvrouw" uit Antwerpen bleef "op haar poot staan". Haar grootste tegenstander in de vereniging besefte uiteindelijk ook dat grootouders "net zo kapot kunnen zijn" van een echtscheiding en pijn hebben als ze hun kleinkinderen moeten missen.

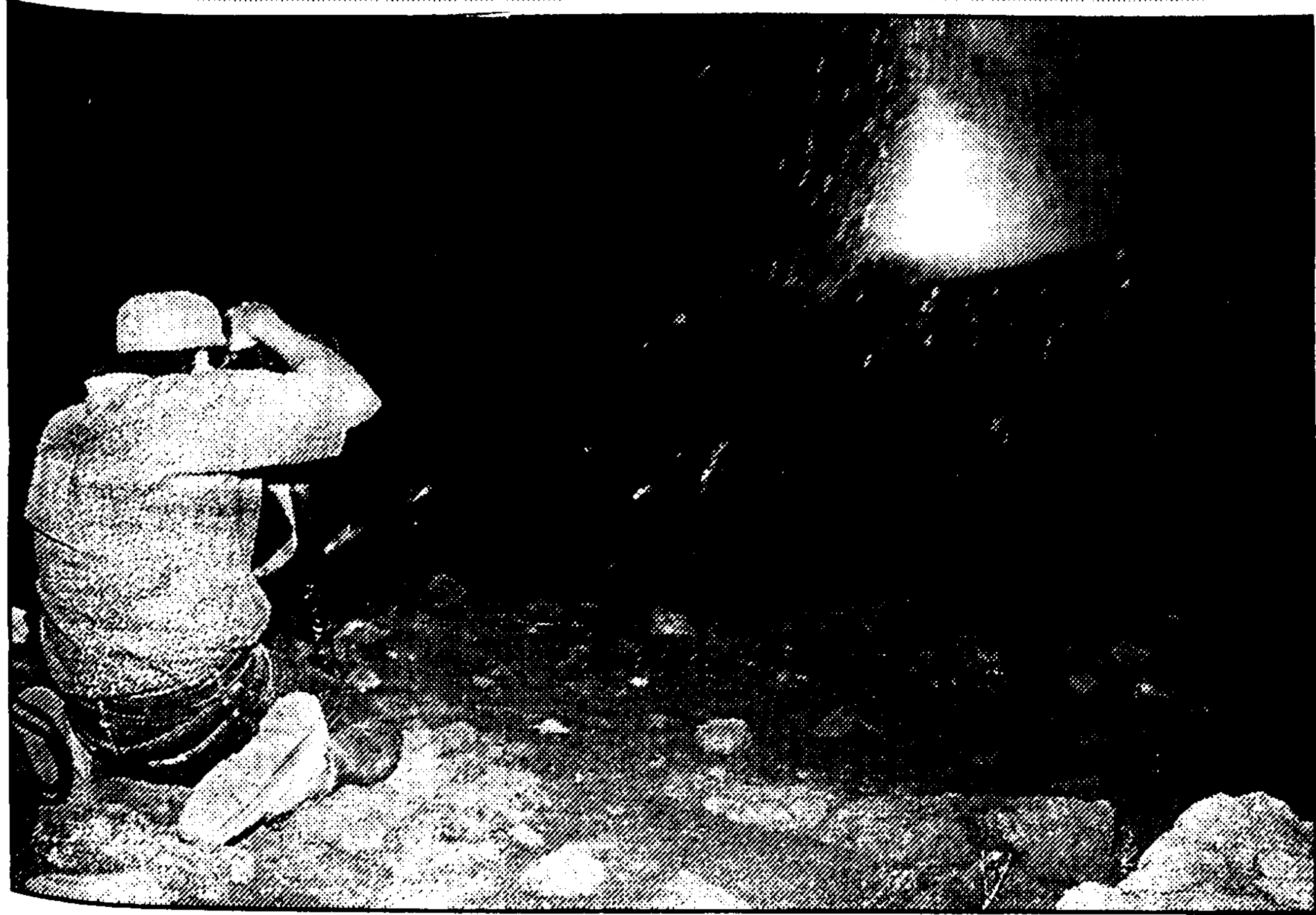
Onder Kelders' bezielende leiding kreeg de vereniging een groep grootouders, die de barricades opging om bezoekrecht te eisen. Wie de oma's Kelders, Marien en Peeters hoort over hun kleinkinderen, begrijpt waarom. Uren zo niet dagen kunnen ze vertellen over die heel speciale band. Rafke heeft er twee honden aan over gehouden omdat haar beide kleinkinderen hun oog hadden laten vallen op twee verschillende pups uit een nest. Ze kon niet een van hen teleurstellen, nadat ze een discussie had opgevangen dat oma haar keuze voor een van de hondjes zou laten bepalen door wie ze het liefste kleinkind vond.

Lilianne dreigde flink aan te komen omdat ze twee keer per dag ontbeet, een keer met manlief, en als die deur uit was nogmaals met de kleine, die er zo van genoot rustig een boterhammetje met oma te eten. Dagenlang postte ze aan de poort van de kleuterschool om maar contact te houden met haar kleinkind, dat ze door echtscheiding niet meer te zien kreeg. Marja, na jaren van verdriet en gemis inmiddels weer "een zeer gelukkige grootouder", volgt allerlei popprogramma's op radio en televisie om mee te kunnen leven met haar kleinkinderen.

Echtscheiding, ruzie met de eigen kinderen, een sterfgeval zoals bij Marja die haar dochter verloor, kunnen het contact tussen kleinkinderen en grootouders abrupt afsnijden. De oma's Kelders en Peeters hebben de bloedband kunnen herstellen. Dat ze als leeuwinnen hebben gevochten heeft aan hun omgeving duidelijk gemaakt dat oma's niet zomaar opzij kunnen worden geschoven. Voor Lilianne gaat de strijd nog door. Met de nieuwe wet in de hand probeert ze alsnog het bezoekrecht te krijgen, dat door de rechter is afgewezen "omdat ze haar kleinkind via haar zoon kon zien".

Zij en andere Belgische grootouders moeten de resultaten van de wet nog afwachten. Bij de rechtbanken lopen naar schatting zo'n 150 procedures van grootouders, maar de eerste uitspraken op grond van de nieuwe wet zullen niet eerder dan volgend jaar komen. De rechters kunnen bovendien naar eigen inzicht bepalen hoe vaak opa en oma hun kleinkind te zien krijgen. Voor Rafke Kelders en haar lotgenoten is het echter belangrijk dat de rechterlijke macht en onwillige ouders "niet meer om hen heen kunnen".

Uitbarsting van Nicaraguaanse vulkaan



■ *ROTA - De Nicaraguaanse vulkaan Cerro Negro op 150 kilometer ten noorden van Managua is tot uitbarsting gekomen. Tot op tweehonderd meter boven de vulkaan werd de lava de ruimte ingespuwd. Volgens vulkaandeskundigen loopt de bevolking rond de vulkaan geen gevaar. Deze foto toont een Nicaraguaanse persfotograaf die een opname maakt van de eruptie*

(AFP-satellietfoto)

DEN HAAG - De Bosnische minister van Buitenlandse zaken Mohamed Sacirbey bracht vrijdag een bliksembezoek aan Nederland. Sacirbey moest 's avonds in Den Haag een toespraak houden op het Global Panel, een jaarlijkse ontmoetingsplaats van vooraanstaande politici en zakenlieden.

Oosttimorese moslim veroordeeld wegens beledigen katholieken

MALIANA - Een moslim heeft donderdag op Oost-Timor een celstraf van vier jaar en tien maanden gekregen wegens belediging van het katholieke geloof.

Een rechtbank in Maliana achtte de 35-jarige gevangenenbewaker Sanusi Abubakar schuldig. De beledigende opmerkingen van de man leidden tot rellen op het overwegend katholieke eiland. De Komoro-markt in de hoofdstad Dili, waar veel moslims handel drijven, werd plat gebrand. Bij de rellen werden zes politiemensen en 16 burgers gewond. Ongeveer achthonderd moslims verlieten daarop het oorspronkelijk Portugese gebied dat twintig jaar geleden door Indonesië werd geannexeerd.

Milosevic organiseert Servisch beraad over vredesverdrag

Pale-Serviërs furieus over Dayton

SARAJEVO/PALE - De Servische president Slobodan Milosevic heeft de leiders van de Bosnische Serviërs bijeengeroepen om hun medewerking aan het vredesakkoord voor Bosnië af te dwingen. Dit is vernomen van zegslieden in Pale, het bolwerk van de Bosnische Serviërs. Onduidelijk is, of ook de Bosnisch-Servische "president" Radovan Karadzic voor de bijeenkomst is uitgenodigd.

Het overleg heeft plaats in de buurt van Belgrado, de hoofdstad van Servië. De Bosnische Serviërs in Pale zijn furieus over de concessies die Milosevic in Dayton heeft gedaan. Met name de toezegging dat zij zich terugtrekken uit het Servische deel van Sarajevo en de belofte van een corridor naar de moslimenclave Gorazde heeft hun woede gewekt.

Internationale bemiddelaars houden rekening met de mogelijkheid dat de Bosnische Serviërs nieuwe gevechten willen ontketenen om het vredesproces te verstoren. Daarmee zouden ze de aarzeling van het congres om Amerikaanse troepen naar Bosnië te sturen ook kunnen versterken. De vraag is echter of de Bosnische Serviërs nog wel voldoende manschappen en materieel kunnen mobiliseren voor een offensief.

De weerstand in Pale tegen het akkoord en de concessies van Milosevic is zeer groot. "Vervloekt is de hand die deze overeenkomst heeft getekend", zei de dertigjarige soldaat Zoran donderdag. Pale is een wintersportplaats waarvan het inwonertal sinds de oorlog is verdubbeld tot dertigduizend. Het overgrote deel van de nieuwkomers heeft de wijk genomen uit de delen van Sarajevo die onder controle van het Bosnische regeringsleger staan.

Burgemeester Vojislav Maksimovic van de Servische delen van Sarajevo noemde het vredesakkoord woensdag al onaanvaardbaar.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

FULL EQUIPPED Kenwood stereo-installatie met aparte componenten o.a. lp, amplifier, 2 cassettedecks, tuner & cd met 2 gr./2 kl. boxen, met afstandsbediening, losse antennes enz., in prima staat, nieuw f.4.700,- nu f.3.200,-. Tel. 653915.

DAIHATSU FEROZA EL, bouwjaar aug. '92, 45.000 km, vraagprijs NAf.21.000,-. Tel. 649451 (na 17.00 uur).

EEN FRATELLI Crosio accordeon, wit metallic, met rhine stone afgewerkte naam, heel erg mooi, z.g.a.n. prijs f.4.000,-. Tel. 379193.

PORCHSALE: EUROPESE inboedel o.a. Hartman strand/ligstoel; travo's: stofzuiger; boodschappenrek; weegschaal; witte hanglamp; roze staande lamp; fiets; luxe rieten sierstoel; Philipsboxen; keukenartikelen; koelkast (220 V); Europese wasmachine (220 V) en in zeer goede staat verkerende Peugeot 205 GRD, diesel, bouwjaar 1986, vraagprijs f.9.000,-. Tel. 471749.

WITTE FORD Escort 1.6 S, bouwjaar 1992. Tel. 656592 (na 14.00 uur).

BOSS GUITAR effect met pedalboard BCB-6 & power supply f.580,-; Digitech guitar preamp & signal processor GSP 21 met footpedal f.980,-. Tel. 627305 (na 5.00 p.m.).

VOLKSWAGEN 1600 CC, type Buggy BRM, bouwjaar 1989, km-stand 45.000, kleur geel, prijs f.4.500,-. Tel. 680850 (na 19.00 uur).

MAZDA STATION, bj. '87, standaard, beige, vraagprijs f.4.800,-. Tel. 655441/677566.

TOYOTA STARLET 1993, km. stand 45.000, kleur wit, 4 deurs, met airco, vraagprijs f.14.000,-. Tel. 369633 of 671276.

AGREGATOR 5000 W, diesel, z.g.a.n., 2 mnd. gebruikt, NAf.6.500,-. Tel. 605401.

ZEER GOED onderh. Toyota Starlet, bouwj. 1989, km. 55.000, met airco, prijs NAf.11.500,-. Alleen serieuze kopers; goed onderh. pooltafel met alle accessoires f.1.800,-; elektrische loopband merk Mettler 220V/50Hz f.1.200,-; staircase merk Kettler f.600,-. Te bezichtigen na afspraak tel. 375514 (18.00-20.00 uur).

TONER CARTRIDGE personel laser writer, 300 series, NAf.140,-. Tel. 367541.

ORTHEPEDISCH FULL size bed met boxspring/matras. Tel. 375527.

EEN NIEUWE leren bankstel, 3+2 zits, kleur lichtgrijs. Tel. 376976.

KLASSIEK EIKEN wandkast, zeer mooi, f.1.600,-; eiken dekenkist f.325,-; telefoonkastje f.50,-; sierkastjes f.70,- en f.95,-; kunstbloemen met vaas vanaf f.15,-; div. lampen vanaf f.15,-; kunstkerstboom f.50,-. Tel. 689025. Piscadera Bèrdè 26.

PORCHESALE/GARAGESALE. Alles moet weg: kasten; banken; elektronica. Zondag 26 nov. van 10.00 tot 5.00 uur: Rooi Santu 674 (na Flor di Mayo rechts omhoog, geel huis).

CHEVROLET CHEVETTE, stationwagon, automaat, bouwjaar '89, in goede staat, prijs f.5.500,-. Tel. 602723.

TE KOOP
Fiat Panda 750L
Bouwjaar'88, 51000km
vraagprijs fl.4.500,-
Tel: 618874

COMPUTERS: APPLE Macintosh SE en Macintosch Classic modellen, 110-240Volt met 2.5 MB en 4 MB intern geheugen en 20 of 40 MB hard disk. Alle voorzien van ingebouwd beeldscherm, 3½" floppy drive, toetsenbord en muis. Systeem software (Ned. of Engels) inbegrepen. Kan afgeleverd worden. Prijzen variëren tussen NAf.650,-/NAf.1.100,-. Tel. 375919/fax: 371098.

GROTE PORCHSALE! Speelgoed o.a. Duplo, Barbie; Ned. kinderfiets (4 jr.); tafeltjes; luxaflex; hekwerk; plafondfans; gasfornuis, lp's enz. Ook nieuwe kerstspullen (handgemaakt). Zaterdag 25 november van 9-12 uur: Druifweg 42. Tel. 615302.

SCHATTIGE PUPPIES f.25,- p/s. Zaterdagmorgen tussen 9-12 uur: Mamayaweg 7 (Bottelier).

PRACHTIGE BEDSET: 2-pers. quilted beddesprei; overgordijnen met draperie voor 2 ramen + sierkussens; plafondfan f.35,-; 3 stoelen à f.35,-. Tel. 368904.

Z.G.A.N. DUIKSET Dacor compl. met mes, lood f.1.250,-; z.g.a.n. hoge drukspuit Karcher 595, ideaal voor 'cleanen' huis, auto, boot etc., f.675,-; antiek, uw kans: uniek barokke bureau met eiken knopstoel f.4.200,-, tevens schommelstoel, mooi stuk Cur. antiek f.675,-, 2 schattige mahonie stoeltjes met rietenz. en draaiwerk f.525,-; div. tuinmeubelen: 1 rol/ligstoel à f.275,-, 6 verst. rugl. stoelen à f.175,-, Flair/Jardin kwal., boomschijfbijzettafel f.155,-; handige tuinbanken, gegalv. met houten latten, licht makkelijk verpl.b. f.80,-; solide banktafel-kunstst. onderstel en zware mah. latten te gebr. als tafel en als 2 banken f.600,-; huiden van reebok, koe en linx + opgez. schildpad, zeer aparte decoratie t.e.a.b.; slaapkamer: 2-pers. auping met ombouw, kastjes en kaptafel ind. pr. f.2.500,-; zeer riant zwaar eiken bankstel, nwe. stoffering, 2x tweezits, 2 éénzits, salontafel, hoge kwal. f.2.500,-; multi-systeem tv Sony-Triniton 68 cm, perfecte staat, 3,5 jr., f.950,-; Hitachi video multi-sys. f.835,-; geluidsinstallatie semi-prof. Sony verst., tuner, cass., cd-speler, Jamo boxen, sub-woofer, t.e.a.b. Tel. 677187.

CHEVROLET CENTURY 1986, i.g.z.s. Tel. 602113 of 679429.

BONAIREAANSE vissersboot, geheel opgeknapt incl.zeilen. Tel. 602113 of 679429.

EEN JUNIORBED f.75,-. Tel. 616124 (na 6.00 uur).

VW GOLF bestel '88, gek. tot 27-7-'96, prijs f.2.700,-. Tel. 379143 (na 18.00 uur).

ZANUSSI KOEL/VRIES-combinatie, 110V, 4 jaaroud, vraagprijs f.750,-. Tel. 628657.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: EEN 2de hands kango, ± NAf.1.300,-. Tel. 652039 (na 5.30 uur).

GEZOCHT: COMPUTER/printertafel tegen redelijke prijs. Tel. 613700 (na 18.00 uur).

PICKUP, ENKEL of dubbel cabine, maar liefst Toyota of Isuzu, ± f.10.000,-. Tel. 603384/372562.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP IN de huishouding 2x per week. Tel. 373839.

TE KOOP
Convertible
FORD MUSTANG
Motor 5.0 Liter V-8
Bouwjr. 1990
Vrg. pr. fl. 20.000,- of N.O.T.K.
Telf. 366115 ná 7.00 p.m.

PENHA MEN'S BOUTIQUE
EINDEJAARS SPECIAL
20%
op alle kostuums
(zolang de voorraad strekt)
PENHA MEN'S BOUTIQUE
Heerenstraat
Saliña Galleries
Caribbean Hotel

Mooi voor DECEMBER
Met onze
SPECIALE AANBIEDINGEN
Gezichtsbehandeling en Pedicure
Naf. 75,--
Gezichtsbehandeling en Cellulite Behandeling
Naf. 90,--
Gelnagels en Permanente Make-up
Naf. 325,--
Beauty Day Special
Sauna, Whirlpool, fitness, gezichtsbehandeling, massage, pedicure, manicure incl. lunch.
Naf. 150,--
Tevens hebben wij KADO BONNEN.
Reserveren is noodzakelijk
Tel.: 627740
Beauty Spa
Sundance

Gevraagd
Full time Plantenverzorger (M/V)
Ervaring met tuinen schoonmaken. Gewend aan zwaar werk. Door- zettings vermogen. Zelfstandig funktionerend volgens instrukties. Minimaal drie jaar voortgezet (beroeps) onderwijs.
Reakties: P.O. Box 4633 Curaçao o.v.v. VAC-PV.

TE KOOP:
WOONHUIS
met
APPARTEMENT
te Schelpwijk in een heel rustige buurt met 4 slaapkamers, 1 badkamer, keuken, eethoek, woonkamer, voor en achter porch.
Appartement met twee slaapkamers woonkamer, keuken en badkamer, overdekte vóórporch. Op 800 m² eigendomsgrond.
Tel. 602481

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2
ORIGINELE VERZILVERDE
* kerstlepeltjes * kerstkadootjes met muziek * zilveren pillendoosjes * gekleurde glazen flesjes

Grote sortering
BESSEN
Bon Aparte
George Maduroweg 21a

Waakhonden
TE KOOP
Fila Brasileiro
12 weken oud.
Ontwormd, 1ste inenting.
Adres: Nilda Pintostr. 13 Brievengat

Te Huur
Opslagplaats, en opslagplaats voor containers.
Zeer centraal gelegen te Saliña
Voordelige prijzen
Voor inf: 672487

Te Koop
Goed gelegen bouwterrein op Abrahams 1110 m² Juan Hatoweg 2100 m² Fls 60,- p.m²
Huis te huur op Montaña 4 sl.k, 2 b.k. Wij zoeken een paar mooie huizen vanaf fls. 180.000,- in goede buurt.
Tel.: 672487

HUIS TE KOOP
eigendoms terrein 680 m2 gelegen te Oude water; 3 slaapkamers, 2 badkamers, eetkamer, zitkamer, ruime keuken, washok, voor-en achterporch.
Tel. 373481 - 377449

Recreatiepark Choloma
608612/676114
Ideaal voor **Kinderfeesten** of een **dagje uit** met heerlijke pannekoeken
Open
iedere dag t/m 6 p.m.


Ayudo Social Corsow
voor speelgoed wat U niet meer gebruikt.
Tel. 616515 - Tel. 375810

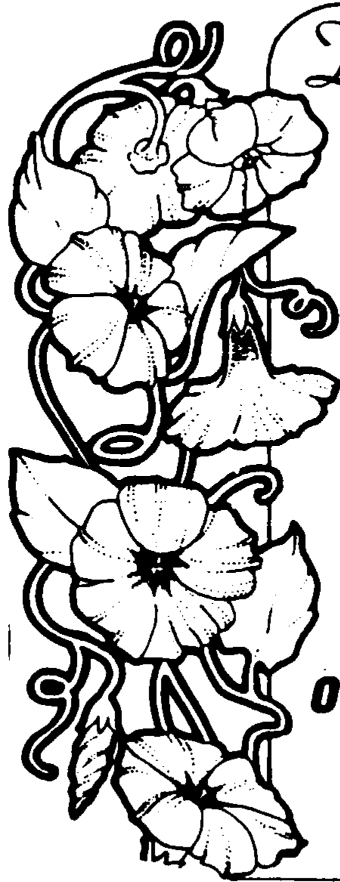
Gepensioneerd leraar talen zoekt
INTERESSANT WERK
Brieven onder letter R aan het bureau van dit blad Curaçao.

Verras uw kinderen subbiet met een bezoekje thuis van *Sint en Piet.*
Wilt u ze naar u toe zien snellen ?
Moet u zo snel mogelijk bellen !
Nederlands- en Papiamentstalig. **690657**

Part - time
LIEVE KINDER OPPAS
gezocht (met rijbewijs)
bel.: 379382

TE KOOP
- **Metalen MAGAZIJN STELLING gegalvaniseerd : 10 mtr. lang 2 mtr. hoog 30 cm. diep**
- **Verrijdbaar RECLAME BORD**
- **3 WINKEL STOELEN : kleur zwart**
- **SPHINX SANITAIR : kleur Bahama beige bestaande uit:LIGBAD - WASTAFEL - BIDET - TOILET.**

Telnrs.: 652644 / 652656

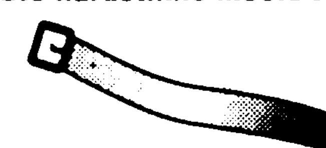

Discount Home Center & Floriade
Chobolobo Shopping Center
heeft weer prachtige zijden bloemen ontvangen in alle kleuren
o.a. Peach - Burgundy - Mint - Oud Rose.

Te Huur
Appartement in achtertuin, volledig gemeubileerd met airco, TDS, TV, water, electra, gas en wasmachine.
Zeer rustige buurt !
Fls. 850,- p/mnd
Tel.: 602825

PORCH SALE
Zaterdag 24 november en Zondag 25 november
11 uur tot 3 uur
Curasol kavel G5
Meubels, keukenaparaten, serviesgoed, tv/video, surfboard, speelgoed, boeken, kerstversieringen enz. enz.
Info: tel/fax 695862

Te Huur
Luxe Gem. appartement
Gr Piscadera West
Nog vrij van
28/11 - 21/12
450,-/week incl
694320/609820

IK BEN OP ZOEK NAAR EEN LEUKE AUTO MERK, TYPE:
TOYOTA, PASEO
bouwjaar 1993
prijs tot 18.000,-
NISSAN NX
bouwjaar 1993
prijs tot 18.000,-
bereikbaar: 377463
PS; de auto moet goed gekeurd zijn tot in 1996.

PIET !!!
Heb je 'm al gezien ??
Die hardstikke mooie riem ???

DE DUIZENDPOOT
tiener - en kinderschoenen
Kaya Oy Sprock 42, Toni Kunchi
Tel/Fax: 368661
Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00
Za.: 9.00 - 2.00 non stop

Clima Cars

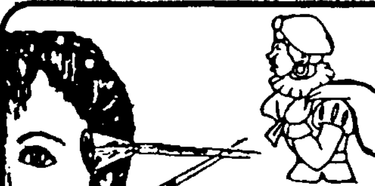
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

Vakantie op Bonaire
Wij bieden u aan pas afgebouwde app. met 1 en 2 slp. (met airco) in een rustige en natuurlijke omgeving (in de buurt van Sta. Barabara) Best. uit zit-slp-badk en kitchenette, overdekte porch-tuintje. Prijs Nafl. 85 p/d 2 pers. Voor informatie na 5 uur 607343 of 4260

PIACERE MODA
Lindberghweg
Onze
Kerstkollektie
en
Kado-artikelen
zijn al binnen
Kom eens langs

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center
Grote sortering
SCHILDERS-MATERIALEN
verwacht 25 november

Necessities
Nu, een zaak dicht bij huis waar u in een rustige sfeer uw inkopen kunt doen. Wij zijn elke dag geopend tot 8 uur p.m.
Voor uw filmrollen, batterijen
Cas Còràwèg 78, Unit LP3, Tel. 366755


Casiopeia Visagie
Grimeer, Make-up & Body-Painting
Kledingverhuur en Grimwerk voor *Sint* en *Piet.*
Maak tijdig een afspraak
Tel. 693598


Sinterklaas- en Zwarte Piet pakken
(inclusief grimeren.)
Ook de kerstman verzorgen wij.
Reserveer op tijd:
tel.: 375749 / 601323
Begoniaweg 11


't Valkennest appartments
Valkenweg 17
TE HUUR AANGEBODEN
Apart ingerichte studio's omgeven door een tropische tuin in rustige buurt. Voor korte of langere tijd. Incl. water, electra, schoonmaak Min. 1 wk. Info: 682259

Meerang
Alle soorten en maten hekwerken op tijd geleverd.
Al uw schilderwerk snel, efficiënt en optimaal
Tel.: 641300 / 609

Met het oog op een feestelijk uiteinde 1995, hebben wij nu alvast
Leuke sportieve en feestelijke kleding combinaties
voor U in huis gehaald.
RASONABLE CLOTHING STORE
Brievengat en Sta. Maria

SHOE DEPOT
SHOES TO GO !!
75 new models of beautiful shoes
Shoe Depot
Kaya Charles Maduro
Brievengat



SINGAPORE - De voormalige Britse effectenmakelaar Nick Leeson die verdacht wordt van miljoenenfraude in de aandelenhandel welke in februari van dit jaar leidde tot de ondergang van de Britse Barings bank. is donderdag onder politiebewaking in Singapore aangekomen waar hij terecht moet staan.

Nick Leeson opnieuw terug in Singapore

SINGAPORE — De in ongenade gevallen effectenhandelaar Nick Leeson is weer terug in Singapore. Hij ontvluchtte acht maanden geleden de stadstaat, van waaruit hij zijn financiële transacties pleegde, die de Britse Barings Bank aan de afgrond en vervolgens in handen van ING bracht.

Leeson werd woensdag onder strenge bewaking in Frankfurt op het vliegtuig naar Singapore gezet. Zijn vrouw is met hem meegereisd, alsmede een groot aantal journalisten. De Singaporaanse autoriteiten hadden zijn uitlevering gevraagd, omdat hij via fraude en valsheid in geschrifte een verlies van 1,4 miljard dollar wilde verhullen.

Vandaag wordt Leeson voorgeleid. De aanklacht tegen hem bevat veertien punten en als hij wordt veroordeeld, kan hij veertien jaar cel krijgen. De straf wordt minder zwaar als hij kan aantonen dat hij zichzelf niet heeft verrijkt.

Na zijn vlucht uit Singapore werd Leeson in maart op de luchthaven van Frankfurt gearresteerd. Sinds die tijd heeft hij in Duitsland vastgezeten. Hij heeft zich lange tijd verzet tegen uitlevering aan Singapore, omdat hij bang was geen eerlijk proces te krijgen. Hij wilde liever aan Groot-Brittannië worden uitgeleverd, maar dat had geen belangstelling voor Leeson.

In Frankfurt zat Leeson alleen in de cel. In Singapore is dat anders. Daar moet hij de cel delen met anderen en net als iedereen slapen op een stromatje op de vloer. Hij krijgt wel westers eten.

DAMRAK

ING erg gevraagd op Beursplein 5

AMSTERDAM — Het Damrak heeft is gisteren in rustige sfeer afgesloten. Het stemmingsbeeld was ietwat verdeeld. Gevraagd lagen Stork, ING, KPN en de chemische waarden. Daarentegen werden VNU, Koninklijke Olie en Aegon aangeboden. De AEX veranderde in de middag maar weinig meer, omdat New York wegens een feestdag niet open ging. Bij sluiting van de beurs stond de thermometer 1,82 punt hoger op 463,99.

Stork trok sterk de aandacht na berichten, dat de metaalonderneming een dikke orderportefeuille heeft en dat de marges op de industriële serviceverlening zullen verbeteren. Bij een levendige handel steeg de koers Nf 2,10 naar Nf 38,30, een winst van 5,8 procent.

Een andere grote stijger was papierreus KNP BT. Na de recente winstval als gevolg van bestuursonrust kon het fonds een herstel noteren van Nf 1,50 op Nf 40,30. Gist-Brocades verbeterde Nf 1,10 op Nf 45,90. CSM boekte eenzelfde winst op Nf 66,90.

ING, die aan het eind van de ochtend 15 procent meer winst in de eerste negen maanden bekendmaakte, werd Nf 1 hoger verhandeld op Nf 100,90. Aegon, waarvan de stukken gesplitst in de verhouding van 2,5 op 1 werden verhandeld, daalde omgerekend Nf 1 tot Nf 66,20. ABN AMRO was 20 cent beter op Nf 70,80. Fortis Amev rukte 70 cent op naar Nf 107,50.

Ook enkele cyclische waarden lagen gevraagd. Akzo klom Nf 2,30 naar Nf 174,20 en voor DSM werd een Nf 1,90 hogere prijs neergezet op Nf 124,30. Lager daarentegen lag uitgever VNU op Nf 228, een verlies van Nf 4,50. Koninklijke Olie moest Nf 1,90 prijsgeven op Nf 205,40 en Unilever werd 60 cent lichter op Nf 203,20.

Op de lokale markt lag Wegener Tijl bijna Nf 5 hoger op Nf 147,50 en werd Norit 90 cent duurder op Nf 18,50. Delft Instruments klom een daalder tot Nf 35 en kabelproducent Draka werd ook Nf 1,50 hoger gewaardeerd op Nf 42. Textielfabrikant Gamma werd Nf 2 hoger uit de markt genomen op Nf 59. Begemann, die Holec verkoopt, werd 60 cent hoger gewaardeerd op Nf 26.20.

Lager daarentegen lag groothandelsgebouwen met een aderlating van Nf 4 op Nf 74. Ceteco lag Nf 2,20 lager op Nf 44,80 en Hollandia daalde Nf 2,50 naar Nf 52. Handelshuis Otra duikelde nog eens Nf 12 naar Nf 285, nog steeds als reactie op de tegenvallende bedrijfsresultaten. Sphinx bleef onder druk en verloor op Nf 29,10 opnieuw Nf 1. Beddenfabrikant Dico, die in de rode cijfers verzeild is geraakt, liet Nf 1,50 liggen op Nf 45.

Winst ING Groep eerste negen maanden 1,88 miljard gulden

AMSTERDAM — Bank/verzekeraar ING (onder andere ING Bank, Postbank en Nationale-Nederlanden) heeft de winst in de eerste negen maanden van dit jaar met 15 procent zien stijgen tot Nf 1,883 miljard. Vooral de verzekeringsactiviteiten spekten het resultaat. De Britse Barings leverde een bescheiden positieve bijdrage aan de winst van het bankbedrijf.

Per aandeel steeg het resultaat met 10,1 procent van Nf 6,24 naar Nf 6,87. Onvoorziene omstandigheden daargelaten verwacht de raad van bestuur dat de winst per aandeel over heel 1995 duidelijk hoger zal zijn dan die over 1994.

Het resultaat voor belasting nam met ruim 16 procent toe tot Nf 2,76 miljard. Bij het verzekeringsbedrijf steeg de brutowinst met 18,3 procent tot Nf 1,48 miljard, bij de bankactiviteiten met 13,6 procent tot Nf 1,28 miljard. Wijzigingen in gehanteerde gemiddelde valutakoersen drukten het resultaat van het verzekeringsbedrijf met Nf 78 miljoen en dat van het bankbedrijf met Nf 60 miljoen.

Ondanks een strop van Nf 60 miljoen door de orkaan Luis op Sint Maarten leverde vooral het schadebedrijf een sterke bijdrage aan de resultatenverbetering. Het schaderesultaat steeg maar liefst 51 procent tot Nf 240 miljoen. De sector motorrijtuigenverzekeringen raakte uit de rode cijfers. In Nederland echter bleef het resultaat binnen deze branche negatief. Op levensverzekeringen werd Nf 736 miljoen verdiend; 12 procent meer dan in de eerste negen maanden van vorig jaar.

De sterke verkrapping van de marge zette binnen het bankbedrijf het renteresultaat onder druk. Deze verkrapping manifesteerde zich vooral in het buitenland, met name in Brazilië.

De provisiebaten en het resultaat uit financiële transacties namen beide krachtig toe, vooral door de consolidering van Barings. De provisiebaten zaten 43 procent in de plus, terwijl het resultaat uit financiële transacties, de handel in effecten voor eigen rekening, omhoog schoot van Nf 44 naar Nf 613 miljoen. Een plotselinge daling van de obligatiekoersen verraste vorig jaar de bank/verzekeraar, evenals veel collega's.

Het resultaat van Barings is bescheiden positief. De totale baten stegen met 15,7 procent, terwijl de lasten 18,2 procent hoger uitkwamen. Van de inkomsten was Nf 609 miljoen afkomstig van Barings, terwijl de nieuwe aankoop Nf 599 miljoen kosten met zich meebracht.

Baring Asset Management (vermogensbeheer) droeg positief bij aan het resultaat. Binnen ING Barings, een combinatie van Baring Brothers (de bank) en Securities (effecten), zijn de resultaten uit bedrijfsfinancieringen toegenomen. Het effectenbedrijf kon echter nog geen winst laten zien, omdat handelsactiviteiten in het Verre Oosten, mede door restricties van lokale overheden, slechts beperkt mogelijk waren.

Dit jaar moet de Britse zakenbank in ieder geval de gederfde rentekosten ophoesten die zijn gemoeid met de overnamesom van 666 miljoen pond. Barings maakt sinds 4 maart deel uit van ING.

*****

De nettowinst van het Amerikaanse chemieconcern **Eastman Chemical** is in het derde kwartaal gestegen van 93 miljoen dollar tot 148 miljoen dollar. De omzet groeide met 12 procent tot 1,27 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst van 232 tot 438 miljoen dollar bij een omzetgroei van 21 procent tot 3,16 miljard dollar. Eastman Chemical werd in 1993 losgemaakt van het fotografieconcern Eastman Kodak.

Economische vooruitzichten Europese Unie rooskleurig

BRUSSEL — De economische vooruitzichten voor de Europese Unie tot 1998 blijven rooskleurig, zo meent de Europese Commissie in haar jaarverslag. Weliswaar is de nu te verwachten groei over 1995 van 2,7 procent bijna een half procentpunt achtergebleven bij de eerdere inschatting, maar voor de hele periode geldt een positief beeld dat doet denken aan de jaren zestig, aldus financieel commissaris Yves-Thibault de Silguy.

Voor 1996 verwacht de commissie een gemiddelde economische groei van 2,6 procent. Aan het begin van het jaar zal de groei niet veel uitkomen boven de 2 procent op jaarbasis, om vervolgens geleidelijk aan te trekken tot circa 3 procent aan het eind van het jaar. Voor 1997 wordt een gemiddelde groei van 2,9 procent verwacht. De tegenvallende resultaten voor dit jaar wijt de commissie voornamelijk aan schommelingen van de wisselkoersen, vooral die van de dollar, en aan het uitblijven van een stringent begrotingsbeleid in enkele lidstaten.

De groeipercentages zullen zich volgens de inschatting van het verslag vertalen in een stijging van het aantal arbeidsplaatsen met 4,1 miljoen. Rekening houdend met de toename van de (beroeps)bevolking resulteert dit in een daling van het aantal werklozen met 2,2 miljoen tegen het einde van 1997, aldus De Silguy.

De commissaris baseert zijn optimisme op gunstige economische factoren zoals aanhoudende groei in de wereldhandel, hoge rentabiliteit van de bedrijven en loonmatiging. Een aanhoudende gunstige economische ontwikkeling in de unie zal echter ook voor een groot deel afhangen van de bereidheid tot investeren. Een randvoorwaarde daarvoor is dat de nationale overheden krachtig blijven streven naar vermindering van de schuldenlast en het begrotingstekort. Als alle lidstaten hun financieringsbehoefte met 1 procent laten dalen, komt er op de kapitaalmarkt een bedrag vrij van bijna 125 miljard gulden, dat gebruikt kan worden voor zinvolle investeringen, stelt De Silguy.

De commissie verwacht dat op basis van ongewijzigd beleid in 1997 acht lidstaten (Nederland, Duitsland, Frankrijk, Denemarken, Ierland, Luxemburg, Finland en het Verenigd Koninkrijk) een begrotingstekort van minder dan 3 procent van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP), zullen laten zien. België, Zweden en Spanje worden in staat geacht met aanvullende maatregelen dit niveau te bereiken. De 3-procentsnorm vormt één van de voorwaarden voor toetreding tot de Economische en Monetaire Unie.

Met het terugdringen van de overheidsschuld tot 60 procent van het BBP gaat het in de komende periode minder vlot. De commissie spreekt slechts van een stabilisering van de gemiddelde schuld van de lidstaten rond 71 procent. Slechts vier lidstaten (Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en het Verenigd Koninkrijk) halen de EMU-norm van 60 procent. Nederland zit bij ongewijzigd beleid in 1997 op circa 77,8 procent, verwacht de commissie.

Weinig handel op de valutamarkten

AMSTERDAM — De internationale valutahandel is gisteren uiterst rustig verlopen. Dat kwam vooral doordat de financiële markten in de Verenigde Staten en Japan gesloten waren wegens een nationale feestdag. De Amerikanen vierden *Thanksgiving Day*.

De dollarkoers lag bij he slot van de valutahandel in Europa op Nf 1,5810, vrijwel gelijk aan de slotkoers van Nf 1,5805 op woensdag. Van de belangrijkste Europese valuta's liet alleen het pond sterling een noemenswaardige beweging zien. De koers daarvan herstelde zich verder van Nf 2,4665 tot Nf 2,4740.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 24 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.710	2.765	2.825
NED GLD (per Nf. 100)	111.76	112.48	113.28
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	155.66	156.38	157.18
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.29	36.39	37.09
DUITSE MARK (per Dm. 100)	125.29	126.01	126.81
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.13	175.99	176.79
ECU (per Ecu 100)	-.-	232.54	233.34

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.11% Eff. rendement 2.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.25% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.35% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.24% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.50% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.84% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.56% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

Miss Greeny: kopergroene poes

Een knalgroene Deense poes, een sensatie die al voor heel wat ophef zorgde, is komend weekeinde te bewonderen in het Natuurhistorisch museum van Arhus.

Het springlevende katje gaat deel uitmaken van een tentoonstelling over dieren met afwijkende kleuren. Tot deelname aan de expositie is besloten na een overweldigende aandacht voor de poes bij Deense en internationale media.

Wetenschappers zitten met de handen in het haar, omdat zij geen verklaring hebben voor de groene vacht en klauwtjes van het huisdier. Miss Greeny, zoals het katje toepasselijk heet, kwam zes weken geleden ter wereld in de vroegere varkensstal van boer Erik Bischof in Dybvad (Noord-Jutland). Haar broertjes en zusjes zijn normaal.

Dierenarts Knud Stensborg, die de poes als eerste onderzocht, spreekt over "fluorescerend discotheken-groen". Maar volgens anderen lijkt de kleur meer op het patina van koperen daken.

Bijbel van Luther gevonden

De Wartburg-Bijbel van reformator Maarten Luther is naar alle waarschijnlijkheid in het Wurttembergische landesmuseum in Stuttgart gevonden. Kanttekeningen in Luthers handschrift wijzen daarop, aldus de bibliotheek.

De bijbel, een uitgave van de Latijnse vertaling (vulgaat), werd in 1529 in Lyon gedrukt. Waarschijnlijk heeft Luther deze bijbel ook gebruikt bij de vertaling van het Nieuwe testament in het Duits, waarmee hij in 1521 op de Wartburg bij Eisenach is begonnen. In niet meer dan elf weken wist Luther die vertaling te voltooien, daarbij geholpen door de Griekse vertaling van het Nieuwe testament die Erasmus kort daarvoor had gepubliceerd.

De bibliotheek heeft de Luther-bijbel al sinds de oprichting in 1784 in haar bezit. De oprichter, hertog Carl Eugen, een bibliofiel, kocht het exemplaar van de Duitse predikant Josias Lorck die in Kopenhagen werkte.

Manager van Led Zeppelin overleden

Peter Grant, manager van rockgroepen als Led Zeppelin, The Yardbirds en Bad Company, is dinsdagavond op 60-jarige leeftijd overleden. Grant stierf aan een hartaanval.

Grant werkte met Gene Vincent, Little Richard, The Everly Brothers en Chuck Berry. "Peter Grant blijft in de herinnering als de man die eigenhandig van rockmuziek een wereldzaak maakte", zei woordvoerster Judy Totton. "Hij legde het fundament van de moderne muziekindustrie".

Grant begon in de jaren zestig met gitaristen als Jeff Beck en Eric Clapton, en de New vaudeville band. Hij haalde de Amerikaanse rock 'n roll-artiest Chuck Berry naar Groot-Brittannië en was een van de eersten die voor artiesten tournees over de hele wereld organiseerde.

Daarna begeleidde hij Led Zeppelin. Grant maakte er een superformatie van en zorgde ervoor dat de groep tot 90 procent van de concert-inkomsten kon opstrijken.

Toen Led Zeppelin werd ontbonden na de dood van drummer Bonham, trok Grant zich terug uit de muziekbusiness.

Haute couture in Moskou



Op de eerste dag van de 'Haute couture week' in Moskou presenteerde het modehuis Torrente onder andere deze creatie uit de wintercollectie. De modemanifestatie wordt gehouden in de Rossya concert hal in de Russische hoofdstad.

Sihanouk: 'Toch maar niet'

De Cambodjaanse koning Norodom Sihanouk heeft twee videofilms teruggetrokken van het komende International Filmfestival Rotterdam. In een brief aan de festivalorganisatie heeft de koning, een verwoed filmer, laten weten als gevolg van de "zware politieke crisis" in zijn land geen mogelijkheid te zien zich met zijn cinematografische zaken bezig te houden.

Die crisis is ontstaan door de beschuldiging dat Sihanouks halfbroer prins Norodom Sirivudh, secretaris-generaal van de royalistische partij, een complot zou hebben beraamd om de vice-premier van Cambodja te vermoorden. Het festival had twee recente videofilms van koning Sihanouk geselecteerd: Revoir angkor...Et mourir en Peasants in distress. Zij zouden deel uitmaken van het festivalonderdeel over de mekong-landen Birma, Laos, Cambodja, Thailand en Vietnam.

Sihanouk heeft tussen 1966 en 1994 een twintigtal speelfilms gemaakt. Een belangrijk deel daarvan ging verloren tijdens de oorlog in zijn land in de eerste helft van de jaren zeventig. In de jaren negentig maakte hij opnieuw videofilms. Dat waren plattelandsdrama's als hommage aan de schoonheid van zijn land en zijn bevolking.

Vaar (niet) mee met Queen II

De passagiers die eind vorig jaar een "nachtmerrieachtige" reis maakten met het cruiseschip Queen Elizabeth II, krijgen een schadevergoeding. Dat heeft de eigenaar van het schip, de Britse maatschappij Cunard, woensdag meegedeeld. De ongeveer 2.000 passagiers krijgen de kosten van hun ticket volledig terug en ontvangen bovendien, al naar gelang de duur van hun verblijf op de boot, een schadevergoeding van 2.000 tot 5.000 dollar. Bovendien zal Cunard de kosten voor juridische bijstand die de passagiers hebben gemaakt bij het verkijgen van de schadevergoeding, betalen. De regeling kost de maatschappij in totaal ruim 18,5 miljoen gulden.

De problemen met het 28 jaar oude schip ontstonden, doordat Cunard het schip uit Hamburg liet vertrekken hoewel de renovatie ervan nog niet was voltooid. Tijdens de tocht naar New York via Southampton ontbeerden veel passagiers hun nachtrust omdat allerlei werkzaamheden al om vier uur 's morgens begonnen. De verbouwing van veel hutten bleek niet voltooid, zodat toiletten overstroomden en de cabines in een binnenzee vol rotzooi veranderden.

Internet met milieuloket

Het wereldomspannende computernetwerk Internet is vanaf 29 november een 'milieuloket' rijker. Het elektronische loket bevat toegankelijke informatie over milieukwesties als het broeikaseffect, milieuvriendelijk huishouden, milieuzorg in bedrijven, milieuwetgeving en over actuele thema's.

Het milieuloket is een initiatief van het parlementair documentatiecentrum van de Rijksuniversiteit Leiden in samenwerking met onder meer milieuorganisaties.

Het ministerie van VROM steunt het project.

Vredesduiven opgehangen

Een kleine 200 leerlingen van Nederlandse en Duitse basisscholen hebben donderdag in het Nationaal oorlogs- en verzetsmuseum in Overloon een stad van de vrede gebouwd. Dat gebeurde op initiatief van de stichting Europese Kinderen en Vrede. Het project is nog te zien tot eind van het jaar.

De schoolkinderen hebben de afgelopen weken in hun klas met allerlei materiaal vredeshuizen gebouwd. Ook zijn er onderlinge uitwisselingen geweest. De huizen zijn donderdag neergezet in de grote zaal van het documentatiecentrum van het museum. Daar zijn ook vredesduiven opgehangen.

Volgens directeur Temming is het van groot belang kinderen al op zeer jeugdige leeftijd te wijzen op het belang van een vreedzame samenleving. "Uit onderzoek blijkt immers dat kinderen soms op de tienerleeftijd al een vijandsbeeld hebben gevormd".

Voordat de kinderen hun stad bouwden, pakten ze eerst een tank uit de Tweede Wereldoorlog in met witte lakens. Daaroverheen kwam een lap met daarop de namen van alle meewerkende kinderen.

Nieuw rotan

Nederlandse onderzoekers van het Rijksherbarium/Hortus Botanicus uit Leiden hebben op Oost-Kalimantan drie nieuwe rotansoorten ontdekt. Een van de drie biedt goede kansen voor een economische exploitatie. Dat meldt de stichting Tropenbos donderdag. Rotan vindt brede toepassing in de meubelindustrie.

De stichting voor het behoud van tropische wouden heeft een aantal onderzoeksprojecten in onder meer Colombia, Ivoorkust en Indonesië.

Bij het onderzoek op Kalimantan zijn zestig rotansoorten verzameld in een gebied van nog geen 200 hectare. Volgens de stichting geeft de vondst van drie nieuwe soorten aan dat de soortenrijkdom van rotan veel groter is dan tot dusver voor mogelijk werd gehouden.

Nieuwe mode bij ABN AMRO Aruba



Bij de ABN AMRO Bank Aruba hebben de werknemers nieuwe uniformen. Afgelopen maandag toonden ze die voor het eerst aan het publiek. Het personeel had de wens uitgesproken wat meer hedendaags gekleed te gaan. De uniformen zijn in de kleuren van de bank uitgevoerd, groen en ecru (niet op de foto te zien). De dames dragen er sjaaltjes bij en de heren zijn herkenbaar aan de dassen in de stijl van de bank. De introductie van de uniformen hoort bij de filosofie van de bank, aldus general manager Michiel van Schaardenburg. "De dienstverlening optimaliseren en een steeds hogere kwaliteit blijven nastreven."

Israeliërs oefenden in Nederland

Enkele tientallen Israëlische officieren hebben in de periode 1970/1971 in Nederland op de Maas geoefend met m113 amfibievoertuigen. Zulke voertuigen gebruikte Israël later in 1973 in de Yom Kippoer-oorlog om het Suezkanaal over te steken.

De officieren oefenden ook bij de genie het geïmproviseerd slaan van bruggen over waterwegen met drijvende pontons. "Dat kwam ze ongetwijfeld goed uit bij de oversteek van het Suezkanaal", zei generaal Berkhof donderdag. Hij was in 1971 overste bij de genie.

Minister Voorhoeve van Defensie schrijft in antwoord op kamervragen van D66 dat 50 a 60 Israëlische militairen in 1970/1971 een technische opleiding voor het onderhoud van M113's en M107's hebben gevolgd bij de toenmalige school Technische Dienst in Soesterberg.

Proces verbaal voor Sinterklaas

In de binnenstad van Deventer zijn donderdag Sinterklaas en zwarte piet aangehouden. Volgens de algemene politieverordening van de stad mag de goedheiligman niet voor 5 december in het openbaar verschijnen.

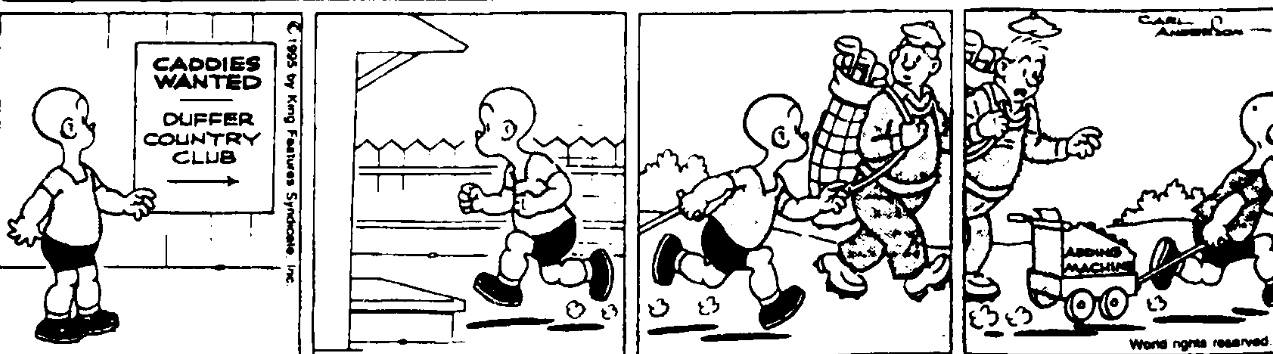
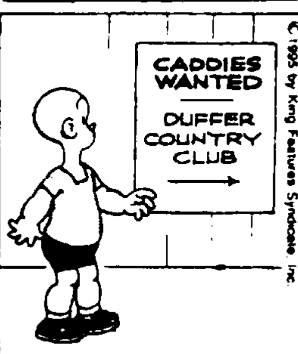
Omdat de sint en zijn knecht niet wilden vertrekken, moesten ze mee naar het politiebureau. Daar is procesverbaal tegen hen opgemaakt. De twee moeten op korte termijn voor de rechter verschijnen.

De officiële aankomst van Sinterklaas is in Deventer traditioneel op 5 december. Zijn stoomboot meert die dag af aan de kade van de IJssel.

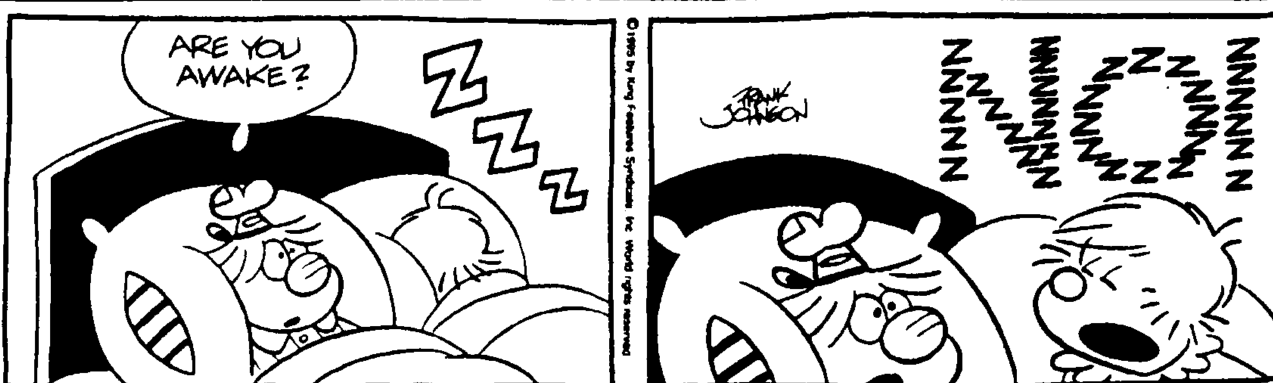


Op 22 november werd een krans gelegd bij de buste van Moisés Frumencio 'Doktor' da Costa Gomez, om te herdenken dat deze medeoprichter van de Nationale Volkspartij 29 jaar geleden is overleden.

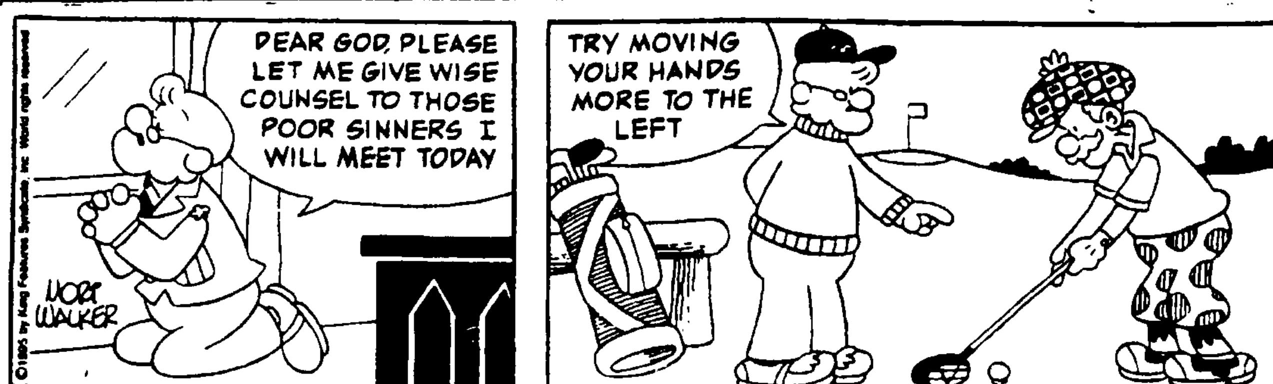
Henry ® By Carl Anderson

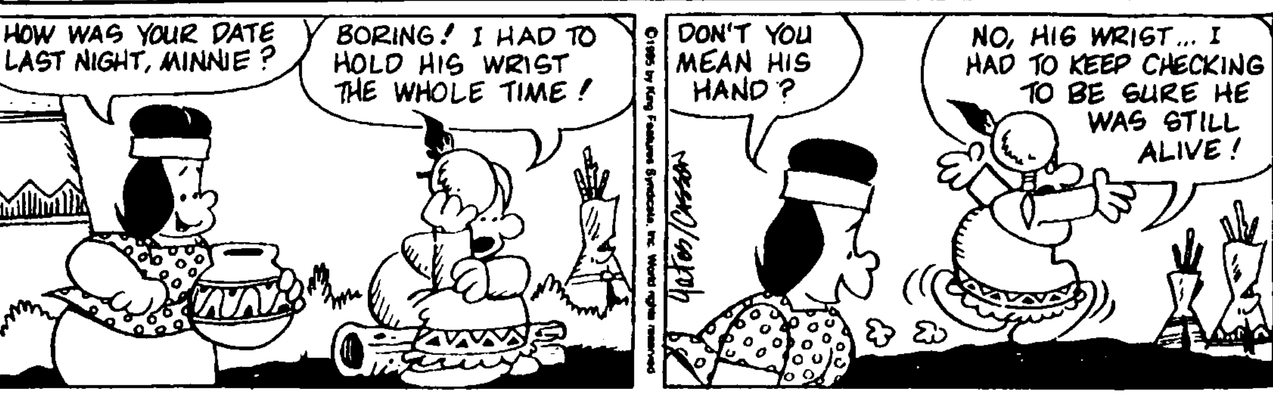
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

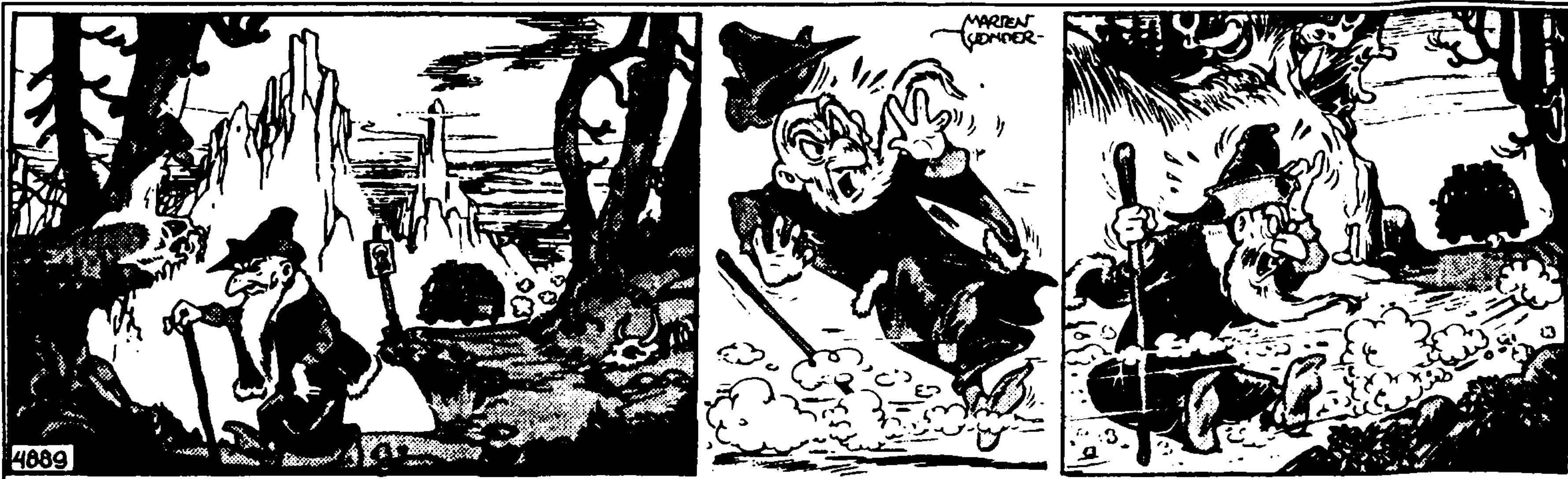


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4889 - Het vraagstuk van de vakantiebesteding ging de goede stad Rommeldam niet onbemerkt voorbij. De welvaart en de toenemende bevolking vroegen om een krachtige aanpak, zodat het gemeentebestuur er niet voor terugdeinsde om allerlei gebieden open te leggen die beter gesloten hadden kunnen blijven.

Zo kon men langs het eens zo verlaten Donkere Bomen Bos een verkeersweg aantreffen, die kronkelend naar het zuiden leidde en die de Burgemeester Dickerdack Avenue genaamd was.

Hieroever bewoog menige glanzende reiswagen vol vakantiegangers zich razend voort om ook deze streek in enkele dagen te doen.

Op de ochtend, dat dit verhaal begint, had een eenzame grijsaard zich te voet op deze verkeersader gewaagd. Het was de kortste weg van de Mispel-kloof, waar hij woonde, naar de Kervel-vlakte, doch het was duidelijk, dat hij er slechts ongaarne gebruik van maakte.

"Donder en smook!", zo prevelde hij. "Platgeslagen lei en gemalen basalt. Slecht voor de voetzolen van een arme, oude man. Maar ik heb netelsap nodig en ik moet mij reppen zodat ik mij wel moet verdemoedigen..."

Op dat moment joeg een dichtbeladen bus hem achterop, dampen en opgewekte samenzang uitstotend. De chauffeur had er een flinke vaart ingezet om niet achter te raken op zijn reisschema en daarom kon hij niet veel aandacht schenken aan de bejaarde voetganger. Deze kon zich dan ook slechts door een sprong redden, die hem in zittende houding terzijde van de weg deed belanden.

"Kijkers!" mompelde hij vergramd. "Kijkers in blik! Bah! Smook en getier op hun pad!"

Hij stond op en begon het voertuig te volgen met een geel lichtje in zijn ogen.....

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts 25-26 november van 12.00-13.00 uur: **J. Beaujon, Drukkerijstraat 4-E. Tel. 612450.** Spoedgevallen [illegible].

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

24 november 1995 vanaf 07.00 uur tot 27 november 1995 om 07.00 uur:

Dokter Da Costa Gomez, Sentro Mediko Marie Pampun. Tel. 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 614460 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Oleana-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

24 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 25 november 1995 om 24.00 uur:
Dokter Braakman-Bonder, Spreekkamer: Kas Chikitu. Tel. 623550/624406; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 671313 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
26 november 1995 vanaf 00.00 uur tot 27 november 1995 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel. 689312/684122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 677733 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

24 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 27 november 1995 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 642855 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
[illegible] 440.000
[illegible] rek. nr.: 11-07-319
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: [illegible]
[illegible]
[illegible] 674664
[illegible] De Haseth-Hollander
[illegible] Holding
[illegible] (secretaresse)
[illegible] 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
[illegible] lokale redactie Ronnie Rens Sr
Overige leden redactie:
[illegible]
[illegible] van Dongen,
[illegible] Heuvel
[illegible]
[illegible] Rens jr.,
[illegible] Kon-Fat
[illegible] (secretariaat),
[illegible] (opmaak)
[illegible] (fotograaf)
[illegible] editor Aruba:
[illegible] Willemse
[illegible] leden redactie:
[illegible] Bongers
[illegible] Hermers
[illegible] van der Schoot
[illegible] Tromp
[illegible] Franken (fotograaf)
[illegible] afdeling
[illegible] Viola Bernardus en
[illegible] Hollander
[illegible] advertenties: maandag t/m
[illegible] 07.30-15.30 uur
[illegible] Clemencia (Aruba)
[illegible]
[illegible] Hubert Linkels - tel. 07-6627
[illegible] Jeannette van Ditzhuijzen
[illegible] ANP en AFP
[illegible] Rotaprint nv.
[illegible] 370503, 676504, fax:
[illegible]

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 24 november 17.00 uur t/m 4 december 07.00 uur tel. 698450 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel. 689676/689808.
Punda: Popular, hoek Madurostraat/ Columbusstraat. Tel. 611269/612376.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS

(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023
Fundashon Famia Planea:	611323
Taxicentrale:	690747
	690782
Reefcare Curaçao:	3216666

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 25 november:
H. Andrade, Chumaceiro Boulevard 13.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

SENTRO DEPORTIVO KORSOU

(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/378628)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO

(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ

dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA

(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO

(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA

ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL

ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

VRIJDAG

KARATE

(Kyokusinkai Buena Vista)
Kopa Panamerikano Hubenil
17.00 uur eliminaties kata (teams/ individueel)
18.00 uur eliminaties kumite (teams);
18.30 uur eliminaties individueel (12/13 jaar);
19.30 uur opening;
20.05 uur finales;
21.30 uur prijsuitreiking - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL

(Curaçaose Softbalbond)
dames B-klasse
19.30 uur Eagle vs Paradise;
21.00 uur Sanchuba vs Nuevas Estrellas - Suvek Softballpark.

BRIDGEN

(Bridgeclub Kòrsou)
20.00 uur tweede wedstrijd kersttoernooi - Scherpemheuvel.

ZATERDAG

BASEBALL

(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
best-of-five
10.00 uur Sta. Rosa vs Sta. Maria -Tio Daou Ballpark.

SOFTBAL

(Curaçaose Softbalbond)
dames B-klasse
16.00 uur Pichingolo vs Nuevas Estrellas - Post 6 Ballpark.

KARATE

(Kyokusinkai Buena Vista)
Kopa Panamerikano Hubenil
11.00-15.00 uur eliminaties individueel (14-18 jaar);
17.00-19.30 uur finales (14-18 jaar);
20.00 uur prijsuitreiking - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

SCHIETWEDSTRIJDEN

(Tira)
Kopa Rotativo
09.00 uur windbuks-wedstrijden - banen Sentro di Rekreashon Suffisant.

VOETBAL

(Orfik)
finale
09.15 uur (Baby 6-7 jr.) Mundu Nobo vs Victory Boys;
11.00 uur (Wimpin 8-10 jr.) Seru Fortuna vs Boca;
12.15 uur (Vruminga 11-12 jr.) Mahuma vs Willemstad;
13.25 uur (Muskita 13-14 jr.) Suffisant vs Willemstad;
15.00 uur (Blenchi 15-16 jr.) Sta. Maria vs Boca Sami;
16.30 uur prijsuitreiking - Victory Boys-terrein (Sta. Rosa).

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: vanmiddag licht tot half bewolkt en vrijwel droog, Voor morgenochtend, af en toe zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Wind: oostelijk, matig, overdag af en toe vrij krachtig tot krachtig, tussen 10 en 25 knopen (16 tot 47 kilometer per uur, windkracht 3 tot en met 6).

Weeroverzicht:
De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur vrij vochtig en instabiel zijn om enige buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	hf bwlkt na rgnbui	32	24	1.8
Bonaire	regenbui	32	24	10.8
Curaçao	hf bwlkt na rgnbui	32	24	1.0
Sint Eustatius	half bewolkt	31	24	0.6
Sint Maarten	regenbui	31	26	9.6
Amsterdam	geheel bewolkt	11	+9	sp
Atlanta	geheel bewolkt	17	+8	7.4
Bogotá	half bewolkt	21	+7	-.-
Caracas	licht bewolkt	28	18	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	35	—	0.0
Miami	licht bewolkt	26	18	0.0
New York	geheel bewolkt	08	+2	4.1
Paramaribo	licht bewolkt	34	—	sp
Port of Spain	licht bewolkt	32	24	0.6
San Juan	gh bwlkt na rgnbui	32	24	0.8

TDS / TELECURACAO

VRIJDAG 24 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Yubia Bendita
6.03 P.M. Our Friends the Dolphins
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands;
6.55 P.M. Dave's World

SATURDAY NOVEMBER 25, 1995

7:00 A.M. [illegible]
[illegible] A.M. NBC Today ∩ (CC)
SUR Agua Dulce
10:00 A.M. CNN Larry King Live (R)
NBC Weekend Today in New York
11:30 A.M. CNN [illegible]
[illegible] P.M. CNN Pinnacle (R)
11:00 P.M. CNN Larry King Weekend
12:30 A.M. CNN Evans & Novak
1:00 A.M. [illegible] Ghost: Coast to Coast

Ex-soldaten van El Salvador uit regeringsgebouw



■ *EL SALVADOR - De oproerpolitie van El Salvador bestormde het regeringsgebouw waar de pensioenkwesties en andere regelingen van oud-strijders worden behandeld. Dit was bezet door zo'n driehonderd afgevloeide soldaten die een schadevergoeding eisten van de regering voor hun inzet tijdens de recente burgeroorlog. Bij hun bezetting gijzelden zij een kleine veertig ambtenaren, van wie er tien werden vrijgelaten. Bij de bestorming door de politie viel er een dode. Vijftien mensen raakten gewond. De foto toont hoe een agent van de oproerpolitie twee ambtenaren probeert te evacueren uit het bezette gebouw.*

(AFP-satellietfoto)

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst
DENGUE

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt uw **aandacht** voor het volgende:
Teneinde een toename in het aantal geconstateerde gevallen van **dengue** te voorkomen zal de Hygiënische Dienst spuitakties uitvoeren. Deze **akties** zijn ter vermindering van de **Aedes Aegypti** mug die de ziekte overbrengt.
U wordt verzocht om gedurende **spuitakties** in Uw omgeving **de volgende** instrukties op te volgen:

- **laat deuren en ramen open staan voor een effektieve penetratie van de insecticide**
- **vogelkooien en aquaria af te dekken**
- **eet- en drinkwaren goed af te dekken.**

Er zal op **zaterdag 25 november 1995** tussen 05.00 uur en 07.30 **uur s'morgens** en **tussen 17.30 uur en 20.00 uur s'avonds** gespoten worden **volgens de** volgende route:
SOUAX - JUAN DOMINGO - GATO - PAPAYA - SERU GRANDI - SERU PAPAYA - DANIEL - TERA CORA - SAN PEDRO - PATRICK - WACAO - WESTPUNT.
Als U ook vragen heeft over spuitakties in Uw woonwijk gelieve telefonisch kontakt op te nemen met de coordinator van de spuitakties via telefoon 625800 tst. 165 / 154 of met de Administratie van de Hygienische Dienst tst. 168 / 169.

Het Hoofd voornoemd,
S. Bodok.

Afd. P.R.

TDS / TELECURACAO

FRIDAY EVENING — NOVEMBER 24, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	(6.55) Dave's World	Musical Special	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Show di Job		(10.05) Walker, Texas Ranger		Nova	
TBN	(6:00) Praise the Lord				Behind the Scenes	Laverne and Edith Tripp	Frederick K. Price		Praise the Lord	
A&E	Police Story "Love, Mabel" Two determined officers hope to gather enough evidence to bring a psychopathic murderer to justice.		Rockford Files "The Deuce" Rockford ends up in a deadly game of blackmail when he tries to clear a drunken driver who was framed for a homicide. (CC)		Biography "Santa Claus" From the Dutch Sinter Klaas to the American St. Nick, how the legend of Santa Claus evolved. (R)		Investigative Reports "ER: The Real Drama" Doctors at America's busiest Level One Trauma Center fight to save lives while coping with armed patients, crack dealers and drug addicts.		Ancient Mysteries The forboding temple city of Palenque flourished for more than 1,000 years until, for unknown reasons, the Maya abandoned it in 800 A.D.	
CBS	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Movie ★★★ "Free Willy" (1993, Drama) Jason James Richter, Lori Petty, Jayne Atkinson. A young misfit pledges to help a captive killer whale escape the clutches of an amusement park's evil owner. ∩ (CC)				Reba: Starting Over A celebration of Reba McEntire's 20th anniversary in show business with a concert performance at the Andrew Jackson Theater in Nashville, Tenn. ∩ (CC)	
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Family Matters Steve refuses to go outside after being struck by lightning three times in a row. ∩ (CC)	Boy Meets World Cory and Shawn are in for a surprise when they get the keys to Mr. Feeny's mountain cabin. (CC)	Step by Step "The Wall" Cody joins Dana's feminist study group; Carol and Frank go to a health spa. ∩	Hangin' With Mr. Cooper "The Great Pretender" ∩ (CC)	20/20 Scheduled: people who are obsessed with shopping. (CC)	
CNN	World View		World News	Moneyline	World News	Inside Asia	Larry King Live		World News	Showbiz Today
ESPN	Racehorse Digest	Sportscenter International Edition	Latin Futbol Weekly		NBA Basketball Chicago Bulls at Utah Jazz. From the Delta Center. (Live)				[illegible]	UEFA Champions League Highlights
CINE	(5:45) Pelicula ★★★½ "Parque Jurásico" (1993, Ciencia ficción) Sam Neill, Laura Dern. Dinosaurios creados genéticamente corren libres en una isla convertida en parque de atracciones.		Pelicula ★★½ "El Golpe Perfecto" (1992, Comedia) James Woods, Louis Gossett Jr., Oliver Platt. Un ex-convicto y un boxeador jubilado planean chantajear a un [illegible] que le gusta hacer apuestas.			(:45) Pelicula ★★★★ "La Lista de Schindler" (1993, Drama) Liam Neeson, Ben Kingsley, Ralph Fiennes. [illegible] real de la era nazi donde un oportunista de la guerra salva a trabajadores judíos de la muerte.				
NBC	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Movie ★★ "The Mighty Ducks" (1992, Comedy) Emilio Estevez, Joss Ackland, Lane Smith. An arrogant young lawyer is forced to transform a bunch of unruly youths into a championship-caliber hockey team. ∩ (CC)				TV's Funniest Friends & Neighbors A tribute to television's funniest friends and neighbors, including scenes from "I Love Lucy," "Laverne & Shirley" and "The Cosby Show." ∩ (CC)	
TOON	Cartoon Planet		Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
TBS	(5:35) Movie ★★★ "The Good, the Bad and the Ugly" (1967, Western) Clint Eastwood, Lee Van Cleef, Eli Wallach. A drifter, a Mexican outlaw and a sadist search for a stolen cash box which was hidden during the Civil War.				(:05) Movie ★★★ "Dirty Harry" (1971, Drama) Clint Eastwood, Harry Guardino, Reni Santoni. A police detective defies his superiors and gambles with innocent lives to capture a sniper terrorizing San Francisco.				(:05) Movie ★★½ "The Enforcer" (1976, Drama) Clint Eastwood, Tyne Daly, Bradford Dillman. "Dirty" Harry Callahan reluctantly accepts a female partner while tracking the kidnappers of San Francisco's mayor.	
LIFE	(5:30) Movie ★★ "Paternity" (1981, Comedy) Burt Reynolds, Beverly D'Angelo.	Movie ★★★ "Married to the Mob" (1988, Comedy) Michelle Pfeiffer, Matthew Modine, Dean Stockwell. With an FBI agent and a lustful crime kingpin on her trail, a mobster's widow finds it difficult to escape her past.				Movie ★★★ "Dirty Rotten Scoundrels" (1988, Comedy) Steve Martin, Michael Caine, Glenne Headly. Two con artists zero in on a wealthy woman in a contest to determine who will lay claim to the French Riviera.				
TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "Pray for the Wildcats" (1974, Aventura) Andy Griffith. Tres ejecutivos de publicidad se unen a un cliente rudo en un viaje salvaje en motocicleta a México.		Pelicula "Marcado Para Morir" (1982, Suspenso) Chuck Norris, Mary Louise Weller, Camila Greggs. Un guardaespaldas sin empleo usa sus habilidades en los artes marciales para proteger la hija de su jefe asesinado.				Pelicula ★★½ "The Sea Wolf" (1993, Aventura) Charles Bronson, Christopher Reeve, Catherine Mary Stewart. Aristócrata naufragado tiene que ser más ingenioso que el marinero sádico que lo rescata. Escrita por Jack London.			
SUR	Programas Periodísticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa® Smulbootiek

Saliña Shopping Center
Saliña 163E Telf. 658989 - 602244

De beste weg naar een goede smaak !
Week-End Special.

Pom - Rotie - Kiem Tjiem kip
Gezouten Amsooi met gestoofd varkensvlees - Heri Heri - Oestersoep

Openingstijden:
Dinsdag t/m Vrijdag
10:00 - 15:00 uur / 17:00 - 21:00 uur
Zaterdag: 10:00 uur - 21:00 uur
Zondag : 11:00 uur - 19:00 uur
Maandag gesloten

Rose Garden Chinese Cuisine

Sunday Buffet Menu
Wantun Soup, Open Salad Bar
•
Kroepoek, Fried Wanton
Egg Roll, Chicken Wing
•
Shrimp in Oyster Sauce
Chicken with Broccoli
Beef in Tomato Sauce
Roasted Pork A La Rose Garden
Seafood in Garlic Sauce
Beef with Egg Plant
Hunan Chicken
Yang Chow Fried Rice
Pork Lomien, French Fries
•
Fresh Fruit, Jell-O Fruit Cocktail
Tea or Coffee

SUNDAY 12PM-4PM
NAF 28.50 Adult
NAF 9.95 Childeren 12 & under
Plus 10% Service Charge

Caracasbaaiweg 56
614574/618678

SABOR ORIENTAL

INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Moksi Alesie - Heri Heri - Pinda soep - Pom - Bruine bonen met varkensstaart.

I.v.m. Viering Onafhankelijkheidsdag van Suriname, bij aankoop van één portie 2de portie voor halve prijs !

Vandaag geen groenten.

Dinsdag t/m donderdag van 11.00 t/m 20.00 uur.
Vrijdag en zaterdag van 11.00 t/m 21.00 uur.
Zondag van 11.00 - 15.00 uur.

Fort Nassau RESTAURANT

Romantisch Dineren

Elke week stelt de Chef van Restaurant Fort Nassau een heerlijk 3-gangenmenu voor u samen voor maar fl. 57,50. U kunt nu ook op ons buitenterras genieten van uw diner met prachtig uitzicht en live pianomuziek in de weekeinden.

Restaurant Fort Nassau, méér dan even uit eten! Tel. 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.

Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 13.95

The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Sta. Martha 20

SPECIAAL WEEKEND ARRANGEMENT !

Vanaf: Naf **118,50** per persoon
en uiteraard gratis gebruik van **zwembad en tennisbaan**

Incl.: * 2 overnachtingen
* late check out
* welkomstdrankje
* 2 maal ontbijt

Reserveer tijdig via: tel.: 641164

Pannekoekendag!

Bent u ook zo dol op die echte hollandse pannekoeken? Op het gezellige terras van **Promenade Café-Restaurant** kunt u elke zaterdag uw hart ophalen. Kom smullen!

PROMENADE CAFÉ-RESTAURANT

PARADISE MOVIES

INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents:

Tickets available at 12.50 at the I.T.C

FRIDAY NOV. 24
7:00 Assassins
9:45 Assassins
Midnight Assassins (no intermission)

SATURDAY NOV. 25
4:30 Beyond Rangoon (PG)
7:00 Assassins
9:45 Assassins
Midnight Assassins (no intermission)

SUNDAY NOV. 26
4:30 Beyond Rangoon
7:00 Assassins
9:45 Assassins (no intermission)

For more information & reservations Tel. 636195

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Van dinsdag t/m vrijdag
van 12.00 - 02.00 uur.
weer open voor de lunch.

Vrijdagavond Indisch Lekker Buffet

Tel.: 626519
Fax: 628987

Maandag gesloten.

Apollinaris

THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

DON CAFÉ

COFFEE, TEA & GIFTS

Een gezellig en romantisch café met koffie van over de hele wereld en 36 soorten thee.
Happy Hour van maandag tot zaterdag, van 6 - 8 uur 's avonds.

Onze prijzen zijn Happy Hour prijzen

Openingstijden: vanaf 's morgens 8 uur tot 's avonds 10 uur.
Kom na de vermoeienissen van de dag eens in een prettige omgeving heerlijk uitrusten
Mahaai Mini Mall Tel.: 366240

BUGS BUNNY RESTAURANT

Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Bent U dol op Arabisch eten of op Shoarma ?

GEEN PROBLEEM

Kom naar BUGS BUNNY RESTAURANT voor al uw

Arabisch eten zoals: Kibbe, Falafel, en of Shoarma van lambsvlees of kip.

Nu ook op Curaçao de Riojas

Marqués de Cáceres

at American Trading N.V.
Tel:. 653885/613076

The Wine Cellar

Concordiastraat-Punda
Restaurant
The Wine Cellar
Menu Romantique

Terrine van Noorse Zalm
***
Kreeftesoep met Cognac

Gebraden Kalkoen "au jus" met zoete aardappel

Appeltaart met ijs
***
Wijn: Bordeaux Rouge Reserve 1992
Chablis Albert Pic 1990

Prijs menu Nafl. 59,--

Wijn per glas Nafl. 8,50

Service 10%
Reserveren: 612178-674909

Ho Wah Bar & Restaurant

Ook voor VEGETARISCHE Gerechten.

SATURNUSSTRAAT 94
TEL: 615745

BAILEYS

De échte en originele **Irish Cream**

distributeur.
WIMCO

Rodeo Ranch

Rodeo Ranch
Seaquarium
1 in vleesgerechten en saladbar
Gratis toegang tot restaurant
Tel.: 615757

Kenners maken de juiste keuze en kiezen voor... Restaurant

DAGELIJKS GEOPEND VAN 6 T//M 12 P.M

Argentina

Een eetgelegenheid op het niveau en van de kwaliteit waar u naar zoekt. De plaats om te genieten van een perfecte "parilla" van zowel rood als wit vlees.
Een genot dat nog vergroot wordt door de bijbehorende gerechten en onze exquise wijnen.

Voor reserveringen tel. 370376-687034

EL ENTABLAO

WEEKEND SPECIAL
* **Churrasco**
* **Porterhouse**
* **Combi**
* **Anticucho**
* **Mariscos**
* **Vino Chileno**

Ons terras is open

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".

Ouvert: mardi - dimanche
de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.
Pim et Marjolein.

BUGS BUNNY RESTAURANT

Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Wij zijn geopend vanaf 6.30 's morgens tot 11.00 's avonds.
Ook serveren wij ontbijt.

TIPSY CAFE

(nst. Carwash Saliña)

Elke Wo. 21.00 - 23.00 uur
Do. 21.00 - 23.00 uur
Vr. 18.00 - 21.00 uur

"Live music"
Telf:. 657837

let's get **TIPSY**

Restaurant Memories

Restaurant **M**emories te Landhuis Zeelandia presenteert **haar nieuwe kaart**

Restaurant Memories at Landhuis Zeelandia

kitchen open Monday until Saturday from 7.00 - 10.00 dinner
Lunch weekdays from 12.00 - 2.00 p.m.
Tel.: 614688/Fax: 615198

Garden Restaurant *Memories*

Fresh and Affordable

Dr. Martin Luther King Blvd. 91
Tel: 6575..

FISHERMAN'S WHARF